

Р 1.821

На дом
не выдается

ТЕХНИЧЕСКИЙ

ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ

СЛОВАРЬ

ДЛЯ

ЖЕЛѢЗНЫХЪ ДОРОГЪ.

СОСТАВИЛЪ

Н. ЧАЙКОВСКІЙ

ГОРНЫЙ-ИНЖЕНЕРЪ, ЗАВѢДУЮЩІЙ ПОДВИЖНЫМЪ СОСТАВОМЪ И МАСТЕРСКИМИ
КУРСКО-СІВЕРСКОЙ ЖЕЛѢЗНОЙ ДОРОГИ.

МОСКВА.

ТИПОГРАФІА Т. РИСЬ У МЯСНИЦКИХЪ В., Д. ВОЕЙКОВА.

1870.

172

СЛОВАРЬ

ТЕХНИЧЕСКІЙ СЛОВАРЬ.

ТЕХНИЧЕСКИЙ

ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ

БИБЛИОТЕКА
ИМПЕРАТОРСКОГО
МОСКОВСКАГО
ТЕХНИЧЕСКАГО УЧИЛИЩА

СЛОВАРЬ

ДЛЯ

ЖЕЛѢЗНЫХЪ ДОРОГЪ.

1821
Провер. 1935

ПРОВЕРЕНО
1952

СОСТАВИЛЪ

Н. ЧАЙКОВСКИЙ

ГОРНЫЙ-ИНЖЕНЕРЪ, ЗАВѢДУЮЩІЙ ПОДВИЖНЫМЪ СОСТАВОМЪ И МАСТЕРСКИМИ
КУРСКО-КІЕВСКОЙ ЖЕЛѢЗНОЙ ДОРОГИ.

МОСКВА.

ТИПОГРАФІЯ Т. РИСЪ У МЯСНИЦКИХЪ В., Д. ВОЕЙКОВА
1870.

ПРОВЕРЕНО
1945

До п. 2. 199

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Съ развитіемъ сѣти европейскихъ желѣзныхъ дорогъ техническая терминологія обогатилась новыми, своеобразными названіями, мало извѣстными на русскомъ техническомъ языкѣ.

Убѣдясь въ необходимости руководства для правильного русскаго наименованія или означенія вообще всѣхъ иностранныхъ техническихъ терминовъ, употребляемыхъ на желѣзныхъ дорогахъ, я предпринялъ изданіе представляемаго Французско-русскаго словаря, въ которое, кромѣ вышеупомянутыхъ терминовъ, вошли нѣкоторые техническіе термины другихъ знаній, имѣющіе прямое или косвенное отношеніе до желѣзно-дорожнаго дѣла. Этимъ способомъ я надѣялся по мѣрѣ

силъ пособить изученію по французскимъ руководствамъ нашимъ техникамъ и вообще лицамъ занятымъ изученіемъ этого важнаго для Россіи дѣла, и въ свою очередь сдѣлать возможнымъ ознакомленіе съ русскимъ техническимъ языкомъ для иностранцевъ, служащихъ на нашихъ частныхъ желѣзныхъ дорогахъ.

ИЗЪЯСНЕНИЕ СОКРАЩЕНІЙ.

- (*adj.*) adjectif. имя прилагательное.
 (*adv.*) adverbe. нарѣчіе.
 (*arch.*) terme d'architecture . . . слово относящееся къ архитектурѣ.
 (*charp.*) — de l'art du charpen- — относящееся къ плотнич-
 tier. ному мастерству.
 (*ch. d. f.*) — relatif au service des — относящееся къ желѣз-
 chemins de fer, le ser- нымъ дорогамъ вообще,
 vice de la traction исключая службы тяги.
 excepté
 (*chim.*) — de chimie. — относящееся къ химіи.
 (*const.*) — de construction. . . — относящееся къ строитель-
 ному искусству.
 (*f.*) genre féminin. — женскаго рода.
 (*fond.*) terme de l'art du fondeur. — относящееся къ литейно-
 му мастерству.
 (*forg.*) — de l'art du forgeron. — относящееся къ кузнеч-
 ному мастерству.
 (*géod.*) — de géodesie. — относящееся къ геодезіи.
 (*géol.*) — de géologie. — относящееся къ геологіи.
 (*geom.*) — de géométrie. — относящееся къ геометріи.
 (*loc.*) — relatif au service des — относящееся къ паровоз-
 machines locomotives. ной службѣ.
 (*m.*) genre masculin. — мужскаго рода.

(<i>m. à v.</i>)	terme relatif à la construction des machines à vapeur.	—	относящееся къ устройству паровыхъ машинъ.
(<i>maç.</i>)	— de maçonnerie	—	относящееся къ мастерству каменщика.
(<i>mach.</i>)	— relatif aux machines	—	относящееся къ машинному дѣлу.
(<i>mathém.</i>)	— de mathématique . .	—	относящееся къ математикѣ.
(<i>méc.</i>)	— de mécanique. . . .	—	относящееся къ механикѣ.
(<i>men.</i>)	— de menuiserie	—	относящееся къ столярному мастерству.
(<i>mét.</i>)	— de métallurgie	—	относящееся къ металлургии.
(<i>min.</i>)	— de minéralogie	—	относящееся къ минералогии.
(<i>n.</i>)	genre neutre	—	средняго рода.
(<i>phys.</i>)	terme de physique	—	относящееся къ физикѣ.
(<i>pl.</i>)	nombre pluriel.	—	множественнаго числа.
(<i>serr.</i>)	terme de serrurerie. . . .	—	относящееся къ слесарному мастерству.
(<i>télég.</i>)	— télégraphique. . . .	—	относящееся къ телеграфному искусству.
(<i>wag.</i>)	— relatif à la construction des wagons . .	—	относящееся къ построенію вагоновъ.
(<i>v.</i>)	signifie: voir le mot ayant le même sens, ou servant de complément à sa signification.	—	означаетъ: смотри равнозначущее слово или, дополняющее его значеніе.
(—)	désigne la place, où le mot en question doit être répété.	—	означаетъ мѣсто, гдѣ предъидущее слово должно быть повторено.
()	sépare les différentes acceptions d'un mot. . . .	—	отдѣляетъ различные значенія одного и того же слова.

А.

- Abaissement du sol**, *т.* осадка грунта. *ф.*
- Abattage de forêt**, *т.* вырубка лѣса. *ф.*
- Abatis**, *т.* срубленный лѣсъ. *т.*; || глыба камня. *ф.* (въ каменоломняхъ).
- Abords de pont**, *т. pl.* въѣзды моста. *т. pl.* (части его, примыкающія къ берегамъ).
- Abcisse**, *ф.* (*mathém.*) абцисса. *ф.*
- About**, *т.* конецъ *т.*; кромка. *ф.*; бортъ. *т.*
- Aboutir**, наставлятъ; прилаживать къ большой трубѣ - малую; || (*géom.*) сходиться (о линіяхъ).
— (*en*) оканчиваться.
- Abris**, *т.* защита. *ф.*
- Absorber**, поглощать; всасывать; впитывать. **Absorption**, *ф.*; поглощеніе. *н.*; всасываніе. *н.*; впитываніе. *н.*
- Accélérer**, ускорять. **Accélération**, *ф.* ускореніе. *н.*
- Accidents de terrain**, *т. pl. (ch. d. f.)* естественныя препятствія. *н. pl.* (какъ-то: горы, рѣки болота и пр.).
- Accise**, *ф.* (v. **Octroi**).
- Accord**, *т.* подрядъ на работу. *т.*
- Accotement de voie**, *т. (ch. d. f.)* обочина пути. *ф.* (боковыя его части, между внѣшними сторонами рельсовъ и краями полотна.)
- Accoudoir**, *т. (wag.)* ручка. *ф.*; подлокотникъ. *т.*

Accoupler, сцѣплять; совокуплять; соединять. **Accouplement**, *m.* сцѣпление. *n.* (въ смыслѣ соединенія).

Accrocher, зацѣплять; задѣвать. **Accrochement**, *m.* зацѣпление; задѣваніе.

Accroissement de résistance, *m.* увеличеніе сопротивленія. *n.*

Accumulateur, *m.* гидравлическій движитель, который, помощью паровой машины и нагнетательныхъ насосовъ, употребляется для подъема грузовъ. *m.* || собиратель. *m.*

Acérer, насталивать; наваривать сталью. **Acérure**, *f.* наварка. *f.* (стальная).

A chaud, (*adv.*) при нагрѣваніи; на горячо.

Acide, *m.* (*chim.*) кислота. *f.* (*adj.*) кислотный.

— carbonique, углекислота.

— empyreumatique, (*v.* **Acide pyroligneux**.)

— ferrique, окись желѣза.

— hydrochlorique ou { хлористо-водородная или соля-

— muriatique, { ная кислота.

— nitrique, азотная, селитряная кислота.

— nitro-muriatique, царская водка. *f.*; хлорно-азотистая кислота.

— pyroligneux, пригорѣло-древесная кислота.

— silicique, (*v.* **Silice**).

— sulfureux, сѣрнистая кислота.

— sulfurique, сѣрная кислота; купоросное масло. *n.*

Acier, *m.* (*mét.*) сталь. *f.*

— brûlé, (*v.* **Acier cimenté**).

— brut, сырая сталь; укладъ. *m.*

— cimenté, цементная или томлёная сталь.

— corroyé, (*v.* **Acier raffiné**.)

— de fonte ou { сырцовая сталь; укладъ.

— de fusion, }

Acier, fondu, литая сталь.

— fondu brut, грубая литая сталь.

— fondu forgé, кованная литая сталь.

— poule, пузырчатая сталь; томлёнка. *f*; непрокованная и нерафинированная цементная сталь.

— puddlé, пудлинговая сталь.

— raffiné, рафинированная сталь.

— trempé, закалённая сталь.

Aciérer, закаливать желѣзо; осталивать; наваривать сталью. **Aciérie**, *f*. стальной заводъ. *m*; выдѣлка стали. *f*.

Acquisition des terrains, *f*. (*ch. d. f.*) отчужденіе земель. *n*.
(подъ желѣзную дорогу).

Acquit, *m*. расписка. *f*.

— à caution, обязательная расписка (для уплаты пошлинъ).

Adent, *m*. (*men, charp.*) зубчатый вырѣзъ. *m*.

Adhérer, сдѣплять; прилипать. **Adhérence**, *f*. сдѣпление. *n*;
прилипание. *n*; (*loc*) сопротивленіе скользенію. *n*;
(колѣсъ о рельсы).

Adhésion, *f*. липкость. *f*; прилипание. *n*; сдѣпление. *n*.

Admission de la vapeur, *f*. впускъ пара. *m*.

Adoucir l'acier, отпускатъ или отжигать сталь.

Affaissement du sol, *m*. осадка грунта. *f*; обвалъ земли. *m*.

Affermir, укрѣпить.

Affiler, (*charp. men.*) отточить; || назначить черту шну-
ромъ. **Affilage**, *m*. отточка. *f*.

Affiner, (*mét.*) восстанавливать; рафинировать металлы;
превращать чугуны въ желѣзо; отбѣливать чугуны.

Affinage du fer, *m*. сварка и проковка желѣза. *f*.

Affinage de la fonte, кричное производство. *n*.

Affinerie, *f*. кричная фабрика. *f*.

Affinité, *f*. (*chim.*) сродство. *n*.

Affleurer, (*charp.*) ровнять ватерпасомъ или уровнемъ; ставить въ горизонтъ; сровнять.

Affoler une roue, (*mach.*) охолоститъ колесо (отдѣлить отъ прочаго механизма).

Affûter, (v. **Aiguiser**). **Affûtage**, *m.* точеніе. *n.* || (*men.*) столярные инструменты. *m. pl.*

A fleur du sol, (*adv.*) вровень съ землей.

A froid, (*adv.*) въ холодномъ состояніи.

Agglomérer, накоплять, скоплять. **Agglomération**, *f.* слипаніе въ кусочки. *n.*; скопление въ кучу. *n.*; скупиваніе. *n.*

Agrafe, *f.* зацѣпка. *f.*; схватка. *f.*; скоба. *f.*

Agrès, *m. pl.* снасти. *f. pl.* || принадлежности. *f. pl.* (къ чему либо).

Aide, *m.* помощникъ. *m.*

— **chauffeur**, (*loc.*) кочегаръ. *m.*

— **chauffeur de gare**, (*loc.*) помощникъ станціоннаго машиниста.

— **maçon**, (*mac.*) младшій каменщикъ. *m.*

— **mécanicien**, (*loc.*) помощникъ машиниста.

— **monteur**, младшій сборщикъ; слесарный подмастерье. *n.*

Aigre, (*adt.*) хрупкій. **Aigreur**, *f.* хрупкость. *f.*

Aiguille, *f.* игла. *f.*; вѣсовая стрѣлка. *f.* || сверло. *n.* (употребляемое при порохоострѣльной работѣ).

— **de la voie**, (*ch. d. f.*) переводная стрѣлка пути. *f.* (два рельса - остряка со связями).

— **de translation**, (*ch. d. f.*) переводная стрѣлка двойнаго пути, въ промежуткѣ двухъ станцій.

Aiguilleur, *m.* (*ch. d. f.*) стрѣлочникъ. *m.*

Aiguiser, точить; острить. **Aiguillage**, *m.* точеніе. *n.*; заостреніе *n.*

Aile d'un pont, *f.* (*const.*) крыло устоя моста. *n.* (разширеніе устоя для вѣзда).

- Ailes de chaussée, f. pl.** боковые скаты шоссе. *m. pl.*
Aimanter, намагничивать. Aimant, m. магнитъ. *m.*
Airain, m. (mét.) колокольный металлъ. *m*; бронза. *f*;
сплавъ изъ мѣди и олова съ примѣсю другихъ металловъ. *m.*
Air, chaud. m. (forg.) горячее дутьё. *n.*
— **comprimé, сжатый воздухъ. m.**
Aire, f. помость. *m. (géom.)* площадь. *f*; (*arch.*) тонкій слой гипса или известки. *m.*
— **de four, (mét.)** подъ печи. *m.*
— **de marteau, (v. Panne de marteau.)**
— **d'enclume, (v. Panne d'enclume).**
Aisselier, m. (arch.) подмога. *f.* (связь между затяжкой и стропильной ногой.)
Ajuster, пригонять. Ajustage, m. пригонка. *f*; иногда отдѣлка. *f*; **Ajusteur, m.** пригонщикъ. *m*; слесарь. *m.*
Ajutage, m. насадка. *f*; || придаточная или наставная труба. *f.*
Albâtre, m. алебастръ. *m.*
Aléser, зинковать; разсверлить. Alésoir, красное сверло. n; || сверлильный станокъ. *m*; || развѣртка. *f.*
Alésures, f. pl. металлическіе опилки. *m. pl*; металлическія стружки. *f. pl.*
Aiidade, f. (géod.) алидада. *f.* (подвижная линейка на геодезическихъ инструментахъ).
Aligner, привести въ прямую линію; ровнять.
Alignement, m. прямая линія. *f*; выпрямленіе. *f.*
Alignement de la voie, (ch. d. f.) прямое направленіе пути. *n.*
Alimenter, питать; снабжать водою. Alimentation de la chaudière, f. (loc, m. à v.) питаніе котла. *n.* (водою)
Alimentation de gares, (ch. d. f.) водоснабженіе станцій. *n.*

Alléger, уменьшать размѣры.

Alliage, *f.* сплавъ. *m.*

Allocation *supplémentaires*, *f. pl.* неокладныя выдачи. *f. pl.*
(пособія, награда и т. п.)

Allonger, удлинять; протягивать. **Allongement**, *m.* удли-
неніе. *n*; протяжка. *f.*

Allumer, зажигать; затапливать, разтапливать; засвѣ-
щать. **Allumage** *des machines*, *m.* (*loc.*) разтопка паро-
возовъ *f.*

Alumine, *f.* (*min.*) глинозѣмъ. *m.* (окись глинія). **Aluminium**,
m. (*chim.*) глиній. *m.* (основанія глинозѣма).

Alun, (*chim.*) квасцы. *m. pl.* (сѣрноокислый глинозѣмъ съ
сѣрноокислою щелочью).

Amalgame, *f.* (*chim.*) сортутка. *f*; амальгама. *f.*

Ame, *f.* (*fond.*) сердечникъ. *m.* (употребляемый въ фор-
мовкѣ для образованія пустоты); || пустута. *f.* (метал-
лическаго издѣлія); сердцевина. *f*; || (*forg.*) клапанъ
кузнечнаго мѣха. *m.*

Amidon, *m.* крахмалъ. *m.*

Ammoniaque, *m.* (*chim.*) амміакъ. *m*; нашатырный
спиртъ. *m.*

Amont, (*d'—*), (*adv.*) съ верховья (рѣки); къверху;
къ востоку.

Amorcer, надсверлить; || нагнетать; || иногда притяги-
вать.

— *une barre*, (*forg.*) утонить конецъ полосы для сварки
съ другимъ концомъ.

— *une pompe*, налить сверхъ насоса воды, чтобъ онъ
могъ начать дѣйствовать.

Amorce, *f.* (*forg.*) оттянутый конецъ желѣза для сварки
съ другимъ концомъ. *m*; || приводъ къ порохо-
стрѣльной работѣ. *m.*

Amorçoir, *m.* (*ten, charp.*) стальное шило для от-

мѣтки мѣста, назначенаго для сверленія; бурав для начинанія отверстій. *m*; иногда коловоротъ. *m*

Amplitude, *f.* (*géom.*) хорда дуги бараболы. *f.*

— *d'une oscillation*, *f.* (*méc.*) дуга качанія. *f*; величина размаха. *f.*

Analyse qualitative, *f.* (*chim.*) качественное разложеніе. *n.*

— *quantitative*, (*chim.*) количественное разложеніе.

Ancre, *f.* (*arch.*) анкеръ. *m*; штырь. *m.* (связь въ каменной кладкѣ); || якорь. *m.*

Anel, *m.* (*forg.*) кольцо кузнечныхъ щипцовъ. *m.*

Angle, *m.* уголъ. *m.*

— *d'avance des excentriques* ou *de calage des excentriques*, $\left. \begin{array}{l} (loc. m. \grave{a} v.) \text{ уголъ наса-} \\ \text{живанія эксцентриковъ} \\ \text{или уголъ опереженія} \end{array} \right\} (v. \text{Avance angulaire}).$

— *de croisement de voies*, (*ch. d. f.*) уголъ пересѣченія путей.

Anneaux du piston, *m. pl.* (*v. Segments du piston.*)

Annulaire, (*adj.*) кольцеобразный; кольцевой.

Annelet, *m.* колечко. *n*; ободокъ. *m.*

Anse, *f.* ушко. *n*; скоба. *f*; иногда ручка. *f.*

Anspect, *m.* (*ch. d. f.*) ганшпугъ. *m.* (дорожный рычагъ).

Anthracite, *f.* антрацитъ. *m.* (самый чистый родъ каменнаго угля).

Antifricition, *f.* противо-трение. *n*; || (*loc. mach.*) бавикъ, *m.* (металлическій, мягчительный сплавъ въ трущихся частяхъ машинъ.)

Antilacet, *m.* (*loc.*) умѣритель. *m.* (особый соединительный приборъ паровоза съ тендеромъ, умѣряющій качаніе паровоза вокругъ вертикальной оси.)

Antimoine, *m.* (*min.*) сурьма. *f.*

Aplanir, выравнивать; планировать. **Aplanissement**, *m.* выравниваніе. *n*; планировка. *f.*

A plat, (*adv.*) плашмя; локжомъ.

Aplatir, сплющивать. **Aplatissement**, *m.* сплющенье. *n.*

A plomb, (*adv.*) отвѣсно; перпендикулярно.

Appareil, *m.* приборъ. *m.*; аппаратъ. *m.*; снарядъ. *m.*; || (*mas*) черчение, обтѣска и кладка камня при сооруженіи. *n. f.*

— à cadran et à induction, (*télég.*) стрѣлочный приборъ.

— à contre coup, pour river les bandages, (*loc, wag.*) приборъ для склёпки шинныхъ болтовъ.

— à contre vapeur, (*loc.*) приборъ для впуска водянистаго пара въ паровые цилиндры, при закрытомъ регуляторѣ.

— à écarter le bétail, (*loc.*) коровій капканъ *m.* (въ передкахъ американскихъ паравозовъ.)

— à essayer les tubes, (*loc.*) гидравлическій прессъ для испытанія прогарныхъ трубокъ. *m.*

— à niveau d'eau, (*loc, m. à v.*) водомѣрный снарядъ.

— à plans inclinés, (*loc.*) сдвижной приборъ (состоящій изъ наклонной призмы на верхней половинѣ буксы паровоза съ упирающимися на неё, обратнаго наклона, двумя призмами на оконечностяхъ рессорной упорки, для предупрежденія поперечнаго качанія паровоза, при крутыхъ поворотахъ пути.)

— autographique, (*télég.*) автографическій аппаратъ.

— d'alimentation, (*loc, m. à v.*) водопитательный приборъ.

— de changement de marche, (*loc.*) приборъ перемѣны хода.

— de condensation, (*m. à v.*) приборъ для охлажденія мятаго пара.

— de translation, (*loc.*) рессорный уравнитель поперечныхъ качаній паровоза, *m.* (*v. Appareil à plans inclinés et Osselet.*)

— de secours, (*v. Télégraphe mobile de train.*)

Appareil de vaporisation, испарительный снарядъ.

- *écrivain*, (*télég.*) пишущій аппаратъ.
- *hydratmo—purificateur*, (*v. Distillateur.*)
- *imprimeur*, (*télég.*) печатающій приборъ.
- *pour arrêter les flammèches*, (*loc.*) искро-удержатель. *m.*
(*turbine de la cheminée*) } (тюрбина дымовой трубы.)
- *silencieux*, (*télég.*) молчальный аппаратъ (коммутаторъ, устанавливающий прямое сообщеніе.)
- *souffleur*, (*loc.*) сифонъ. *m.* (паровдувающий приборъ въ дымовой трубѣ.)

Appareiller, подобрать; || (*maç.*) давать размѣръ на тѣску камня. **Appareilleur**, (*maç.*) староста, пригонщикъ. *m.*

Apprentis, *m.* навѣсь. *m.*; пристройка. *f.*

Appuyer, подпирать; прислонять; приставлять. **Appui**, *m.* опора. *f.*; подставка. *f.*; стойка. *f.* **Appui de croisée**, *m.* подоконникъ. *m.*

Aqueduc, *m.* водопроводъ. *m.*

Araser, (*maç.*) горизонтально складывать слой каменной кладки. **Arasement**, *m.* подкарнизный слой камня. *m.*

Arbalétrier. *m.* (*arch, charp.*) стропильная нога. *f.*

Arbre, *m.* валъ. *m.*; (*loc, wag.*) ось. *f.*

- *de changement de marche*, (*v. Arbre de relevage*)
- *de commande*, (*mach.*) ось, передающая движеніе.
- *de couche*, лежащій валъ.
- *de relevage*, (*loc.*) передаточный валъ для перемѣны ходы.
- *de tiroir*, (*loc.*) (*v. Tige de tiroir.*)
- *vertical*, стоящій валъ.

Arc, *m.* дуга. *f.*; (*arch.*) арка. *f.*

Arcade, *f.* (*arch.*) аркада. *f.*; сводъ. *m.*

Arc-bouter, подпирать столбами, стойками. **Arc-boutant**, *m.* (*charp.*) откосная подпорка. *f.* || (*arch.*) арка или часть арки, упирающая на разбутовку свода. *f.*

Arceau, *m.* дуга. *f.*; сводецъ. *m.*

Arche de pont, *f.* (*const.*) арка моста. *f.* (*v. Voûte.*)

— *renversée*, опрокинутая арка.

Archine, *m.* аршинъ. *m.* (=0,71119 метра.)

Architrave, *m.* (*arch.*) архитравъ. *m.* (нижняя часть антаблемана.)

Archivolte, *f.* (*arch.*) архивольтъ. *m.* (наружная отдѣлка свода на полукруглыхъ аркахъ или дуговая вытяжка надъ сводомъ.)

Ardoise, *f.* *m.*; аспидный сланецъ. *m.*; кровельный сланецъ; *иногда* цинковая черепица. *f.*

Are, *f.* аръ. *m.* (=22-мъ квадр. саж.)

Arène, *f.* песокъ изъ кварцеватаго песчанника и глины. *m.*

Arête, *f.* ребро. *n.*; край. *m.*; острый уголъ. *m.*

Arêtier, *m.* (*arch.*) наугольное стропило. *n.*

Argile, *f.* глина. *f.*

— *à potter*, (*v. Argile plastique*).

— *calcifère*, (*min.*) рухлякъ. *m.*; мергель. *m.*

— *crue*, сырецъ. *m.* необожженная глина.

— *cuite*, выжженная глина; *иногда* огнепостоянная глина.

— *figuliné*, гончарная глина.

— *plastique*, жирная, горшечная глина.

— *refractaire*, огнепостоянная глина.

— *schisteuse*, сланцеватая глина.

Argileux, (*v. Glaiseux*.)

Arimage des marchandises, *m.* (*ch. d. f.*) нагрузка товаровъ. *f.*; укладка товаровъ. *f.*

Armature, *f.* (*charp.*) связь. *f.*; закрѣпленіе. *n.*

— *au cintre*, *f.* (*arch.*) деревянные части для кладки свода. *f. pl.*

— *de l'électro-aimant*, *f.* (*phys.*) желѣзный анкеръ электро-магнита. *m.*

Armature du plafond de la boîte à feu, (loc.) ребро неба огневой коробки. *n.*

— en fer, желѣзная оковка. *f*; желѣзныя: обоймы поло-
сы, связи. *f. f. f. pl.*

Armer une poutre de bandes en fer, (const.) укрѣплять бал-
ку желѣзными связями.

Arpenter, межевать землю. Arpent, m. десятина земли. *f.*

(=2400 квад. саж.) **Arpentage, m.** межеваніе земли. *n.*

Arrachage des herbes ou } m. выпалываніе травъ. n.
Arrachement des herbes, }

— des souches, корчеваніе пней. *n.*

Arrêt, m. остановка. *f*; задержка. *f*; || упорка. *f*; за-
мычка. *f.*

Arrêter la machine, (mach.) остановить дѣйствіе машины.

Arrière-bec d'une pile, m. (const.) задняя голова мосто-
ваго-быка. *f.*

— train fixe d'une locomotive, } *m. (loc.)* прикрѣпленный задокъ па-
рохода. *m. (американской постройки).*

Arrosoir, m. лейка. *f*; маслянная лейка; || (*forg.*) кропило
для спрыскиванія горящаго угля. *n.*

Articuler, соединять. Articulation, f. колѣно. *n*; звѣно. *n*;
составная часть. *f*; || сочлененіе. *n.*

Asphalte, m. (v. Goudron minéral).

Aspirer, всасывать; втягивать. Aspiration, f. присасы-
ваніе. *n*; втягиваніе. *n.*

Assainissement des tranchées ou } (*ch. d. f.*) осушка рововъ. *f.*
Assèchement des tranchées, m. }

Assemblage, m. соединеніе. *n*; сборка. *f*; сплавиваніе. *n.*

— à clef, (v. **Assemblage à l'écart**).

— à couvre-joint, (*men.*) сборка съ подшивкою.

— à feuillure, (v. **Assemblage à rainure**).

— à languette, (v. **Assemblage à tenons**).

— à l'écart, (*men.*) сборка въ замокъ.

Assemblage à mi-bois, (*charp, men.*) сборка въ полъ-дерева.

— à mi-fer, (*mach., serr.*) сборка желѣзныхъ частей въ закрой.

— à onglet, (*men.*) сборка въ усь.

— à plat-joint, (v. **Assemblage bout-à-bout**).

— à queue d'aronde, (*mach, serr.*) сборка въ лапу.

— à rainure, (*men.*) сборка въ закрой.

— à recouvrement, (*men.*) сборка въ накрышку.

— à joints superposés des } (*loc, m. à v.*) сборка въ нахлѣст-
tôles de la chaudière, } ку котельныхъ листовъ.

— à tenons, (*charp, men.*) сборка или насадка на шипы.

— à trait de Jupiter, (*charp.*) сборка въ Юпитерову стрѣлку.

— bout-à-bout, (*mach., serr.*) сборка въ притыкъ.

Assiette, *f.* основаніе. *n*; плоская сторона. *f*; постель. *f*.

Assise, *f.* слой. *m*; пласть. *m*. (земли, щебня и проч.);
|| рядъ горизонтально уложенныхъ камней. *m*. || (*arch.*)
звѣно. *n*. (сруба).

— d'une trousse de fer, (*mét.*) пласть желѣзнаго пакета.

Astragale, *f.* (*arch.*) астрагаль. *f.* (полукруглый, выступающій фризъ, антаблемана или въ основаніи капители).

Atelier, *m*. мастерская. *f*.

— d'ajustage, слесарная мастерская.

— de chandronnerie et }
— de tuyauterie, } желѣзо-котельная мастерская.

— de fonderie, (v. **Fonderie**).

— de forgerons, кузница. *f*.

— de lampisterie, ламповая мастерская.

— de menuisiers, столярная мастерская.

— de modelage, модельная мастерская.

— de montage, сборная мастерская.

— de peinture, малярная мастерская.

Atelier de raparation des machi- } паровозо - ремонтная ма-
nes locomotives, } стерская.

— **des grosses forges,** большая кузница.

— **des outils machines,** инструментальная мастерская.

— **des petites forges,** малая кузница.

— **des ressorts,** рессорная мастерская.

— **des wagons,** вагонная мастерская.

— **des tapissiers,** обойная мастерская.

— **de vernissage,** лакировальная мастерская.

Athmosphère, f. (m. à v.) атмосфера. *f.* (=давленію $16\frac{1}{3}$ фунта на квад. дюймъ).

Atre, m. (mét.) подъ. *m.* (печи или горна).

Attache, f. связь. *f*; закрѣпа. *f.*

Attelage, m. (loc, wag.) сцѣпка. *f.* (приборъ для зацѣпленія паровоза, тендера и вагоновъ).

— **automateur,** самодѣйствующая сцѣпка.

— **des wagons,** прицѣпка вагоновъ. *f*; сцѣпка вагоновъ.

Attique, m. (arch.) аттикъ. *m.* (стѣнка кругомъ или посреди крыши зданія).

Attiser le feu, усиливать огонь; мѣшать топливо во время горенія.

Aubes de la cheminée, f. pl. (loc.) крылья турбины дымовой трубы. *n. pl.*

Aubier, m. мязга. *f*; заболонь. *f.* (мягкая часть дерева, находящаяся непосредственно за корою).

Auge, f. колода. *f*; (*mach.*) подставная масляная шайка. *f.*
 — **à mortier, (maç.)** творило для гашенія извести. *n.*

Auget, m. ковшъ у вододѣйствующаго колеса. *m*; || (*arch.*) слой извѣстки или гипса. *m.* (между балками потолоковъ и половъ).

Autel, m. (mét, m. à v.) порогъ. *m.* (въ топкахъ котловъ паровыхъ машинъ, сварочныхъ печей и пр.); (*mét.*) полка. *f.* (передъ топочнымъ отверстіемъ печи).

Autoclave de lavage, m. (v. **Bouchon autoclave**).

Aval (d'—), (*adv.*) съ низовья (рѣки); || къ низу.

Avance à l'admission ou	} <i>f.</i> (<i>loc.</i>) ускореніе	} величина от-
— à l'introduction,		
— à l'échappement, (<i>loc.</i>)	ускореніе удале-	выхъ оконъ,
нія пара.		когда поршень
		въ концѣ сво-
		его хода.

— angulaire des excentriques, (*loc.*) угловое опереженіе эксцентриковъ. *n.* (пересаживаніе эксцентриковъ на нѣкоторый уголъ отъ 10^0 до 30^0 отъ центральной линіи обоихъ эксцентриковъ для линейнаго опереженія золотника).

Avance du tiroir, (*loc.*) опереженіе золотника. *n.* (движеніе золотника, опережающее движеніе поршня пароваго цилиндра).

— linéaire du tiroir, (*loc.*) линейное опереженіе золотника.

Avant-bee, d'une pile, m. (v. **Brise glace d'un pont**),

— mètre, m. обмѣръ работъ. *m*; вѣдомость количества работъ. *f*.

— proget, m. первоначальный проектъ *m*: (краткій расчётъ или пояснительная смѣта).

— train, m. v. **Train universel**).

Avarie, f. порча. *f*.

Aviver le feu, (*forg.*) придавать горячему углю больше жару кропленіемъ водой.

— une pièce en bois, угловато обтѣсывать дерево.

Axe, m, ось. *f*; валъ. *m*.

— neutre d'une poutre, (*const.*) неизмѣняемая ось балки.

Azotate, m. (v. **Nitrate**).

Azote, m. (v. **Nitrogène**).

В.

Bas, *т.* корыто. *п.*; чанъ. *т.*

Bàche, *ф.* брезентъ. *т.* (чахолъ изъ смоленой парусины);
корыто. *п.*; ящикъ. *т.*

Badigeon, *т.* желтая, стѣнная краска. *ф.*; каменный цементъ. *т.*

— *à la chaux*, загрузка на извести. *ф.*

Badigeonner, красить желтою краскою; загрунтовывать.

Bagage, *т.* багажъ. *т.*

Bague, *ф.* кольцо. *п.*; хомутъ. *т.*

— *de fond*, (*loc*, *т.* *à. v.*) стержневое кольцо. *п.* (золотника или поршня).

— *d'excentrique* (*loc*, *т.* *à. v.*) кольцевая (мѣдная) прокладка эксцентрика. *ф.*

Bahut, *т.* (*таѣ*) плоско обтесанный камень съ выпуклой верхушкой. *т.*

Baie, *ф.* просвѣтъ. *т.*

Bain de mortier, *т.* (*v. Laitance.*)

— *de sable*, (*chim.*) песчаная баня. *ф.*

Bajoières, *ф. pl.* бока шлюзовъ. *т. pl.*

Bajoues, *ф. pl.* (*mach.*) щѣки у волочильнаго станка. *ф. pl.*

Bailler, (*les feuilles d'un ressort baillent*), (*loc. wag.*) раздаться (рессорные листы раздаются).

Balai, *т.* метла. *ф.*

Balance, *ф.* вѣсы. *т. pl.* || подвѣска. *ф.*; || равновѣсіе. *п.*;
|| балансъ. *т.*

Balance à bascule, мостовые вѣсы.

— à ressort pour sou- } (*loc.*) пружинный рычагъ предо-
pape de sureté, - } хранительго клапана. *m.*

Balancement, *m.* качаніе. *n*; колебаніе. *n.* || уравниваніе *n.* (вѣса).

Balancier, *m.* балансиръ. *m*; (*m. à v.*) коромысло. *n*; иногда рычагъ. *m.*

— de ressort, (*loc.*) рессорное коромысло.

Baleine, *f.* (*ch. d. f.*) (*v. Pont de décharge.*)

Balèvre, *f.* (*maç.*) выдавшійся край камня. *m.*

Ballage, *m.* (*mét.*) скатываніе криць въ пудлинговой печи. *n*; сварка желѣза. *f.*

Ballast, *m.* (*ch. d. f.*) балластъ. *m*; балластной слой. *m.* (между натуральнымъ грунтомъ и рельсами пути; состоитъ преимущественно изъ гравія или крупнаго песка съ примѣсью галекъ.)

Ballastage, *m.* (*ch. d. f.*) балластная работа. *f.* (добыча, перевозка и разкладка балласта).

Ballasteur, *m.* (*ch. d. f.*) балластный рабочій. *m.*

Ballastière, *f.* (*ch. d. f.*) балластная копъ. *f.*

Balle, *f.* (*v. Ballot*)

Ballon de signal, *m.* (*ch. d. f.*) сигнальный шаръ. *m.*

Ballot, *m.* кипа. *f*; тюкъ. *m.*

Balustre, *m.* балясина. *f*; колонка. *f.* **Balustrade**, *f.* перила. *n. pl*; балюстрада. *f.*

Banc, *m.* (*mach.*) станокъ. *m*; || лавка. *f*; || скамья. *f.* || мель. *f*; || пластъ земли. *m*; || слой каменьевъ. *m.*

— à centrer les essieux, (*loc, wag.*) станокъ для отмѣтки кривизны осей.

— à étirer les tubes, (*loc.*) станокъ для волоченія мѣдныхъ, прогарныхъ трубокъ.

— de dressage, (*mét.*) правильная скамья. *f.* (гдѣ выправляются, выкатанныя въ валкахъ, полосы.)

Banc, de glissement, спалзывающій пласть земли.
— de suintement, водонепускающій пласть земли.

Bandage de roue, *m.* (*loc, wag.*) шина колеса. *f.*

— cassé, лопнувшая шина.

— creu, впалая шина.

— écrasé, раздавшаяся шина.

— lâché, отставшая шина.

— usé, изъѣденная шина.

Bande, *f.*; планка. *f.*; полоса. *f.*; обручъ. *m.*; желѣзная скоба. *f.*; || напряженіе. *n.*

— de papier, бумажная лента. *f.*

— de renfort, скрѣпительная, желѣзная полоса.

— de ressort, напряженіе пружины. *m.*; напряженіе рес-
соры (*v. Donner de la bande à un ressort.*)

— de terrain, (*ch. d. f.*) обрѣзъ отводной канавы. *m.*;
|| полоса земли. *f.*

Bandeau, *m.* поясъ. *m.*; кольцевая оковка. *f.*; иногда же-
лѣзная полоска. *f.*; || (*arch.*) обьязъ. *f.*

Bandelette, *f.* металлическая полоска. *f.*; (*mét.*) обручное
желѣзо. *n.*; || (*arch.*) плоскій гзымсъ. *m.*

Bander, стягивать; натягивать; завязывать.

Banquette, *f.* (*ch. d. f.*) берма. *f.* (*v. Berme*); || скамья. *f.*

Baquet, *m.* ведро. *n.*; кадка. *f.*

— à mouiller, (*forg.*) кадка съ водой для прохлажденія
кузнечныхъ инструментовъ. *f.*

Baquetage à bras, *m.* ручная отливка воды. *f.*

Barbacane, *f.* (*const.*) стокъ. *m.*; отверстіе для стока воды. *n.*

Barbe, *f.* (*fond.*) борода. *f.* (на отлитой вещи).

Barbures, *f. pl.* (*fond.*) неровности, раковинки, пузырь-
ки въ отлитыхъ вещахъ *f. f. m. pl.*

Bardage, *m.* приноска *f.* (переноска и установка на мѣ-
сто работы); (*maç.*) вознагражденіе подрядчику за
переноску строеваго камня. *n.*

Bardeau, m. (v. Volige.)

Barder, (maç.) наваливать на носилки. **Bard, m.** носилки *f. pl.* **Bardeur, m.** навальщикъ. *m.* (камня на носилки).

Baril, m. небольшая бочка. *f.*; бочёнокъ. *m.*

Barillet, m. стаканъ насоса. *m.* (часть насосной трубы гдѣ ходитъ поршень); || барабанъ часового механизма. *m.*

Baromètre, m. барометръ. *m.*

Barre, f. (v. Barreau.)

— d'appui, *f.* (v. Garde-corps.)

— d'attelage, (*loc.*) сцѣпнаязатяжка. *f.* (желѣзнаяполоса, связывающая паровозъ съ тендеромъ, помощью запряжнаго шкворня).

— d'écartement, (*loc.*) поперечная распорка паровозной рамы. *f.*

— de relevage, (*loc.*) поворотная тяга для перемѣны хода. *f.*

— de traction du tender, (v. Tige de traction.)

— d'excentrique, (*loc, m. à v.*) тяга эксцентрика. *f.*

Barreau, m. (*mét.*) желѣзная полоса. *f.*

— de grille, (*loc, mét.*) колосникъ. *m.*

Barrière, f. застава. *f.*; преграда. *f.*; рогатка. *f.*

— à bascule, шлахбаумъ. *m.*

— à pivot, поворотная застава.

— roulante, раздвижная застава (на каткахъ).

Barrique, f. (v. Tonneau.)

Basalte, m. (*min.*) базальтъ. *m.*

Bascule, f. коромысло. *n.*; гибкій рычагъ. *m.*

Basculer, f. качаться.

Base, f. основаніе. *n.*; постель. *f.*; подошва. *f.*

Bas-fond, m. лощина. *f.*; ложбина. *f.*

Basse pression, f. (*m. à v.*) низкое давленіе. *n.* (когда да-

вление пара не превышаетъ $1\frac{1}{2}$ -хъ атмосферъ, со включеніемъ давленія атмосферы.)

Bassin, *m.* водоёмъ. *m*; бассейнъ. *m*; котловина. *f*.

— *houiller*, каменно-угольный бассейнъ. *m*.

Batardeau, *m.* перемычка. *f*.

Bateau transbordeur, *m.* (*ch. d. f.*) перевозное судно. *n*.
(перевозящее поѣзда черезъ-большія водовмѣсти-
лища.)

Batir, строить. **Batissage**, *m.* постройка. *f*. **Batisse**, *f*. клад-
ка каменнаго зданія. *f*.

Batis de machine, *m.* (*v. Entablement de machine.*)

— *de machine locomotive*, (*v. Chassis de locomotive.*)

Batiment, *m.* зданіе. *n*; строеніе. *n*.

— *à prise d'eau ou* } (*ch. d. f.*) водокачка. *f*.
— *d'alimentation*, }

— *des voyageurs*, (*ch. d. f.*) пассажирское зданіе.

Battage, *m.* вбиваніе. *n*; уколачиваніе. *n*.

— *des pieux*, свайная бойка. *f*.

Battant de porte, *m.* дверной створъ. *m*.

— *du pavillon*, *m.* (*wag.*) продольный брусъ вагонной
крыши *m*.

Batte à bourrer, *f.* (*Pioche à bourrer.*)

— *du mouleur*, (*fond.*) забивка. *f*. (деревянный или ме-
таллическій стержень для уколачиванія песка въ
опокахъ.)

Battement, *m.* битіе. *n*; || планка, закрывающая смычку
дверныхъ створовъ. *f*.

Batterie galvanique, *f.* (*v. Pile galvanique.*)

Battre, вбивать; уколачивать.

— *à froid*, (*forg.*) наклѣпывать молоткомъ.

— *un pieu au refus*, забивать сваю до отскока.

Bavures, *f. pl.* (*mét.*) неровности или зазубрины на кра-
яхъ сломаннаго металла. *f. pl.*

- Bec** à eorbin, *m.* загнутое остріё. *n*; || (*charp, men.*) долото съ загнутымъ остріёмъ. *m.*
- à gaz, газовый рожокъ. *m.*
- d'ane, (*v. Bédane.*)
- de cane, (*forg.*) костылёкъ. *m.* || (*serr.*) замочекъ, запирающійся безъ ключа, помощью шпенька съ пуговкою, и скошеннаго язычка. *m.* || сапъ. *m.* (лопатообразная кайла).
- de la grue, горизонтальный брусъ подъёмнаго кра-на. *m.*
- d'une burette, горлышко маслянной лейки. *n.*
- Bêche**, *f.* заступъ. *m*; лопата. *f.*
- Bedane**, *m.* (*serr.*) долотцо. *n.* (узкое зубило); (*charp, men.*) стамеска. *f.* (узкое долото.)
- Bélier hydraulique**, (*méc.*) гидравлическій таранъ. *m.* (водо-подъёмная машина.)
- Berceau de voûte**, *m.* (*arch.*) выгибъ свода. *m.*
- Berge**, *f.* крутизна. *f.*
- Berme**, *f.* (*ch. d. f.*) берма. *f.* (площадка въ откосахъ при глубокихъ выемкахъ, ограждающая путь отъ обва-ловъ съ верхнихъ частей откосовъ.)
- Besaiguë**, *f.* (*v. Bisaiguë*).
- Béton**, *m.* бетонъ. *m.* (составляется обыкновенно изъ: 1 части гидравлическаго раствора и 2-хъ частей битаго известковаго, булыжнаго или кирпичнаго щебня).
- aggloméré, плотный бетонъ.
- Bétonnage**, *m.* (*v. Maçonnerie de béton.*)
- Biais**, *m.* кóсина. *f*; кривизна. *f.* || (*adj.*) косою.
- Bidon**, *m.* большой кувшинъ. *m.*
- Bielle**, *f.* шатунъ. *m*; дышло. *n*; тяга. *f.*
- à fourche, (*v. Bielle fourchue.*)
- d'accouplement, (*loc.*) связывающее дышло (колеса.)

- Bielle de pompe alimentaire**, (*loc.*) насосная тяга.
 — **de suspension**, (*loc.*) подвѣска. *f.*
 — **de transmission**, (*m. à v.*) передаточная тяга. *f.*
 — **droite**, (*loc, m. à v.*) прямое дышло.
 — **fourchue**, (*loc, m. à v.*) вилочное дышло.
 — **motrice**, (*loc, m. à v.*) шатунъ или ведущее дышло.
Bifurquer (*se—*), раздвоиваться. **Bifurcation**, *f.* раздвое-
 ние. *n.*
Bigorne, *f.* (*forg.*) наковальня съ рожками. *f.*
Bille d'acier, *f.* (*serr.*) четырехъ-гранный кусокъ стали. *m.*
 — **de bois**, *f.* отрубокъ необдѣланнаго дерева. *m.*
Billet de retenue, *m.* (*ch. d. f.*) записка вычета. *f.* (въ
 пользу получателя, вслѣдствіи замѣдленій, повре-
 жденій или утратъ на желѣзной дорогѣ).
Billot, *m.* деревянный чурбанъ. *m.*; плаха. *f.*
 — **d'enclume**, (*forg.*) поднаковальникъ. *m.* (деревянный
 стулъ наковальни).
Binard, *m.* роспуски. *m. pl.* (преимущественно для пере-
 возки большихъ камней).
Biner, вторично пахать. **Binage**, *m.* вторичная распашка. *f.*
 (земли).
Binette, *f.* садовая мотыка. *f.*
Bisaiguë, *f.* (*charp.*) дву-концевое, длинное желѣзное
 долото со среднею рукоятію, употребляемое во
 Франціи. *n.*
Biseau, *m.* фаска. *f.* (скошенный край или косое ребро);
 || проходное сверло. *n.*
Bismuth, (*min.*) *m.* висмутъ. *m.*
Bituminer, осмолить. **Bitume**, *m.* смола. *f.*; горная смола.
Biveau, *m.* (*v. Sauterelle.*)
Blanc de ceruse, *m.* (*v. Ceruse.*)
 — **d'Espagne**, шпанскія бѣлила. *n. pl.* (бѣлый рухлякъ).
 — **de zinc**, цинковыя бѣлила.

Blanc en boure, m. (*maç.*) родъ штукатурки, состоящей изъ глины, покрытой тонкимъ слоемъ известки. *m.*

— **soudant, m.** (*mét.*) высшая степень бѣлокалильнаго жара. *f.*

Bleu de Prusse, m. (*chim.*) берлинская лазурь. *f.*

Bleuir (*l'acier*), отсинивать сталь (наводить на сталь, по средствомъ нагрѣванія, синюю, побѣжалую поверхность.)

Blinder, прикрывать блиндажемъ. **Blindage, m.** блиндажъ. *m*; окопъ. *m.*

Bloc m. отрубокъ. *m*; чурбанъ. *m*; кусокъ. *m.*

— **à refouler, (forg.)** чугунная болванка для пробивки на ней разныхъ отверстій. *f*; ударная болванка.

— **de bois**, деревянный чурбанъ; отрубокъ дерева.

— **d'enclume, (forg.)** чугунный стулъ наковальни. *m.*

— **de pierre**, кабанъ. *m.*

— **de plomb, (v. Saumon de plomb).**

— **de tiroir (système Meyer), (loc.)** перекрывной брусокъ золотника. *m.* (система Мейера.)

Blocade ou } m. щебень. *m*; щебѣнка. *f.*
Blocaille,

Blochet, m. (*charp.*) накладной брусокъ на мауерлатахъ или балкахъ. *m.*

Bloquer, (maç.) забутить; || (*maç.*) обводить стѣнами.

Bobine, f. катушка. *f*; барабанъ. *m.*

Vocard, m. толчея для разбивки и измельченія камня. *f.*

Bois, m. дерево. *n*; бревно. *n*; лѣсъ. *m*; дрова. *m. pl.*

— **cadrané**, разщелившееся дерево.

— **conifère**, хвойный лѣсъ.

— **corroyé**, обтѣсанное дерево.

— **d'acajou**, красное пальмовое дерево.

— **d'aune**, ольховое дерево.

— **de bouleau**, березовое дерево.

Bois de campêche, кампешское дерево.

- de charme, грабовое дерево.
- de charpente, бревно; дерево оболваненное для плотничной работы.
- de chauffage, дрова (для топки).
- de chêne, дубовое дерево.
- de construction, строевой лѣсъ.
- de faux platane, вязовое дерево.
- de fente, колотый лѣсъ.
- de frêne, яснеевое дерево.
- de hêtre, буквое дерево.
- de larix, (v. **Bois de mélèse**).
- de marronnier, каштановое дерево.
- de mélèse, лиственное дерево.
- de merisier, дикое вишнеевое дерево.
- de noyer, орѣховое дерево.
- de palissandre, палисандровое дерево.
- de peuplier blanc, тополевое дерево.
- de pin, (v. **Bois de sapin rouge**).
- de placage, фаньерка. *f*; наклеинное дерево.
- de poirier, грушевое дерево.
- d'érable, кленовое дерево.
- de refend, лѣсъ распиленный вдоль; пиленные бревна. *n. pl.*
- de sapin blanc, бѣлая сосна.
- de sapin rouge, еловое дерево.
- de saule, (v. **Bois d'osier**).
- de sciage, пиленный лѣсъ, *иногда* дерево, подготовленное къ распилкѣ.
- de sorbier, рябиноевое дерево.
- de sycomore, дикая смоковица. *f*.
- de teak, тикъ или индейскій дубъ. *m.*
- de tilleul, липовое дерево.

- Bois de tremble**, осиновое дерево.
— **d'osier**, ивовое дерево.
— **escorcé**, облуплённое дерево.
— **en flache**, оболваненное дерево.
— **en grume**, необдѣланное дерево, въ корѣ.
— **feuillu**, лиственный лѣсъ.
— **gélif**, треснувшее отъ стужи дерево.
— **gondolé**, покоробленное, разбухшее отъ сырости де-
рево.
— **mixte**, смѣтничный лѣсъ (смѣшанныхъ породъ).
— **mort**, изсохшее дерево.
— **mouliné**, червивое дерево.
— **nerveux** волокнистое, крѣпкое дерево.
— **poueux** сучковатое дерево.
— **rabougri**, дряблѣе дерево.
— **vermoulu**, червоточивое дерево.
Boisage, *m.* (*charp., men.*) плотничное или столярное
крѣпление. *n.*
Boiser, обшивать столярною работою; || разсаживать
деревья. **Boisement**, *m.* разсадка деревьевъ. *f.* **Boise-
rie**, *f.* столярная обшивка. *f.* (стѣнъ).
Boisseau d'un robinet, *m.* коническое отверстіе крана. *n.*
Boitard, *m.* (*mach.*) проходная станина стоячага вала. *f.*
Boite à clapet, *f.* (*loc, m. à v.*) коробка питательнаго кла-
пана. *f.*
— **à étoupe**, (*m. à v.*) смазная пеньковая коробка. *f.* (въ
которую входитъ нажимная втулка. *v.* **Presse-étoupe**);
иногда сальникъ. m.
— **à feu**, (*loc, m. à v.*) огневая коробка. *f.*; (*mét.*) топка. *f.*
— **à feu extérieure**, (*loc.*) наружный ящикъ огневой ко-
робки. *m.*
— **à feu intérieure**, (*loc.*) внутренній ящикъ огневой ко-
робки.

Boite à fumée, (*loc.*) дымовая коробка.
— à garniture, (*v.* **Boite** à étoupe.)
— à graisse, (*loc.*) букса. *f.* (сальная коробка.)
— à huile, (*wag.*) масляная букса.
— à soupapes de sûreté, (*loc, m. à v.*) коробка предохранительныхъ клапановъ.

— à tiroir ou } (*loc, m. à v.*) паровая коробка.
— à vapeur, }

Bombé, (*adj.*) выпуклый; выгнутый.

Bon à payer, *m.* платёжный ярлыкъ. *m.*

— de demande, требованіе. *n.*

— de livraison, требованіе выдачи матеріаловъ.

— de manoeuvres, (*loc.*) квитанція на манёвры. *f.*

— de transport, (*ch. d. f.*) провозной билетъ. *m.*

— de travail, рабочая квитанція. *f.*

Bonde, *f.* (*mach.*) хомутъ. *m.*; || запоръ въ прудѣ. *m.*

Bonnet-pipe, *m.* (*loc.*) дымовая труба паровозовъ американской-системы съ коническимъ отражателемъ и наружнымъ сѣтчатымъ колпакомъ. *f.*

Borax, *m.* (*chim.*) бура *f.* (борнокислый натръ.)

Bord, *m.* край. *m.*; кайма. *f.*

— de tiroir, (*loc, m. à v.*) закраина золотника. *f.*

Bordage, *m.* обшивка. *f.*; обдѣлка. *f.*

Border, окаймлять; кантовать.

Borderéau, *m.* вѣдомость. *f.*; опись. *f.*

— de chargement, (*ch. d. f.*) грузовой реэстръ. *m.* (съ указаніемъ груза каждаго вагона).

Bordure, *f.* бортъ. *m.*; край. *m.*; рама. *f.*; || (*arch.* галтель. *m.*

Boredeneau, *m.* плюзной вешнякъ. *m.*

Bornage, *m.* размежеваніе тумбамн. *n.*

Borne, *f.* межа. *f.*; граница. *f.*; || тумба. *f.*

— fontaine, водяной кранъ въ видѣ тумбы. *m.*

Bossage, *m.* (*charp.*) выпускъ. *m.* (свода, колонны и т.п.);
(*maç.*) неотдѣланная сторона сооруженія. *f.*

Botte, *f.* пукъ. *m.*; связка. *f.*

Bouc, *m.* козёлъ. *m.*; тренога. *f.*

Boucaut, *m.* бочка средней величины. *f.* (для сухаго товара.)

Boucharder, (*maç.*) тесать насѣченнымъ молоткомъ. **Boucharde**, *f.* (*maç.*) насѣченный молотокъ. *m.*

Bouche, *f.* отверстіе. *n.*; отдушина. *f.*

— de buse, (*mét.*) отверстіе сопла. *n.*

— de fourneau, (*mét.*) топочное отверстіе печи. *n.*

— de marteau pilon } намордникъ стержня-пароваго мо-
à vapeur, } лота. *m.*

— de tuyère, (*mét.*) глазъ фурмы. *m.*

— d'une tenaille, (*forg.*) захваты клещей. *m. pl.*

Boucher, задѣлывать; затыкать.

Bouchon autoclave, *m.* (*loc.*) люковая пробка. *f.* (овальный люкъ, задѣлываемый въ угольныхъ отверстіяхъ наружнаго ящика огневой коробки, для опоражниванія этой части котла отъ осадка воды и грязи).

— de lavage ou }
— de vidange. } (v. **Tampon** de lavage.)

— fusible du foyer, (*loc.*) плавильная пробка огневой коробки. *f.* (винтовая пробка въ центрѣ потолка огневой коробки, съ отверстіемъ наполненнымъ свинцомъ.)

Boudin, *m.* цилиндрическая пружина. *f.*

— de roue, (v. **Bourrelet** de roue.)

Bouilleur, *m.* (*m à v.*) кипятильникъ. *m.* (подкотельная труба, подверженная непосредственному дѣйствію огня.)

Boule, *f.* круглая наковальня мѣдниковъ. *f.*

— de fer, (*mét.*) пудлинговая крица. *f.* (железный комъ,

образовавшийся изъ расплавленного чугуна въ пудлинговой печи.)

Boulet d'aspiration. *m.* (*loc, m. à v.*) всасывающій шаровой клапанъ. *m.*

— **du tendeur,** (*loc.*) шпика винтовой стяжки.

Boulins, *m. pl. (maç.)* подвязи въ лѣсахъ или подмосткахъ (задѣлываемыя въ стѣны.)

Boulon, *m.* болтъ. *m.*; шкворень. *m.*

— **à tête fraisée ou** болтъ въ потай (съ врезанною го-

— **à tête noyée,** ловкою).

— **d'articulation,** (*v. Boulon d'attache.*)

— **d'assemblage,** скрѣпляющій болтъ.

— **d'attache,** связной болтъ.

— **d'attelage,** (*v. Cheville d'attelage.*)

— **de serrage,** нажимной болтъ.

— **de suspension,** подвѣсный болтъ.

— **rivé,** заклѣпанный болтъ; заклѣпка. *f.*

Boulonner, сболтить; приколачивать гвоздями. **Boulonnage,** *m.* закрѣпленіе болтами. *n.*

Boulonnière, *f.* (*forg.*) штампа для выдѣлки болтовъ. *f.*

Bourrage des traverses, *m.* (*ch. d. f.*) подбивка шпалъ. *f.* (балластнымъ пескомъ.)

Bourre, *f.* забойка, *f.* (при порохоострѣльной работѣ.)

Bourrelet, *m.* вѣнчикъ. *m.*; утолщеніе, *n.*; напучина. *f.* (отъ наплыва или напуска металла.)

— **de roue,** (*loc, wag.*) закраина шины. *f.*; закраина колеса (въ безшинныхъ колёсахъ.)

Bourrer, подтрамбовывать; подколачивать; набивать; подбивать.

Bourreur, *m.* (*ch. d. f.*) подбивщикъ. *m.* (балластного песку подъ шпалы.)

Bourriquet, *m.* (*maç.*) носилки, которыми съ помощью

крана поднимають бутъ. *f. pl*; || ручной воротъ для выгрѣбанія земли изъ колодцевъ. *m*.

Bourroir, *m*. забойникъ. *m*. (инструментъ для заряженія буровыхъ скважинъ.)

Boursouffure, *f*. пузырь. *m*; выпучина. *f*.

Bousin, *m*. (*maç.*) мягкая корка камней. *f*.

Boussole, *f*. (*télég.*) гальваноскопъ. *m*; бусоль. *f*.

— *des sinus*, (*télég.*) синусъ
бусоль. } приборы, измѣряющіе си-
— *des tangentes*, (*télég.*) тан- } лу гальваническаго тока.
генсъ-бусоль.

Boute-feu, *m*. пороховой приводъ. *m*; фитильный пальникъ. *m*. (при порохоострѣльной работѣ.)

Bouteille de Leyde, *f*. (*phys.*) Лейденская банка. *f*. (*v. Condensateur.*)

Bouterrolle, *f*. (*ch. d. f.*) распорная втулка. *f*. (надѣваемая на распоркѣ, связывающей рельсъ съ контррельсомъ); || (*forg.*) садилка. *f*. (штампа для заклѣпокъ); || (*serr.*) заковъ. *m*. (утолщеніе или возвышеніе изъ металла); || прорѣзъ въ бородкѣ ключа. *m*.

Bouteroller, штамповать заклѣнки.

Boutisse, *f*. (*maç.*) торцевой камень. *m*. (уложенный тычкомъ); строевой камень, хвостъ котораго длиннѣе облицовки.

Bouton, *m*. пуговка. *f*; кнопикъ. *m*.

— *de manivelle*, (*loc, m. à v.*) шипъ мотыля. *m*.

Bouvet, *m*. (*charp, men.*) фуганокъ. *m*; дорожникъ. *m*.

— *cintré*, (*men.*) гнутый фуганокъ.

Boyau, *m*. кожанная кишка. *f*; кожаный рукавъ. *m*.

Brai, *m*. варъ. *m*; смола. *f*.

— *gras*, жидкая смола (недовываренная.)

— *sec*, сухая смола (вываренная.)

Brancard du chassis, (*v. Longeron de chassis.*)

- Branchement**, *m.* развѣтвленіе. *n.*
Branloire, *f.* (*forg.*) рычагъ съ цѣпью у раздувательнаго мѣха. *m.*
Bras, *m.* ручка. *f.*; колѣно. *n.*; плечо. *n.*
— de force, ou } (*phys.*) плечо рычага. *n.*
— de levier, }
— d'engrenage, (*méc.*) ручка (спица) зубчатаго колеса. *f.*
— de sémaphore, махало семафора. *n.*
Braser, спаивать. **Brasure**, *f.* припой. *m.* (смѣсь изъ желтой мѣди и буры для спайки), спайка. *f.*; (*mét.*) спай. *m.*
Brassard, *m.* наручникъ. *m.* (съ металлическою номерованною бляхой.)
Brasser la fonte, (*ford.*) мѣшать кочергой расплавленный чугунъ.
Brayer, смолить. **Brayage**, *m.* осмолка. *f.*
Brayers, *m. pl.* снасти для подъема носилокъ съ бутомъ. *f. pl.*
Bretteler, (*maç.*) тесать зубчатыми инструментами.
Bride, *f.* скоба. *f.*; хомутъ. *m.*; связка. *f.*
— de ressort, (*v. Chape de ressort.*)
— de tuyau, кольцевая закраина трубы. *f.*; фланшъ. *m.*
Brique, *f.* кирпичъ. *m.*
— à faïence, изразецъ. *m.*
— cassée, битый кирпичъ.
— en coin клинчатый кирпичъ.
— refractaire, огнепостоянный кирпичъ.
Briqueterie, *f.* кирпичный заводъ. *m.*
Briquetier, *m.* кирпичникъ. *m.*
Briquelette, *f.* формованный каменный уголь. *m.* (изъ смолою склеяной каменно-угольной мелочи); || формованный торфъ. *m.*
Brise-glace d'un pont, (*const.*) ледорѣзъ моста. *m.*; зажоры. *f. pl.* (съ верховья рѣки.)

Brocaille, *f.* (*fond.*) чугунная ломъ. *f.* (остатки при отливкѣ въ формы.)

Broche, *f.* шило. *n*; смычка. *f*; || (*serr.*) язычекъ замка. *m.*

Bronze, *m.* бронза. *f.*

Brouette, ручная тачка. *f.*

Broutage, *m.* шероховатость. *f*; || дребѣдящее треніе. *n.*

Broyer, растирать; тереть; толочь. **Broyage**, *m.* растирка. *f*; толченіе. *n.*

Broyon, деревянная пешня для растирки и мѣшанія бетона при его выдѣлкѣ. *f.*

Blûrure, *f.* (*mét.*) прогарина. *f.* (порокъ желѣза.)

Brunir, лощить; воронить. **Brunissoir**, *m.* лощило. *n.* (которымъ наводятъ полировку на металлическихъ издѣліяхъ.)

Bûche, *f.* полѣно. *n.*

Bulletin, *m.* отчетъ. *m*; билетъ. *m*; записка. *f.*

— *d'admission*, приѣмная записка.

— *de garantie*, (*ch. d. f.*) отвѣтственная записка при перевозкѣ повреждающихся предмѣтовъ.

— *de remise en destination*, (*ch. d. f.*) вѣдомость для раздачи товаровъ по станціямъ. *f.*

Burette, à l'huile, *f.* масляная лейка. *f.*

Burin, *m.* зубило. *n*; рѣзецъ. *m.*

— *de support fixe*, (*mach.*) укрѣплённый рѣзецъ станка.

Buriner, высѣкать или рубить зубиломъ.

Buse, *f.* (*ch. d. f.*) бюза. *f.* (чугунная труба, замѣняющая малые мосты въ насыпяхъ); водопроводъ. *m.* || (*met.*) сопло. *n*; иногда фурма. *f.*

Butée, *f.* упорная часть. *f.* || (*arch.*) часть зданія, подверженная боковому давленію. *f.*

— *de pont*, (*v. Culée de pont.*)

— *des extrémités du ressort de traction*, (*Wag.*) упорная муфта въ оконечностяхъ задѣпной рессоры. *f.*

Buter, подпирать; упирать.

Butte, *f.* пригорокъ. *m.*; бугоръ. *m.*

Butter, подпирать; || покрывать землю; наваливать кучи (земли.)

Buttoir, *m.* упорка. *f.*; || высовъ. *m.*

— *de la voie*, (*v.* **Heurtoir fixe**.)

С.

Cabestan, *m.* шпиль. *m.*; воротъ съ стоячимъ валомъ. *m.*

Cabine du mécanicien, *f.* (*loc.*) будка машиниста. *f.*

Cable, *m.* канатъ. *m.*

Cadenasser, запирать всячимъ замкомъ. **Cadenas**, *m.* всячій замокъ. *m.*

Cadran, *m.* шкала. *f.*; циферблатъ. *m.*

Cadrané, (*adj.*) расщелившийся.

Cadranure, *f.* вѣтровица. *f.* (продольная трещина въ деревѣ, идущая отъ центра къ окружности).

Cadre, *m.* рама. *f.*

— *de tiroir*, (*v.* **Chassis de tiroir**.)

— *galvanométrique*, (*v.* **Multiplieur**.)

Cage, *f.* (*charp.*) срубъ, *m.* (дома); наружныя стѣны. *f. pl.*; прогонъ. *m.*; клѣтка. *f.*

Cages, *f. pl.* (*mét.*) станины. *f. pl.* (у прокатныхъ станковъ).

Cahier des charges, *m.* техническія условія. *n. pl.* (прилагаемыя къ контрактамъ.)

Caillou, *m.* булыжникъ. *m*; голышъ. *m*; кремнистый камень. *m.*

— **agglomeré**, кремнистый конгломератъ. *m.*

Caillouter, выстилать или мостить булыжникомъ. **Cailloutage**, *m.* выстилка изъ булыжника. *f.*

Cailloux cassés, *m. pl.* щебень. *m*; щебёнка. *f.*

Caisse à eau du tender, (*lac.*) водоёмъ тендера. *m.*

— à outil, (*v. Coffre du tender.*)

— à sablier, (*v. Sablière de machine.*)

— de cémentation, цементный ящикъ. *m.* (для цементованія стали).

— de secours, вспомогательная касса. *f.*

— de voiture, (*wag.*) вогонный кузовъ. *m.*

Caisson, *m. (const.)* ящикъ для закладки подводнаго массива. *m.*

Calage, *m.* насаживаніе. *n*; насадка. *f*; || закрѣпленіе клиньями. *n.*

Calcaire, *m. (gèol.)* известнякъ. *m*; || (*adj.*) известковый.

Calcacifère ou } (*adj.*) известковый.
Calcifère, }

Calciner, превращать въ известь; || обжигать; пережигать.

Calcium, (*chim.*) кальцій. *m.* (основаніе извести).

Calcul, *m.* вычисленіе. *n*; смѣта. *f.*

Cale, *f.* подкладка. *f*; клинъ. *m.*

— des rails, (*système Barberot.*) (*ch. d. f.*) деревянные сжимы рельсовъ. *m. pl.* (системы Барберо).

Calebasse, *f. (fond.)* переносная вагранка. *f.*

Caler, насаживать; заклинивать; укрѣплять.

— les excentriques, (*loc., m. à v.*) закрѣплять эксцентрики на осяхъ.

— les roues, (*loc., wag.*) насаживать колёса на оси; || подкладывать подъ колёса деревянные клинья.

Calfater ou }
Calfeutrer, } конопатить.

Calfat, *m.* конопатчикъ. *m.* **Calfeutrage**, *m.* конопатка. *f*; конопать. *f.*

Calibre, *m.* лекало. *n*; шаблонъ. *m.* || размѣръ. *m*; величина. *f.*

— à coulisse, пройма съ передвижнымъ указателемъ. *f.*

Calorie, *f.* единица теплоты. *f*; количество теплорода, необходимое для возвышенія температуры одного фунта воды на 1°. *n.* **Calorifique**, (*adj.*) теплородный. **Calorique**, *m.* теплородъ. *m.*

Caloridore alimentateur, *m.* (*m. à v.*) питательно-нагрѣвательный приборъ. *m.*

Calotte du four, *f.* выпуклая крышка печи. *f.*

Calque, *m.* копія съ чертежа или рисунка на прозрачной бумагѣ. *f*; калькъ. *m.*

Cambouis, *m.* (*loc. mach.*) грязь въ подшипникахъ. *f.*

Came, *f.* ладышка или кулакъ. *f. m.* (на валѣ); палецъ. *m*; пятникъ. *m.*

Camion, *m.* каміонъ. *m.* (низкіе роспуски на четырёхъ колёсахъ).

Cammionage, *m.* (*ch. d. f.*) каміонажъ. *m.* (развозка по городу товаровъ, прибывающихъ съ поѣздами малой скорости.)

Cammioneur, *m.* (*ch. d. f.*) каміонажный подрядчикъ. *m.*

Canal, *m.* каналъ, *m*; водопроводная труба. *f*; труба.

Canettes, *f. pl.* пороховыя тростинки. *f. pl.* (въ порохо-стрѣльной работѣ.)

Caniveau, *m.* канава. *f.*

— d'assainissement des talus. (*ch. d. f.*) дренажная канава откосовъ. *f.* (сушильная канава съ наклоннымъ дномъ, заваленная камнемъ.)

- Canne à rallonge de l'appareil de secours,** } *f. (télég)* складная трость } *f.* поѣзднаго аппарата. *f.*
- Canneler,** желобить; выводить, дѣлать продолговатыя выемки. **Cannelé,** (*adj.*) желобчатый. **Cannelure,** *f.* выемка. *f*; желобинка. *f.*
- Cannelures,** *f. pl. (mét.)* ручки. *m. pl.* (на прокатныхъ валькахъ.)
- Cantonnier de la voie,** *m. (ch. d. f.)* дорожный рабочий. *m.*
- Caoutchouc vulcanisé.** *m.* вулканизированный каучукъ. *m.* (пропитанный сѣрою.)
- Capacité,** *f.* вмѣстимость. *f.*
- pour la chaleur ou } (*V. Chaleur spécifique.*)
- pour le calorique, }
- Capiton,** *m.* шелковыя охлопья. *m. pl.* **Capitoner des coussins,** (*wag.*) прошивать подушки.
- Capuchon de la cheminée,** *m. (loc.)* заслонка дымовой трубы. *f.*
- Capuchoner,** (*loc.*) закрыть заслонку дымовой трубы.
- Carbonate,** *m. (loc.)* углекислая соль. *f.*
- Carbone,** *m.* углеродъ. *m.*
- Carbonifère,** (*adj.*) каменно-угольный.
- Carbonisation de la houille,** *f.* коксѣваніе каменнаго угля. *n.*
- de la tourbe, обжиганіе торфа. *n.*
- du bois, обугливаніе дерева. *n.*
- Carbonisé,** (*adj.*) обугленный; переугленный.
- Carburation du fer,** (*mét.*) обуглероживаніе желѣза. *n*; насыщеніе желѣза углеродомъ. *n.*
- Carbure,** *f. (chim.)* углеродистое соединеніе. *n.*
- Carcasse,** *f.* корпусъ. *m*; ставъ. *m*; оболочка. *f*; || (*fond.*) неплавкая кора при отливкѣ. *f.*
- Carde,** *f.* чесалка. *f*; проволочная щѣтка. *f.*
- Carillon,** *m. (mét.)* квадратное, мелкосортное желѣзо. *n.*

- Carmin**, *m.* карминъ. *m.*
Carneau, *m.* (*m. à v.*) пламенный или дымовой ходъ. *m.*
 (въ каменной кладкѣ паровика.)
Carreau, *m.* (*mac*) четырехъугольная плита. *f*; ка-
 мень, у котораго лицевая сторона длиннѣе углуб-
 ленія его въ стѣнѣ. *m*; || печной изразецъ. *m*; ||
 оконное стекло. *n.*
Carrelage, *m.* четырехъугольная плита. *f*; || мощеніе
 пола четырехъугольными плитами. *n.*
 — *en brique*, мощеніе кирпичами. *n.*
Carrelet, *m.* (*serr.*) брусковка. *f.* (четырехъ-гранный на-
 пилокъ); гранёная игла. *f.*
Carrière, *f.* каменоломня. *f*; мѣсто добычи песка. *n.* **Car-**
rier, *m.* каменоломъ. *m.*
Carton, *m.* картонъ. *m*; папка. *f.*
 — *bituminé ou* }
 — *tôle*, } (*v. Tôle de carton*)
Cartouche, *f.* зарядъ *m.* (при порохоострѣльной ра-
 ботѣ.)
Cassage de la pierre, *m.* ломка камня. *f.*
Cassant, (*adj.*) ломкій; хрупкій.
 — *à chaud* }
 — *à froid* } (*v. Fer.*)
Casse-fer, *m.* (*forg.*) острякъ или зубило для разсѣканія
 желѣза. *m.*
 — *-fonte*, *m.* (*mét.*) молотъ для разбивки большихъ чу-
 гунныхъ частей. *m.*
Casseroles à suif, *f.* (*loc.*) сальная кастрюля. *f.*
Cassis, *m.* искусственный, поперечный ручей на доро-
 гѣ. *m.*
Casson, *m.* обломокъ. *m.*
Cassure, *f.* изломъ. *m*; переломъ. *m.*
 — *écailleuse*, чешуйчатый изломъ.

Cassure éssquilleuse, занозистый изломъ.

— **fibreuse**, волокнистый изломъ.

— **grénue**, зернистый изломъ.

Cataracte, *f.* разность въ высотахъ уровня воды по ту и по сю сторону моста. *f.*; || (*m. à v.*) приборъ, уравнивающий движеніе въ паровыхъ машинахъ простаго дѣйствія.

Cathète *f.* (*géom.*) катетъ. *m.*; перпендикуляръ. *m.*; || (*méc*) ось. *f.*

Cavalier de la voie, *m.* (*v. Dépôt de terrassement.*)

— **de ressort**, (*wag.*) рессорная пружка. *f.*

— **en fer**, родъ гвоздя съ двумя загнутыми концами. *m.*

Caver, изрыть; подмывать.

Cavet, *m.* (*arch.*) полужелобокъ. *m.*

Cellule d'un pont tubulaire, *f.* (*const.*) труба фермы моста. *f.*

Cément, *m.* цементъ. *m.*; цементный порошокъ. *m.*; || (*mét.*) порошокъ для приготовленія томлёной стали; порошокъ для поверхностнаго цементованія желѣзныхъ издѣлій.

Cémentation, *f.* (*mét.*) цементованіе. *n.* (проницаніе металла другимъ какимъ-либо веществомъ.)

— **superficielle**, поверхностное цементованіе. *n.*

Cémenter, цементовать.

— **le fer**, цементовать желѣзо; превращать желѣзо въ сталь.

Cendre, *f.* зола. *f.*; пепелъ. *m.*

Cendrier, *m.* (*loc. m. à v.*) зольникъ. *m.*; поддувало. *n.*

Cendrure, *f.* (*mét.*) золоѣдина. *f.* (порокъ желѣза).

Centimètre, *m.* сантиметръ. *m.* (= 0,394 дюйма.)

Centisagène, *f.* одна сотая сажени. *f.* (= 0,0213 метра).

Centre de gravité, *m.* центръ тяжести. *m.*

— **de pression**, центръ давленія.

Centre de rotation, центръ вращенія.

— **d'oscillation**, центръ качанія.

— **enfoncé**, центръ, вычеканный на концахъ, слѣдуемой къ обточкѣ вещи.

Centrer, центровать; привести къ центру.

Cercle, *m*; обручъ. *m*; ободъ. *m*; кругъ. *m*.

— **d'engrenage** (*mach.*) кругъ зацѣпленія. *m*. (въ зубчатыхъ колёсахъ).

— **en fer**, бугель. *m*.

— **primitif**, (*méc.*) начальный, основной кругъ (зубчатого колеса).

Cercler, набивать обручи, хомуты.

Certificat, *m*. свидѣтельство. *n*.

Ceruse, *f*. (*chim.*) бѣлила. *n. pl.* (углекислый свинецъ).

Chabotte, *f*. (*mét*) чугунный или желѣзный стулъ наковалъни. *m*.

Chaîne-cable, *f*. цѣпной канатъ. *m*.

— **d'attache d'un pont suspendu**, (*Const.*) удерживающая цѣпь подвѣсной цѣпи висячаго моста. *f*.

— **d'attelage**, (*loc, wag.*) запряжная цѣпь (посреди буфернаго бруса).

— **de Galle**, цѣпь Галля.

— **de montagne**, цѣпь горъ.

— **de surêté**, (*loc, wag.*) запасная цѣпь (съ боковъ буфернаго бруса).

— **de suspension**, (*const.*) подвѣсная цѣпь (поддерживающая весь грузъ полотна висячаго моста).

— **en pierre de taille**, (*mac*) цѣпь изъ тесоваго камня.

Chainon, *m*. звѣно цѣпи. *n*; цѣпное кольцо. *n*.

Chaise à palier, *f*. (*mach.*) подвѣска для станины горизонтальной оси. *f*.

Chaleur blanche, *f*. (*v. Rouge-blanc*).

— **latente**, скрытая теплота. *f*; скрытый теплородъ. *m*.

Chaleur rayonnante, лучистая теплота; лучистый тепло-
родъ.

— rouge ou } (v. Rouge ou Rouge cerise).

— rouge cerise, }

— spécifique, теплоёмкость или удѣльная теплота. *f.*

Chalumeau, *m.* (*chim.*) паяльная трубка. *f.*

Chambranle, *m.* (*arch.*) наличникъ. *m.*; вытяжка по окраи-
нѣ дверей или ихъ просвѣтовъ. *f.*

Chambre d'emprunt, *f.* (*ch. d. f.*) выборка. *f.* (разработоч-
ная яма резервовъ насыпи, v. **Emprunt**.)

— de vapeur, (*loc. m. à v.*) паровая камера. *f.*

Champignon, *m.* (*fond.*) груздочикъ. *m.* (инструментъ для
заглаживанія земли, при формовкѣ круглыхъ отвер-
стий).

— du rail, (*ch. d. f.*) головка рельса. *f.*

Chandelle, *f.* (*charp.*) стойка. *f.*

Chanfrein, *m.* скошенная кромка. *f.*; обтёсанный уголъ. *m.*;
скось. *m.*

Chanfreinage, *m.* скашивание угловъ. *n.*

Chanfreiner, притирать; притачивать; обтёсывать; ок-
руглять края.

Changement de marche, *m.* (*loc.*) переменна хода. *f.* || (*loc.*)
приборъ переменны хода. *m.*

— de marche à vis, (*loc.*) винтовой приборъ для перемен-
ны хода. *m.* (гдѣ измѣненіе положеній рычага произ-
водится горизонтальнымъ винтомъ)

— de voie, (*ch. d. f.*) переводъ пути. *m.* (v. **Aiguille de la**
voie et Croisement de la voie).

Chantier, *m.* (*ch. d. f.*) рабочій дворъ. *m.*; рабочій станъ. *m.*;
дровяной дворъ. *m.* (*const.*) городокъ. *m.* (то мѣсто на
берегу, гдѣ собираются понтонные ящики).

Chantignolle, *f.* (*arch, charp.*) брусъ поддерживающій свя-
зи въ стропилахъ (v. **Rappe**); || пробный кирпичъ *m.*

Chantourner, (*charp, men.*) вытесать; отдѣлать по лекалу.

Chanvre, *m.* пенька. *f.*; конопля. *f.*

Chape, *f.* хомутъ. *m.*; крышка. *f.*

— de ressort, (*loc.*) рессорный хомутъ. *m.*

— en béton, (*maç.*) слой гидравлическаго цемента надъ сводомъ для предохраненія отъ просачиванія воды. *m.*

Chapeau, *m.*; колпакъ. *m.*; крышка. *f.*; иногда головка.

— de cheminée, (*v. Chemise de cheminée*).

— de coussinet, (*loc.*) верхняя половина буксы. *f.*, (помѣщающая подшипникъ).

Chapelet, *m.*; патеръ ностеръ. *m.*; (водоливная машина съ поршнями).

Chapelle, *f.* (*loc. m. à v.*) коробка насоснаго клапана. *f.*; воздушный резервуаръ около насосныхъ клапановъ. *m.*

Chapiteau, *m.* (*arch.*) капитель. *f.*

Charbon de bois, *m.* древесный уголь. *m.*

— de terre, (*v. Houille*).

Charbonnage, *m.* (*v. Houillère*).

Charger, нагружать; || (*phys.*) заряжать гальваническую батарею. **Charge**, *f.* ноша. *f.*; грузъ. *m.*; кладъ. *f.*; нагрузка. *f.* || (*phys.*) зарядъ. *m.* **Chargement**, *m.* грузъ; нагрузка.

Chargeur, *m.* нагрущикъ. *m.*; (*ch. d. f.*) навалыщикъ. *m.* (въ земляныхъ работахъ).

Chariot, *m.* телѣга. *f.*; телѣжка. *f.*; роспуски. *m. pl.*

— de service (*v. Chariot transbordeur à niveau*).

— de tension, (*ch. d. f.*) натяжная телѣжка (натягивающая канатъ посредствомъ, имѣющагося на ней, большаго горизонтальнаго шкива, употребляется при передвиженіяхъ на наклонныхъ плоскостяхъ).

Chariot Dûun (*ch. d. f.*) передвижная платформа системы Дюна. *f.*

— pour le transport des fardeaux, (*v. Diabie*).

— transbordeur à niveau, (*ch. d. f.*) передвижная платформа при параллельных путяхъ (для перемѣщенія подвижнаго состава съ одного пути на другой существуетъ два рода такихъ платформъ):

1) **Chariot à fosse**, — передвижная платформа на глубинѣ канала, сообщающая прерванные этимъ каналомъ пути, и

2) **Chariot à niveau**, — передвижная платформа по уровню рельсовъ).

Charnière, *f.* дверная петля. *f.*; шарниръ. *m.*; смычка *f.*

— en broches, ворóтная петля *f.*

Charpente, *f.* плотничная работа. *f.*; || срубъ. *m.*

— de machine, (*mach.*) станокъ машины. *m.*; машинныя неподвижныя части. *f. pl.*

— du toit, (*arch.*) стропила крыши. *n. pl.*

Charpenter, тесать дерево, **Charpenterie**, *f.* плотничество. *n.*; плотничная работа. *f.* **Charpentier**, *m.* плотникъ *m.*

Charronage, *m.* каретное мастерство. *n.*; каретная работа. *f.*

Chasse, *f.* (*serr.*) пробойникъ. *m.*; (*forg.*) зубило для разсѣканія желѣза. *n.*; || (*maç.*) величина, на которую длиннѣ пила противъ длины распиливаемого камня; || выгибъ зубьевъ пилы. *m.*

— à pager, *f.* (*forg.*) гладильный молотокъ. *m.*

— sapeé, гладильный молотокъ для сглаживанія острыхъ угловъ. *m.*

— clavette, *f.* выklinникъ. *m.* (желѣзная наставка для вбиванія и выбиванія чѣкъ).

— clou, *m.* желѣзная наставка для вбиванія и выбиванія гвоздей. *f.*

Chasse coin, *m.* клиновaя забивка. *f.*

— **-coin de tournée**, *m.* (*ch. d. f.*) кривая клиновaя забивка.

— **-goupille**, *f.* бородокъ для вгонки и выбивки шплинтовъ. *m.*

— **-neige**, *f.* (*loc.*) снѣго-чиститель *m.* (мѣтла впереди паровоза); (*ch. d. f.*) снѣго-чистительный приборъ *m.*; (*ch. d. f.*) снѣговой плугъ. *m.*; || (*ch. d. f.*) снѣговой наносъ. *m.*

— **-pierre**, *f.* (*loc.*) намѣтельникъ. *m.* (лопатки впереди паровоза).

— **-pointe**, *f.* пробивка. *f.*; (*charp.*) забивка для гвоздей. *f.*

— **-tampon**, *m.* (*v. Tringle à tamponner les tubes de fumée*).

— **-tube**, *m.* (*loc.*) трубная забивка (желѣзная наставка, оканчивающаяся кольцевою закраиною).

— **-virole**, *f.* (*loc.*) кольцевая забивка. *f.* (желѣзная наставка, оканчивающаяся втулкою или набалдашникомъ).

Chasser, вбивать; вгонять.

— **un coin**, загонять клинъ.

Chassis, *m.* (*fond.*) опока. *f.*; (*men.*) рама. *f.*; окончина. *f.*; переплѣтъ. *m.*

— **à tabatière**, (*arch.*) рама фонаря (крыши).

— **de fenêtre**, переплѣтъ окна *m.*

— **de locomotive**, паровозная рама.

— **de porte**, дверной косякъ. *m.*; ушакъ. *m.*

— **de tiroir**, (*loc, m. à v.*) рама золотника.

— **de wagon**, вагонная рама.

Chaude, *f.* (*mét.*) сильный жаръ при накаливаніи металловъ. *m.*

— **soudante ou suante** } нагрѣвъ до сварки. *m.*; высшая степень бѣлокалильнаго жара. *f.*

Chaudière à vapeur, *f.* паровой котёлъ. *m.*; паровикъ. *m.*

— **tubulaire**, (*loc.*) трубчатый паровой котёлъ.

Chaudron, *m.* котёлъ, котелокъ. *m.*; **Chaudronnerie**, *f.* котельное мастерство. *n.*; **Chaudronnier**. *m.* котельщикъ. *m.*

Chauffe, *f.* (*mét*) топильное пространство. *n.*; || горючій матеріалъ. *m.*

Chauffer, топить; нагрѣвать. (*mét.*) пускать въ ходъ печь или горнъ; (*loc, wag.*) горѣть (нагрѣваться отъ тренія подшипниковъ).

Chauffage, *m.* топка. *f.*; отопливаніе. *n.* || количество горючаго. *n.*

Chaufferette, *f.* (*wag.*) грѣлка для ногъ. *f.*

Chauffeur, *m.* (*loc.*) помощникъ машиниста. *m.*; (*m. à v.*) кочегаръ. *m.*

— *ambulant*, (*wag.*) поѣздной истопникъ (въ вагонахъ).

— *de gare*, станціонный машинистъ. *m.* (исключительно для станціонныхъ манёвровъ).

— *de nuit*, ночной кочегаръ.

— *pompier*, пумпъ-машинистъ

Chaufour, *m.* (*v. Four à chaux*). **Chaufournier**, *m.* обжигальщикъ извести. *m.*

Chaussée, *f.* шоссе. *m.*; насыпная дорога *f.*

Chaux brulée, *f.* жженная известь *f.*

— *carbonaté*, углекислая известь.

— *compacte*, плотный известнякъ. *m.*

— *eteinte*, гашеная известь.

— *grasse*, жирная известь.

— *hydraulique*, гидравлическая известь.

— *hydrosulfatée*, (*v. Gypse*).

— *maigre*, тощая известь

— *vive*, кипелка. *f.*; негашеная известь.

Chef aiguilleur, *m.* (*ch. d. f.*) старшій стрѣлочникъ. *m.*

— *comptable*, главный счетоводъ.

- Chef d'atelier**, начальник мастерской.
— de dépôt, начальник депо.
— de distance, (v. **Chef de section**.)
— de district, начальник околотка.
— de division, начальник отдѣленія.
— de g. re, (v. **Chef de station**.)
— de manoeuvres, составитель поѣздовъ.
— d'équipe, артельный староста; десятникъ.
— de section, начальник дистанціи; иногда начальник отдѣленія.
— de station, начальник станціи.
— de traction, начальник подвижнаго состава.
— de train, оберъ-кондукторъ.
— d'exploitation, начальник эксплуатаціи.
— du service de la voie, начальник службы пути.
— poseur (de voie), старшій укладчикъ пути.
Chemin d'accès, *m.* (*ch. d. f.*) подъѣздная дорога.
— de fer à double voie, желѣзная дорога въ два пути.
— de fer à une voie, желѣзная дорога въ одинъ путь.
— vicinal, просѣлочная дорога.
Chemineé, *f.* дымовая труба. *f.*; труба: каминъ. *m.*
— de l'injecteur Giffard, (*loc.*) наставная, водовпускающая трубка въ инжекторъ Жифара.
Chemise, *f.* обшивка. *f.*; одежда. *f.*
— de cheminée, (*loc.*) коническій кожухъ дымовой трубы. *m.* (въ паравозахъ, отопливаемыхъ дровами.)
— de cylindre à vapeur, (*loc. m. à v.*) кожухъ пароваго цилиндра.
Chenal, *m.* каналъ. *m.*
Chéneau, *m.* (*arch.*) водосточный, кровельный желобъ. *m.*
Cheval alimentaire, (*m. à v.*) водокачальная паровая машинка *f.*

Cheval de vapeur, (*méc.*) паровая лошадь. *f.* (сила, равная 15 пудо-футамъ.)

Chevalet, *m.* козлы. *m. pl.*; подмостки. *m. pl.*; подножка *f.*

Chevêtre, *m.* (*arch.*) подбалочникъ. *m.*; ригель. *m.*; (*charp.*) брусъ, укрѣплѣнный въ поперечныя балки. *m.*

Chevillage, *m.* закрѣпленіе гвоздями или болтами. *m.*

Cheville d'attelage, (*loc.*) запряжной шкворень. *m.* (удерживающій подщипную затяжку. *m. v.* **Barre d'attelage.**)

— **de commutateur**, (*télég.*) штепсель. *m.* (металлическая пробка, сообщающая одинъ проводъ съ другимъ.)

— **ouvrière**, шкворень. *m.*

Chevillotte, *f.* болтикъ. *m.*; костыль. *m.*; гвоздь. *m.*

— **du coussinet de rail** (*ch. d. f.*) костыль рельсовой подушки.

Chèvre de levage, *f.* (*méc.*) подъемный козёлъ *m.*

Chevrans, *m. pl.* (*arch, charp.*) стропила. *n. pl.*; стропильные брусья, на которыхъ выводится крыша. *m. pl.*

Chevronnage, *m.* установка стропиль. *f.*

Chlorite, *m.* (*chim.*) хлористо-кислая соль. *f.*

Chlorure, *m.* (*chim.*) хлористое соединеніе. *n.*

— **de zinc**, хлористый цинкъ. *m.*

Choe de tampon, *m.* (*v.* **Coup de tampon.**)

Ciel du four, *m.* (*mét.*) сводъ печи. *m.*

— **du foyer**, (*mét.*) сводъ топки. (въ печахъ)

— **du foyer de locomotive.** (*v.* **Plafond du foyer de locomotive.**)

Ciment, *m.* цементъ. *m.*

— **de Portland**, портландскій цементъ (родъ римскаго.)

— **hydraulique**, гидравлическій цементъ.

— **romain**, римскій цементъ.

Cimenter, связывать цементомъ; выложить цементомъ.

Cinabre rouge, *m.* (*v.* **Vermillion.**)

Cinabre vert, берлинская киноварь *f.* (зелёная краска).

Cinglage, *m.* (*mét.*) ковка желѣза. *f.*

Cingler, ковать желѣзо.

— **la loupe** (*mét.*) обжимать желѣзную крицу подъ молотомъ.

Cintrer, выгибать; выводить дугою; || (*arch.*) сводить сводъ.

Cintre, *m.* дуга. *f.*; кривизна. *f.*; || (*arch.*) кружало для свода. *n.*

Cintré, (*adj.*) дугообразный; выгнутый.

Cintrement de voûte, *m.* (*arch.*) выведение свода. *n.*

Circonférence, *f.* кругъ. *m.*; окружность. *f.*

Cisaille, *f.* ножницы для обрѣзки и разрѣзки желѣза. *f. pl.*; || большія ножницы.

Cisaillement, *m.* срѣзываніе. *n.*; скалываніе. *n.*

Cisailler, рѣзать рѣзцомъ; срѣзывать. **Cisaillage**, *m.* обрѣзка. *f.*

Ciseau, *m.* (*serr.*) зубило. *n.*; (*forg.*) рѣзакъ. *m.*; долото. *n.*; || ножницы. *f. pl.*

— **à bois**, (*men.*) стамеска. *f.*

— **à chaud**, (*forg.*) рѣзакъ для раскаленного желѣза.

— **à froid**, (*forg.*) рѣзакъ для холодного желѣза.

— **de tourneur**, рѣзецъ. *m.* (для обточки на токарныхъ станкахъ.)

Ciseler, (*forg.*) высѣкать, рубить зубиломъ; || чеканить.

Ciselet, *m.* рѣзецъ. *m.*; долотце. *n.*

Ciselure, *f.* чеканка. *f.* чеканная работа. *f.*; || рѣзь ба. рѣзная работа.

Civière, *f.* носилки. *f. pl.*

Claie, *f.* плетень. *m.*; рѣшетка. *f.*

Claire-voie, *f.* рѣшотчатое отверстіе. *n.* || просвѣчиваніе. *n.*

Clapet, m. (v. **Soupape**.)

— d'aspiration, (v. **Soupape** d'aspiration.)

— de refoulement ou } (v. **Soupape** de refoulement.)

— de retenue,

— de soulèvement, подъёмный клапанъ. *m.*

Clarinette, f. (*loc.*) кларнетъ. *m.* (особый водомѣрный приборъ, представляющій соединеніе водомѣрной трубки съ тремя водомѣрными кранами.)

Claveau, m. (*arch.*) замковый камень свода. *m.*; косой брусъ, напирющій къ центру арки. *m.*

Claveter, забивать чекой, шпонкой или клиномъ

Clavette, f. чека. *f.*; шпонка. *f.*; клинъ. *m.*

— de serrage, (*mach.*) закрѣпная чека.

Clayon, m. плетѣнка. *f.*; плетѣная корзина. *f.* **Clayonna-ge, m.** плетень. *m.*; плетнёвая загородка. *f.*; плетнёвая покрывка на кольяхъ, для предохраненія отъ обваловъ земли. *f.*

Clef, f. ключъ. *m.*; (*men.*) замокъ. *m.* || (*charp.*) шпонка. *f.*; закрѣпной брусъ. *m.*

— à douille, втулочный ключъ.

— à écrou, гаешный ключъ.

— de l'appareil écrivain, (v. **Manipulateur**.)

— de serrage, (v. **Coin** de rattrapage de jeu des boîtes à graisse.)

— de voûte, (*arch.*) замковый камень свода. *m.*

Clinche, f. дверная ручка. *f.*

Cliquet, m. собачка. *f.* (у храпового колеса); || (*serr.*) трещетка. *f.* (сверлильный инструментъ.)

Cloche à plongeur f. водолазный колоколъ. *m.*

Clotûre, f. изгородь. *f.*; ограда. *f.*

— à lisse, брусчатая изгородь.

— en échalas, изгородь изъ тычинъ.

— en latices, изгородь изъ косыхъ рѣшотинъ.

Clotûre en latte, изгородь изъ драни.

— **en treillage**, рѣшотчатая изгородь.

— **sèche**, деревянная или каменная изгородь.

— **vive**, (v. **Hale vive**.)

Clou à bande, *т.* шинный гвоздь. *т.*

— **à chantignole**, гонтовый гвоздь.

— **à crochet**, костыльковый гвоздь.

— **à latte**, брусковый гвоздь.

— **à planche**, тесовой гвоздь (однотѣсь, двоетѣсь, трое-тѣсь.)

— **à plâtre** (v. **Clou de plâtrier**.)

— **à vis**, винтовой гвоздь.

— **barbelé**, (v. **Clou dentelé**.)

— **de bateau**, корабельный гвоздь.

— **dentelé**, заершонный гвоздь.

— **de plâtrier**, штукатурный гвоздь.

— **de toiture**, кровельный гвоздь.

Clouer, пригвоздить; клепать. **Clouage**, *т.* забивка гвоздей. **Cloueur**, *т.* (*ch. d. f.*) забивальщикъ костылей. *т.*

Clouière ou } *f.* гвоздильная наковальня; гвоздильня. *f.*
Cloutière } *f.* (железный брусокъ съ отверстиями для
ковки шляпокъ.)

Coaks, *т.* (v. **Coke**.)

Coal tar, *т.* коалтаръ. *т.* (продуктъ перегонки смолы.)

Coche, *f.* зарубка. *f.*; выемка *f.*

Coefficient de contraction, *т.* (*méc.*) коэффициентъ сжатія. *т.*

— **de dépense**, (*méc.*) коэффициентъ расхода.

— **de frottement**, (*méc.*) коэффициентъ тренія.

— **de résistance**, (*méc.*) коэффициентъ сопротивленія.

— **de vitesse**, (*méc.*) коэффициентъ скорости.

Coeur de croisement de voie, *т.* (*ch. d. f.*) сердцевина въ

крестовинѣ пути. *f.* (стальной или остальённый уголь на пересеченіи путей.)

Coeur de pompe, клапанная часть насоса. *f.* (нижняя часть его става.)

Coffre du tender, *m.* (*loc.*) инструментальный ящикъ тендера. *m.*

Cognée, *f.* (*v.* *Colgnée.*)

Cohésion, *f.* (*phys.*) прилипаніе. *n.*; связь. *f.*; сцѣпленіе. *n.*

Colgnée, *f.* тесло. *n.*; иногда топоръ. *m.*

Coin, *m.* клинъ. *m.*; уголъ *m.*

— *de rattrapage de jeu des boites à graisse ou de serrage*, (*loc.*) буксовый клинъ (нажимающій на боковую сторону буксы и на соответственный наличникъ ея лапы.)

— *rapporté*, наставной клинъ.

Coke, *m.* коксъ. *m.* (обоженный каменный уголь.)

— *boursoufflé*, ноздреватый коксъ.

— *fritté*, плавкій коксъ.

— *pulvérulent*, кропкій коксъ.

Col de cygne, *m.* изогнутая труба. *f.*; изогнутый желѣзный прутъ. *m.*

Colis, *m.* (*ch. d. f.*) мѣсто. *n.* (товарное или багажное); кладъ. *f.*

— *dévoûé*, (*ch. d. f.*) мѣсто потерянное или отправленное не по назначенію. *n.*

Colle, *f.* клей. *m.*

Collecteurs des talus, *m. pl.* (*ch. d. f.*) собирательныя дренажныя трубы въ откосахъ. *f. pl.*

Collet, *m.* шейка. *f.*; кольцевой выступъ. *m.*; обойма. *f.*

Collier d'excentrique, *m.* (*loc. m. a. v.*) хомутъ эксцентрика. *m.* (соединенный съ тягою.)

Colonne, *f.* колонна. *f.*; столбъ. *m.*

— *creuse*, полая колонна.

Colonne pleine, сплошная колонна.

Colophane, *f.* канифоль. *f.*

Coltinage des matériaux, *m.* переноска материаловъ на плечахъ. *f.*

Comblement de drainages, *m.* засыпка дренажныхъ канавъ. *f.*

Combler. засыпать; заваливать.

Combustible, *m.* топливо. *n.*; горючее. *n.*; (*adj.*) горючий.

Combustion. *f.* горѣніе. *n.*; сожиганіе. *n.*

Commande, *f.* заказъ. *m.*; нарядъ. *m.*; || (*méc.*) передача движенія. *f.*

— *mère*, подробный нарядъ.

Commander, заказывать; || (*méc.*) направлять движеніе.

Communication du mouvement, *f.* (*méc.*) передача движенія. *f.*

Commutateur de pile, *m.* (*télég.*) коммутаторъ гальванической батареи (снарядъ, служащій для измѣненія направленія гальваническаго тока.)

Compartiment de wagon, *m.* отдѣленіе вагона. *n.*

Compas à cadran, *m.* угловой циркуль. *m.*

— *à pointe*, циркуль (обыкновенный).

— *à rappel ou* $\left\{ \begin{array}{l} \text{кранциркуль съ дугообразной направ-} \\ \text{ляющей полоской, } m. \text{ (для утвержде-} \end{array} \right.$

— *à 1/4 de cercle*, $\left. \begin{array}{l} \text{нія ножекъ его на требуемомъ раз-} \\ \text{стояніи.)} \end{array} \right\}$

— *à verge*, рычажный циркуль.

— *à vis*, циркуль съ микрометрическимъ винтомъ.

— *courbe ou* $\left\{ \begin{array}{l} \text{крумциркуль, } m. \text{ (для измѣренія тол-} \\ \text{щины.)} \end{array} \right.$

— *d'épaisseur*, $\left. \begin{array}{l} \text{нны.)} \end{array} \right\}$

— *maître d'anes* и $\left\{ \begin{array}{l} \text{внутренній циркуль, (съ наруж-} \\ \text{ными закраинами на ножкахъ для} \end{array} \right.$

— *maître de danse*, $\left. \begin{array}{l} \text{измѣренія ширины отверстій.)} \end{array} \right\}$

Composantes de vitesses, *f. pl. (méc.)* слагающія скоростей
f. pl.

Composition, *f; (loc, mach.)* бавиѣ. *m. (v. Antifriktion.)*; со-
ставъ. *m.*

— **du mouvement**, (*méc.*) приложеніе нѣсколькихъ дви-
женій къ одному общему. *n.*

Compositeur, *m. (télégr.)* наборная верстать печатающа-
го аппарата. *f.*

Compressibilité, *f.* сжимаемость. *f.*

Comprimer, сжимать; сдавливать. **Compression**, *f.* гнѣте-
ніе. *n*; сжатіе. *n*; сдавливаніе. *n.*

Comptabilité, *f.* счетоводство. *n*; отчётъ. *m*; отчётность. *f.*

Comptable, *m.* счетоводъ. *m.*

Compte-matière, *f.* прихода-расходная матеріальная кни-
га. *f.*

— **rendu**, *m.* отчётъ. *m.*

Compteur à gaz. *m.* газомѣръ. *m.*

Concasser, истолочь. **Concassation**, *f.* толченіе. *n*; раз-
дробленіе. *n.*

Concavité, *f*; вогнутость. *f.* **Concave** (*adt*) вогнутый.

Conchoïde, *f. (géom.)* конхоида. *f.* (безконечно-кривая
линія).

Condensateur, *m. (m. à v.)* холодильникъ. *m*; || (*phys.*)
электро-пріёмникъ. (*v. Bouteille de Leyde*); || сгущаю-
щій приборъ. *m.*

— **pneumatique**, воздухо-сгущающій приборъ. *m.*

— **de forces**, (*méc.*) всякій приборъ, сосредоточиваю-
щій послѣдовательныя усилія двигателя. *m.*

Condensation, *f. (phys.)* сгущеніе. *n*; сжатіе. *n.*

— **de la vapeur**, сгущеніе, охлажденіе пара. *n.*

— **par contact**, охлажденіе поверхности.

Condenser, сгущать; сжимать.

Conducibilité pour le calorique, *f. (v. Conductibilité de la
chaleur).*

Conducteur, m. (*ch. d. f.*) кондукторъ. *m.*

— de la chaleur, проводникъ теплоты. *m.*

— de travaux, производитель работъ. *m.*

Conductibilité de la chaleur, f. (*phys.*) теплопроводность. *f.*

— de l'électricité, (*phys.*) электропроводность. *f.*

Conduit, m. труба. *f.*; каналъ. *m.*; проводъ. *m.*

— d'air, воздухопроводная труба; || (*fond.*) отдушина. *f.*
(въ формовкѣ).

— dans un poêle, оборотъ въ печи. *m.*

— d'eau, водопроводная труба; водопроводъ. *m.*

— de décharge, водосточная труба; водосточный каналъ.

— de gaz, газопроводная труба.

— de vapeur, (v. *Tuyau à vapeur.*)

Conduite de locomotive, f. управленіе ходомъ паровоза. *n.*

Cône, m. (*géom.*) конусъ. *m.*

— roulie, (*mach.*) коническій шкивъ. *m.*

Cônique, (adj.) коническій.

Congé, m. закругленіе. *n.*; полужелобъ. *m.*; вогнутый уступъ. *m.*

Congélation, f. застываніе. *n.*; замерзаніе. *n.*

Connaissance, m. конасаментъ. *m.* (морская накладная съ указаніемъ грузонныхъ товаровъ, къмъ, куда и кому отправлены, вѣса товара и цѣны перевозки.)

Console, f. (*arch.*) консоль. *f.*

Consolidation des talus, f. (*ch. d. f.*) укрѣпленіе откосовъ. *n.*

Construction, f. строеніе. *n.*; постройка. *f.*; сооруженіе. *n.*

— de locomotives, сооруженіе паровозовъ. *n.*

Contraction, f. сжатіе. *n.*; сжиманіе. *n.*

Contre-aiguille, f. (v. *Rail contre-aiguille.*)

Contre bas, (*en-*) (*adv.*) сверху внизъ; ниже.

—bouter ou, } подпирать (стѣну) подъ прямымъ уг-

—butter, } ломъ.

—chassis, *m.* (*fond.*) верхняя часть опоки. *f.*

—clavette, *f.* натяжная чека. *f.*; добавочный клинъ. *m.*

—clef, *f.* (*arch.*) клинъ замковаго камня свода. *m.*

—coeur, *m.* (*forg.*) желѣзный заслонъ переноснаго горна, отдѣляющій фурму отъ горна. *m.*

—écrou, *m.* подгаешникъ. *m.*; закрѣпная гайка. *f.*

—étampe, *f.* (*forg.*) подштампа. *f.*; изподникъ. *m.*

—fiche, *f.* (*const.*) раскосъ. *m.*; подкосъ. *m.*

—fort, *m.* (*arch.*) контръ-форсъ. *m.*

—haut (*en-*), (*adv.*) снизу вверхъ; сверху.

—maître, *m.* мастеръ. *m.*; подмастерье. *n.*

—pente, *f.* противоскатъ. *m.*

—plaque, *f.* противо-лежащая доска *f.*

—poids, *m.* (*loc.* *mach.*) противовѣсъ. *m.* (уравновѣшивающій движеніе частей механизма).

—presse-étoupe, *f.* (*m. à v.*) вторичная нажимная втулка, пеньковой набивки. *f.*

—pression, *f.* противное давленіе. *n.*

—rail, *m.* (*ch. d. f.*) контръ-рельсъ. *m.* (побочный рельсъ, примыкающій къ главному, преимущественно при стрѣлкахъ, скрѣщеніяхъ путей и переѣздахъ въ уровень, для направленія закраинъ колёсъ поѣзда).

—rail coudé, (*ch. d. f.*) погнутый контръ-рельсъ. *m.* (въ тупыхъ углахъ параллелограмма, образуемаго скрѣщеніемъ подъ угломъ двухъ путей).

—rail du coeur, (*ch. d. f.*) контръ-рельсъ сердцевины.

—vapeur, *f.* (*loc.* *m. à v.*) обратный паръ *m.*; отбой пара. *m.*

—vent, *m.* (*arch.*) упорка. *f.* (*mét., forg.*) противофурменная доска. *f.* (въ печи или горнѣ).

Contre-voie, *f.* (*ch. d. f.*) противоположный путь. *m.*
(*Marcher à contre-voie.*)

Contreventement, (*m. const.*) диагональная связь. *f.*

Contreventer, укрѣплять противвѣтру; || (*arch.*) подпи-
рять.

Coordonnée, *f.* (*géom.*) координата. *f.*

Convexité, *f.* выпуклость. *f.* **Convexe**, (*adj.*) выпуклый.

Convoie, *m.* поѣздъ. *m.*

Copeau, *m.* стружка. *f.* щепка *f.* опилокъ. *m.*

Coquille à couler, *f.* (*fond.*) чугунная форма для отливки. *f.*

— de la tige du piston. (*v. Tête de la tige du piston.*)

Corbeau, *m.* (*arch.*) крагштейнъ. *m.*; консоль. *f.*; толстая
желѣзная полоса, задѣлываемая въ стѣну и высту-
пающая изъ нея. *f.* || скоба. *f.*

Cordage, *m.* снасти. *f. pl.*; верёвки. *f. pl.*

Corde, *f.* канатъ. *m.*; верёвка. *f.* || (*géom.*) хорда. *f.* ||
мѣра въ два кубическихъ мѣтра. *f.* (=70 кубическ.
футъ).

— de fabrication du ressort, (*loc, wag.*) хорда загиба нена-
груженной рессоры.

— mole (*loc, m. à v.*) пеньковая прядь (для набивки салъ-
никовъ.)

Cordeau, *m.* шнуръ. *m.*; верёвка. *f.*

Cordon, *m.* шнуръ; || металлическій обручъ. *m.*; || (*arch.*)
валикъ *m.*; поясъ. *m.*; вытяжка. *f.*

Cornes de vache, *f. pl.* (*const.*) косые срѣзы арки моста.
m. pl. (со стороны теченія).

Cornet de signal, *m.* (*ch. d. f.*) сигнальный рожокъ. *m.*

Corniche, *f.* карнизъ *m.*

Cornière, *f.* наугольникъ. *m.*; угловое желѣзо. *n.*

— de la chaudière, (*loc.*) боковой подхватъ пароваго
котла. *m.*

Cornue, *f.* (*v. Retorte.*)

Corps, *m.* ставъ. *m.*; корпусъ. *m.*; тѣло. *n.*

— cylindrique de la chaudière, (*loc.*) цилиндрическій корпусъ пароваго котла.

— de piston, (*loc.*) тѣло поршня.

— de pompe, насосный ставъ.

Corroder, протравлять; разъѣдать

Corrosif, (*adj.*) ѣдкій.

Corroi, *m.* запруда *f.*

Corroyage du fer, *m.* (*mét.*) сварка желѣза. *f.*

Corroyer, (*mét.*) составлять пакеты изъ желѣза или стали для сварки; сваривать пакеты; вытягивать пакеты въ полосы; || выдѣлывать (кожи); || мять глину.

— l'acier, (*mét.*) рафинировать сталь.

— le bois, обтѣсывать дерево вчернѣ.

— le mortier, (*maç.*) растворять известь съ пескомъ для составленія цемента.

— le sable, (*fond.*) истирать формовой песокъ передъ формовкой.

Cosinus, *m.* (*mathém.*) косинусъ. *m.*

Coteau, *m.* косогоръ. *m.*

Couche, *f.* } пласть. *m.* (земли); грунтъ. *m.* (краски);
 } слой. *m.* || (*men.*) ложечный токарный рѣзецъ
 } для дерева. *m.* || (*charp.*) лежень. *m.*

Couchis, *m.* досчатая опалубка свода. *f.* || песчаная подсыпка подъ мостовую. *f.*

Cou de cygne, *m.* закругленное колѣно трубы. *n.*

Coude de l'essieu, *m.* (*loc. m. à v.*) колѣно оси. *n.*

Coulage, *m.* (*fond.*) выпускъ. *m.*; отливка. *f.* || течь. *f.*
утечка. *f.*

Couleè, *f.* (*mét.*) выпускное отверстіе печи для расплавленнаго металла. *n.* || (*fond.*) литье. *n.*

Couler, (*fond.*) отливать, плавить; || протекать; течь.

Couler en coquille, (fond.) отливать съ закаломъ; отливать въ чугуныя формы.

Coulis, m. (мас.) жидкій растворъ гипса или извести. *м.* (для заливанія каменныхъ швовъ).

Coulisse, f. выемка. *ф*; пазъ. *м*; || фальцевая стойка, или другая часть въ которой движется доска или дверца *ф*.

— de changement de marche, } (*loc. m. à v.*) кулиса для пе-
Stephenson, } ремённого хода Стифенсона. *ф*.

— double, (*loc.*) составная кулиса (состоитъ изъ двухъ полосъ, направляющихъ двойной кулакъ, подвѣшенна къ передаточному валу большею частью по срединѣ, а съ тягами эксцентриковъ связана събоку).

— droite, (*loc.*) прямая кулиса.

— fixe, (*loc.*) подвѣшанная кулиса (съ передвижнымъ кулакомъ.)

— mobile, (*loc.*) передвижная кулиса.

— renversée (*loc.*) обратная кулиса (обращенная выпуклой кривой къ движущей оси, а вогнутой-къ золотнику).

— simple, (*loc.*) простая кулиса.

Coulisseau, m. (loc, m. a. v.) кулакъ кулисы. *м*; || салазка. *ф*; доска или дверца,двигающаяся въ фальцахъ. *ф*.

— de verrou pour fenêtre, личинка оконной задвижки. *ф*.

Coup de feu, m. сильный огонь. *м*; вспышка. *ф*.

— de feu par défaut } (*loc, m. à v.*) сгараніе котла или про-
d'alimentation, } гарныхъ трубокъ отъ недостатка
питанія водою. *н*.

— de piston, (*loc, m. à v.*) размахъ поршня. *м*.

— de tampon, (*loc.*) толчекъ буферовъ. *м*.

Coupe, f. разрѣзъ. *м*; разсѣчка *ф*; || (*мас.*) наклонъ стыковъ своднаго камня. *м*.

Couplement de voies, *m.* (*ch. d. f.*) прерваніе путей при скрѣщеніяхъ. *n.*

Couper, рѣзать; рубить; отрубать. **Coupage**, *m.* рѣзка. *f.*; рубка. *f.*

Couperose, *f.*. (*v. Vitriole.*)

Courant, *m.* теченіе. *n.*; струя *f.*; || (*adj.*) погонный.

— d'air et d'eau, теченіе воздуха и воды.

— électrique, (*v. Fluide électrique.*)

— électrique d'induction, (*phys, télég.*) индуктивный токъ. *m.* (производимый реакціей однѣхъ проволокъ на другія и противоположный батарейному току въ электро-магнитахъ.)

Cour d'arrivée, *f.* (*ch. d. f.*) въѣздной дворъ. *m.*

— de départ, (*ch. d. f.*) отъѣздной дворъ.

Courber, гнуть; сгибать. **Courbage**, *m.* сгибаніе. *n.*

Courbe, *f.* дуга кривизны. *f.*; кривая. *f.* (линія); || кривуля. *f.* (кривое дерево); || (*adf.*) кривой.

— de la voie, (*ch. d. f.*) кривая пути; поворотъ пути. *m.*

— d'un faible rayon ou } (*ch. d. f.*) крута я кривая
— d'un petit rayon, } пути. *f.*

— extrême du pavillon, (*wag.*) } оконечный горбыль ва-
гонной крыши. *m.*

— tournée en sens contraire, (*ch. d. f.*) обратная кривая пути.

Courbure, *f.* кривизна. *f.*; искривленіе *n.*

Couronne, *f.* кругъ. *m.*; ободъ. *m.*; || нажимная крышка. *f.*

— de terrassement, (*ch. d. f.*) полотно верхняго строенія желѣзной дороги. *n.*

— d'un engrenage, (*mach.*) ободъ зубчатого колеса. *n.*

Couronnement, *m.* (*arch.*) вѣнецъ. *m.* (верхняя часть строенія).

Courroie, *m.* ремень. *m.*; || (*mach.*) передаточный ремень.

Course du piston, *f.* (*loc. m. à v.*) ходъ поршня. *m.* (пространство, проходимое имъ въ цилиндрѣ.)

— **du tiroir**, *f.* (*loc. m. à v.*) ходъ золотника (пространство, проходимое имъ въ паровой коробкѣ.)

Coursier, *m.* водоспускъ. *m.*

Coussinet, *m.* подшипникъ. *m.*; подушка. *f.*

— **de glissement**, (*ch. d. f.*) подушка съ поддономъ для скользенія стрѣлки. *f.*

— **de joint**, (*ch. d. f.*) стыковая подкладка рельсовъ. *f.*

— **de rails**, (*ch. d. f.*) чугунная подушка, укрѣпляющая рельсъ къ шпалѣ. (части подушки: **Semelle**. *f.* поддонъ, *m.*; **Joues**. *f. pl.* щѣки. *f. pl.*; **Nervures** *f. pl.* боковыя рѣбра.) *n. pl.*

— **de talon**, (*ch. d. f.*) подушка, въ которой соединяются рельсъ пути съ рельсомъ перевода.

— **éclisse**, (*ch. d. f.*) подушка—накладка. *f.* (железное закрѣпленіе двуголовчатаго рельса къ стыковой шпалѣ, состоящее изъ двухъ половинокъ.)

— **intermédiaire**, (*ch. d. f.*) промежуточная подкладка рельса. *f.*

Coussinets, *m. pl.* (*arch.*) всѣ камни, образующіе сводъ, кромѣ замковаго. *m. pl.*

— **de filière**. нарѣзные плашки метчика или винтонарѣзнаго станка. *f. pl.*

Couteau, *m.* ножъ. *m.*; рѣзецъ. *m.*

— **de balance ou** { упорное остріе коромысла. *n.*

— **de bascule**, {

— **de moulage**, (*fond.*) гладило. *n.* (формовальный ножъ).

Couture, *m.* рубецъ. *m.*; || шовъ. *m.*; || спай. *m.* (металлическій).

Couvercle du cylindre à vapeur, (*v. Plateau du cylindre à vapeur*).

Couverte, *f.* (*v. Couverture de paquet en fer*.)

Couverture, *f.* покрышка *f*; || кровля. *f*; кровельная работа. *f.*

— **de paquet en fer**, (*mét*) верхній или нижній пластъ од- носварочнаго желѣза въ пакетѣ. *m.*

Couvre-joint, *m.* накладка. *f*; перекрышка стыка или смычки. *f.*

— **roue**, *f.* (**Garde-roue**.)

— **tringle**, *f.* (*ch. d. f.*) желобъ, въ которомъ помѣщается распорный тяжъ рельсовъ. *m.*

Couvreur, *m.* кровельщикъ. *m.*

Couvrir le train par des signaux, (*ch. d. f.*) прикрыть поѣздъ сигналами.

Coyaux *m. pl.* (*arch, charp.*) скошенные концы стропильныхъ брусьевъ. *m. pl.*

Cayer, *m.* (*arch, charp.*) діагональный лежень. *m.*

Cracher, (*v. Primer*.)

Craie, *f.* мѣлъ. *m.*

Crampon, *m.* костыль. *m*; скоба. *f*; крюкъ. *m.*

Cran, *m.* зубецъ. *m*; зарубка. *f.*

Crapaudine, *f.* (*mach.*) подпятникъ. *m*; гнѣздо. *n.* (въ которомъ обращается валъ, ось и проч.)

Crasse, *f.* грязь. *f*; (*mét*) шлакъ. *m.*

Crémaillère, *f.* зубчатка. *f.* (зубчатая полоса).

Crémone, *f.* задвижка. *f.* (окна или двери).

Créneler, дѣлать зубцы. **Crénelure** *f.* зубцы. *m. pl*; зубчики.

Crépir, подмазывать штукатурку; штукатурить. **Crepi**, *m.* подмазка штукатурки. *f*; штукатурка. *f.*

Crête, *f.* хребетъ. *m*; валъ. *m.*

Creusage des tranchées ou { (*ch. d. f.*) рытіе рвовъ. *n.*
Creusement des tranchées, }

Creuser, копать; рыть; углублять.

Creuset, *m.* (*mét*) тигель. *m*; плавильный горшокъ. *m.*

Creuset d'essai, пробирной тигель; пробирной горнъ. *т.*

— **en graphite**, графитовый тигель.

Creux, *т.* пустота. *ф.* впадина. *ф.* || (*adj.*) пустой.

— **de bandage d'une roue**, (*loc, wag.*) впадина на шинѣ колеса. *ф.*

— **d'une dent**, глубина зуба. *ф.*

Crevasse, *ф.* трещина. *ф.* расщелина. *ф.*

Crible, *т.* рѣшето. *п.*; сито. *п.*

Cric, *т.* домкратъ деревянный. *т.* (подъемный инструментъ).

Crique, *ф.* трещина. *ф.* (на металлахъ).

Criquer, трескаться (о стали.)

Crochet à tourner, (*mach.*) крючковый рѣзецъ (для ручной обточки).

— **d'attelage**, *т.* (*v. Crochet de traction*).

— **de lavage**, (*loc.*) промывальный крюкъ. *т.* (инструментъ для чистки котла отъ накипи и осадка, черезъ люковыя и винтовыя отверстія).

— **de traction**, (*loc, wag.*) сцѣпной крюкъ. *т.*

Croisée, *ф.* (*v. Fenêtre*.)

Croisement de la voie, *т.* (*ch. d. f.*) крестовина пути. *ф.*
(вся система перевода на мѣстѣ схода двухъ путей; сюда относится слѣдующія главные части: **Coeur**, **Centre-rail** и **Pattes de lièvre**).

— **de trains**, (*ch. d. f.*) скрѣщиваніе поѣздовъ *п.* (встрѣча поѣздовъ, ѣдущихъ по противоположнымъ направлѣніямъ).

Croissant, *т.* кривой ножъ. *т.*; || (*adj*) возрастающій.

Croissillon, *т.* крестовина. *ф.*

— **d'un engrenage**, втулка зубчатаго колеса, отлитая вмѣстѣ съ ручками, но безъ обода. *ф.*

Croix de Saint-André, *ф.* (*const.*) крестъ формы буквы X; (*wag.*) крестообразно расположенныя брусья въ рамахъ вагоновъ. *т. pl.*

Crosse, *f.* кулакъ *m*; костыль. *m*; || (*mét.*) держава. *f.* (железная полоса, приваренная къ крицѣ для удобства ея обработки); || (*arch.*) выдающійся сводный камень. *m*; выступъ въ углахъ наличника двери или окна. *m*; гипсовая обмазка около слуховаго окна. *f.*

— de la tige du piston (*v.* Tête de la tige du piston).

Croupe, *f.* (*charp.*) треугольное пространство между стропилами крыши. *n.*

Cube, *m.* (*géom.*) кубъ. *m*; || (*mathém.*) кубическое число; || (*adj.*) кубическій.

Cuber, измѣрять кубическое содержаніе. **Cubage** ou **Cubature**, *m. f.* кубическое измѣреніе. *n*; кубическое содержаніе. *n.*

Cubilot, *m* (*fond.*) вагранка. *f*; ваграночная печь. *f.*

Cuiller, *f.* (*v.* Cuillère).

— à souder, паяльный уполовникъ. *m.*

Cuillère, *f.* (*fond.*) ковшъ съ рукоятью. *m.* (для черпанія расплавленнаго металла).

Cuire, варить; обжигать. **Cuite**, *f.* варка. *f*; обжигъ. *m.*

Cuir, *m.* кожа. *f*; дублёная кожа.

Cuissard, *m.* (*m. à v.*) подкотельная трубка, соединяющая котёлъ съ кипятилниками.

Cuivre jaune, *m.* (*v.* Laiton.)

— rouge красная мѣдь. *f.*

Culasse de l'électro-aimant, *f.* (*phys.*) нижняя часть электро-магнита. *f.*

Culée d'arc-boutant, *f.* (*arch.*) столбъ, подпирающій сводъ зданія. *m.*

— de pont, (*const.*) устой моста. *m.* (береговой упоръ).

Culotte d'échappement, *f.* (*loc.*) смычная труба перемѣннаго удаленія пара. *f.*

Cunette, *f.* (*v.* Goulet.)

Curseur de balance, *m.* вѣсовыя салазки безмѣна. *f. pl.*

Curviligne, (*adj.*) прямолинейный.

Cuve, *f.* чанъ. *m*; ванна; *f.*

— à immerger les roues, (*loc, wag.*) ванна для погруженія колёсъ (при насаживаніи шинъ).

— à tremper, ванна для закалки.

Cuvelage, *m.* шахта, обдѣланная деревянными или металлическими стѣнами. *f*; || крѣпленіе шахтъ. *n.*

Cuvette, *f.* (*ch. d. f.*) отводная канавка. *f.* (въ откосахъ); канава. *f.* || лохань. *f.*

Cyanite potassique, *m.* (*chim.*) синеродно-кислое кали. *m.*

Cycloïde, *f.* (*gèom.*) циклоида. *f*; кругообразная линія. *f.*

Cylindrage des chaussées, *m.* укатываніе шоссе. *n.*

Cylindre, *m.* цилиндръ. *m*; катокъ. *m*; валъ. *m.* || (*mèt.*) прокатной валокъ. *m*; (*mèt.*) плющильный валокъ.

— à rails, (*mèt.*) рельсовый валокъ; валокъ для выкатки рельсовъ.

— à vapeur, *m.* (*loc, m. à v.*) паровой цилиндръ.

— à vapeur oscillant, (*m. à v.*) качающійся паровой цилиндръ.

— cannelé, (*mèt.*) прокатной валъ съ ручьями.

— dégrossisseur, (*mèt.*) первопрокатный валокъ.

— de laminoir, (*mèt.*) плющильный валокъ.

— ébaucheur, (*mèt.*) обжимной валокъ для выдѣлки пудлинговаго желѣза.

— finisseur, (*mèt.*) отдѣлочный валокъ (для окончательной прокатки желѣза въ полосы, равно для окончательной прокатки желѣза въ листы.)

— soufflant, (*mèt.*) воздуходувный цилиндръ.

Cylindrée de vapeur, *f.* (*loc, m. à v.*) объёмъ пара въ цилиндрѣ, необходимый для отталкиванія поршня отъ одного конца цилиндра къ другому. *m.*

Cylindres, *m. pl.* (*mèt.*) валки *m. pl.* (прокатные)

D.

Dallage, *т.* плитная выстилка. *f.*

Dalle, *f.* лещадка. *f.*; каменная плита. *f.*

— *brut*, (*мас.*) необтёсанная плита.

Damer, утрамбовывать. **Damage**, *т.* утрамбовка. *f.* **Dame**. *f.* ручная баба. *f.* (*ch. d. f.*) попъ. *т.* (въ земляныхъ работахъ); трамбовка. *f.*

Dé en pierre, *т.* кубическій камень. *т.*; каменный стулъ. *т.*

Déballastage, *т.* (*ch. d. f.*) снятіе балласта съ пути. *н.*

Débander, развязать; ослабить (натянутое); снимать обручъ или шину.

Débarcadère, *т.* (*ch. d. f.*) мѣсто нагрузки и выгрузки вагоновъ. *н.*

Débillarder, (*charp, men.*) состругать, стесать вдоль.

Débit, распилить (лѣсъ); обдѣлать, оболванить (дерево); || расходовать. **Débit**, *т.* распилка. *f.* (лѣса); оболваненіе. *н.* (дерева); || расходъ. *т.* **Débiteur**, — *т.* расходчикъ. *т.*

Débiai, *т.* (*ch. d. f.*) выемка. *f.* || вырытая земля. *f.*; || уборка земли. *f.*

Déblaiement de la neige, *т.* расчистка снѣга. *f.*

Déblayer, вычистить; убрать.

Débouché d'un pont, *т.* (*const.*) высота отверстія моста. *f.*

Débours, *т.* (*ch. d. f.*) издержки. *f. pl.* (за развозку по городу товаровъ, переданныхъ желѣзной дорогѣ.)

Débrayer, разцѣплять; развѣдинять. **Débrayage**, *m.* разцѣпленье. *n.*; (*mach.*) разцѣпляющій приборъ. *m.*

Débris, *m. pl.* ломъ. *f.*; обломки. *m. pl.*

Décagramme, декаграмъ. *m.* (=10 грамамъ или 2,339 золотникамъ).

Décalage des roues, *m.* (*v. Désembattage des roues*).

Décaler, разклинивать; разкрѣплять.

Décalitre, *m.* декалитръ. *m.* (=10 литрамъ, =0,3153 кубич. фута или 0,815 ведра).

Décamètre, *m.* декаметръ. *m.* (=10 метрамъ =32,809 футамъ или 4,687 саженьямъ).

Décapier, (*mét.*) очищать окалину; || очищать.

Décapuchoner la machine, (*loc.*) открыть заслонку дымовой трубы.

Décarbonisation ou } *f.* (*chim.*) обезуглероживаніе. *n.*
Décarburation, }

Décentrer, выцентровать; отдалить отъ центра; отогнуть.

De champ, (*adv.*) тычкомъ; ребромъ. (*v. Placer de champ*.)

Décharge, *f.* разгрузка. *f.*; || стокъ воды. *m.*; || отверстіе, черезъ которое стекаетъ вода. *n.*; || сточная дождевая труба. *f.*; || (*charp.*) косая подмога у лежней. *f.*

Déchargement, *m.* выгрузка. *f.*

Décharger, разгружать; || изливаться (о водѣ.)

— *les ressorts*, (*loc. wag.*) облегчать рессоры.

Déchargeur, (*télég.*) разряжающій приборъ. *m.*

Déchet, *m.* убыль. *m.*; усадка. *f.*; растрата. *f.*

— *de métal*, (*mét.*) угаръ металла. *m.*

Déchets de bois. *m. pl.* деревянные опилки. *m. pl.*

— *de briques*, осколки кирпича. *m. pl.*

— *de coton*, хлопковые очёски. *m. pl.*; бумажные концы. *m. pl.*

Décigramme, *n.* дециграммъ. *m.* (=1/10граммамъ=2,246 долямъ или 0,00024 фунта).

Décillitre, *m.* децилитръ. *m.* ($= \frac{1}{10}$ литра = 0,0081 ведра или 6,102 кубич. дюймамъ).

Décimètre, *m.* дециметръ. *m.* ($= \frac{1}{10}$ метра = 3,937 дюймамъ или 2,25 вершкамъ).

Décintrage de voûtes ou **Décintrement de voûtes** $\left\{ \begin{array}{l} (arch.) \text{ раскруживаніе сводовъ } n. \\ \text{(отнятіе кружалъ отъ сво-} \\ \text{довъ).} \end{array} \right.$

Déclanchement d'un volant, *m.* поднятіе защёлки маховика. *n.*

Déclie, *m.* (*méc.*) зацѣпленіе, отдѣляющееся по мѣрѣ надобности отъ прочаго механизма. *n.*; крючекъ или щипцы у копра. *m. pl.*

Déclouer, расклѣпывать; выдѣргивать гвозди.

Décomposition des forces, (*méc.*) разложеніе силъ. *n.*

Décompte, *m.* расчётъ. *m.*; квитанція. *f.*; вычетъ. *m.*

Décoration architectonique, *f.* архитектурное украшеніе. *n.*

Découpoir, *m.* большія ножницы для обрѣзки желѣза. *f. pl.* (*serr.*) большое зубино. *n.*

Découvrement des roches, (*gèol.*) обнаженіе горныхъ породъ. *n.*

Bécrasser, очищать грязь.

Décrochement des wagons, (*v. Dételage des wagons.*)

Déferrer, расковывать; снимать оковку.

Dégauchir, выправлять; (*charp.*) обтѣсывать.

Dégonder, снимать съ петель дверь или окно.

Dégorgier, прочищать (стокъ или трубу); пропускать воду. **Dégorgement**, *m.* прочищеніе. *n.* **Dégorgoir**, *m.* (*serr.*) прочищалка. *f.*; || (*forg.*) закруглённая гладилка. *f.* (родъ широкаго молотка съ округленной головкой.)

Dégoutter, течь по каплѣ.

Dégradation, *f.* поврежденіе. *n.*; постепенное уменьше-
ніе. *n.*; || разжалованье. *n.*

Dégraisser, очищать отъ жира.

Dégrossir, (*mét.*) прокатывать желѣзо въ обжимныхъ
валкахъ.

Délarder, обтѣсывать или округлять уголь или ребро;
подтѣсывать камень. **Délardement**, *m.* обтѣска или
округленіе угловъ. *f. n.*; подтѣска, камня. *f.*

Délayer, разжидить; развести. **Délayment**, *m.* разжиже-
ніе. *n.*; раствореніе. *n.*

Démarrer, отчаливать; отправиться. **Démarrage**, *m.* от-
чаливаніе. *n.*

Demi-varlope, *f.* (*men.*) круглый рубанокъ. *m.*

Demoiselle, *f.* ручная баба. *f.*; трамбовка *f.*

Démonter, разобрать. **Démontage**, *m.* разборка. *f.*

Démouler une pièce fondue, (*fond.*) вынуть отлитую вещь
изъ формы.

Dénivellation, *f.* измѣненіе уровня. *n.*

Densité, *f.* плотность. *f.* **Dense**, (*adj.*) плотный; густой.

Dent, *f.* зубъ. *m.* (колеса.)

Dents croisées, *f. pl.* (*mach.*) двойные зубья. *m. pl.* (ра-
сположенные въ два ряда.)

Denture, *f.* (*mach.*) зубья. *m. pl.*

Dépôt, *m.* складъ. *m.*; депо. *n.*

— dans la chaudière, (*v. Incrustation de la chaudière.*)

— de machines locomotives, паровозное депо; паровоз-
ный сарай. *m.*

— de terrassement, (*ch. d. f.*) кавальеръ. *m.* (отвалъ на
верху откосовъ или въ сторонѣ отъ работъ, изъ
излишне вырытой земли выемокъ.)

Dépose, *f.* поставка. *f.*; раскладка. *f.*

Déraillement, *m.* (*ch. d. f.*) сходъ съ рельсовъ. *m.*

Dérivation du courant électrique, *f.* (*télég.*) дѣленіе электрическаго тока. *n.*

Dériver, расклепать; || отводить воду (въ рѣкѣ.)

Dérocher, прочищать (металлическія части.)

Dérouiller, счищать ржавчину.

Désaffleurer (*se—*), выдаваться (въ длину, ширину и высоту.)

Descente, *f.* спускъ. *m.*; спускная труба. *f.*

Désembattage de bandages, *m.* (*loc, wag.*) снятіе шинъ съ колёсъ. *n.*

— *de roues*, (*loc, wag.*) снятіе колёсъ съ осей.

Désembrayer, разцѣплять; разобщать.

Désengrener, расцѣплять зубчатые колёса.

Désenrayer, снять тормазъ (съ колеса.)

Déssabotage des traverses, *m.* (*ch. d. f.*) снятіе рельсовъ и подушекъ со шпаль. *n.*

Desséchement de la vapeur, *m.* (*m. à v.*) осушка пара. *f.*

Desserer les freins, (*loc.*) растормозить.

— *les vis*, развинтить винты.

Dessicateur, *m.* (*v. Sécheur.*)

Dessin, *m.* чертѣжъ, *m.* **Dessinateur**, *m.* чертѣжникъ.

Dessouder, распаять.

— (*se—*), раздаться; распаяться.

Dessoudure, *f.* распайка. *f.*

Dessous de boîte à graisse, *m.* (*loc, wag.*) подбукса. *f.* (нижняя, входящая въ верхнюю, половина буксы, безъ подшипника, служащая для непосредственной смазки шейки колёсной оси.)

Destinataire, *m.* (*ch. d. f.*) получатель. *m.* (товара.)

Dételage des wagons, (*ch. d. f.*) отцѣпка вагоновъ. *f.*

Détendre, разширять; ослаблять.

Détente, *f.* (*loc, m. à v.*) отсѣчка пара, *f.*; || разширеніе *n.*

|| (*mach.*) собачка или спускъ. *f. m.* (механизма);

- || (*mach.*) переводъ ремня съ кореннаго шкива на холостой. *т.*
- Détente fixe**, (*loc, т. à v.*) постоянная отсѣчка пара. *f.*
 — **variable**, (*loc, т. à v.*) переменная отсѣчка пара.
- Détrempe**, *f.* водяная краска. *f.*
- Détremper**, разводить; растворять.
 — **l'acier**, отжигать, откаливать или размягчать сталь (*v. Recuire*).
- Détritus**, *т.* скалистые обломки, *т. pl.*
- Deutoxide**, *т.* (*chim*) перекись. *f.* иногда окись. *f.*
- Développante**, *f.* (*méc.*) производящая линия. *f.*
- Déversoir**, *т.* спускъ. *т.* (для воды); отводная труба. *f.*
- Déviatiou**, *f.* уклоненіе. *н.*
- Devis**, *т.* (*v. Supputation.*)
- Devisser**, отвинчивать.
- Diable**, *т.* медвѣдки *т. pl.*
- Diagonale**, *f.* (*géom.*) діагональ. *f.*; діагональная линия. *f.*
- Diagramme**, *f.* (*géom.*) діаграмма. *f.*; начертаніе линий. *н.*
- Diamètre**, *т.* діаметръ, *т.*
- Diaphragme**, *т.* разгородка. *f.*
- Différentier**, (*mathém.*) дифференцировать. **Différentiation**. *f.*
 дифференцированіе. *н.* **Différentielle**, *f.* дифференциаль. *т.*
- Digue**, *f.* плотина *f.*
- Dilater**, разширять; растягивать. **Dilatation**, *f.* разширеніе. *н.*; растягиваніе. *н.*
- Dimension**, *f.* размѣръ. *т.*
- Direction**, *f.* направленіе. *н.*; || правленіе. *н.*; управленіе. *н.*
- Directrice**, *f.* (*géom.*) директрисса. *f.*
- Dispaste**, *т.* (*méc.*) тали, изъ двухъ блоковъ. *f. pl.*

Disque, *m.* кругъ. *m*; дискъ. *m*; (*ch. d. f.*) сигнальный щитъ. *m.*

— **automateur**, (*v. Signal automateur.*)

— **d'arrêt**, (*ch. d. f.*) остановочный сигнальный щитъ.

— **fixe**, (*ch. d. f.*) неподвижный сигнальный щитъ.

— **indicateur des aiguilles**, (*ch. d. f.*) сигнальный щитъ для указанія переводныхъ стрѣлокъ.

— **mobile**, (*ch. d. f.*) поворотный сигнальный щитъ.

— **répétiteur**. (*v. Répétiteur.*)

Dissoudre, растворять; распускать. **Dissolution**, *f.* растворъ. *m.* **Dissolvant**, *m.* (*chim.*) растворяющая примѣсь. *f*; (*adj.*) растворимый. **Dissout**, (*adi.*) растворённый.

Distance, *f.* дистанція. *f*; разстояние. *n.*

Distillateur, *m.* дистилляторъ. *m.*

Distillation, *f.* (*chim.*) перегонка. *f*; || двоение. *n.*

Distributeur, *m.* (*ch. d. f.*) раздатчикъ. *m.*

Distribution de la vapeur, *f.* (*loc, m. à v.*) распределёние пара. *n.*

Dolomite, *m.* (*min.*) доломитъ. *m.*

Dôme des soupapes de sureté, *m.* (*loc.*) колпакъ предохранительныхъ клапановъ. *m.*

— **de prise de vapeur ou** } *m.* (*loc.*) колпакъ регуля-

— **de régulateur**, } тора.

Donner de la bande à un ressort, напречь, натянуть пружину или рессору.

— **du jeu**, (*mach*) дать ходу; дать запасъ.

— **un coup de feu**, (*loc.*) сжечь котёлъ или прогарный трубки, отъ недостатка питанія водою.

Dormant, *m.* рама. *f.* (дверная); глухая окончина. *f*; || (*adj.*) неподвижный.

Dosage, *m.* содержаніе составныхъ частей. *n.*

— **du mortier**, пропорція составныхъ частей известкового раствора. *f.*

Dos de montagnes, m. хребетъ горъ. *m.*

Dosse, f. горбыль. *m.* (каждая изъ отпиленныхъ боковыхъ частей бревна.)

Dossier, m. спинка. *f.* (кресла); || связка. *f.* (бумагъ); дѣло. *n.*

Doublage, m. (loc.) обложение въ мѣстахъ тренія нѣкоторыхъ частей, какъ-то: золотниковъ, подшипниковъ, эксцентриковъ и проч: мягкимъ сплавомъ. *n.*

Doublure, f. подбой, *m*; подбивка. *f.*

— **du fer, f. (mét.)** несварка или непроковка желѣза. *f.* (отъ чего оно имѣетъ горизонтальные слои.)

— **d'un four, (mét.)** футеровка печи. *f.* (вся масса, заключающаяся во внутренности печи.)

Double traction, f. (loc.) двойная тяга. *f.* (прицѣпленіе къ паровозу поѣзда втораго паровоза.)

Douelle d'une voûte, f. (v. Intrados.)

Douille, f. втулка. *f*; трубка. *f.*

— **taudée, внутренняя винтовая наръзка гайки, муфты и проч:**

Douves (qui enveloppent la chaudière,) $\left. \begin{array}{l} f. pl. (loc, m. \grave{a} v.) \text{ латы. } f. pl. \\ \text{(дощечки составляющія дере-} \\ \text{вянную обшивку котла.)} \end{array} \right\}$

Draguer, чистить дно (рѣки, канала и проч:): **Draguage, m.** чистка дна. *f.* **Drague, f.** черпакъ. *m*; ковшъ. *m.*

Drainer, дренажить; проводить дренажъ. Drain, m. дренажъ *m*; дренажная труба. *f.* **Drainage, m.** дренажъ. *m*; дренажная работа. *f.*

Draisine, f. (ch. d. f.) дрезина. *f.* (самокатная ручная тележка.)

Drapeau, m. флагъ. *m.*

Dressage ou Dressement, } m. установка. *f*; выправка. *f*; отдѣлка. *f.*

Dresser, устанавливать; выправлять; поставить прямо; выравнивать.

— *la machine*, (*mach.*) устанавливать машину.

— *les rails*, (*ch. d. f.*) расправлять рельсы.

Dresseur, *m.* правильщикъ. *m.*

Drille à archet, *f.* (*serr.*) смычковое сверло. *m.*

Droque, *f.* химическій составъ. *m.*

Ductile, (*adj.*) ковкій; тягучій.

Ductilité du métal, *f.* ковкость, тягучесть металла. *f.*

Dur à la fusion, (*adj.*) трудно-плавкій.

Dynamic, *f.* (*méc.*) динамія. *f.* (=1000 килограмметровъ, =200 пудовъ или $13\frac{1}{3}$ паровыхъ лошадей.)

Dynamique, *f.* (*méc.*) динамика. *f.*; (*adj.*) динамическій.

Dynamomètre, *m.* (*méc.*) динамометръ. *m.* (силомѣръ.)

Е.

Eau de condensation, *f.* вода отъ охлажденія пара. *f.*

Ébarber, сглаживать; соскребать; обрѣзывать лишнее.

Ébarbeur, *m.* (*fond.*) опиловщикъ. **Ébarbures**, *f. pl.*

(*fond.*) кусочки, отбиваемые или обрѣзываемые отъ какой либо вещи, по вынутіи ея изъ формы. *m. pl.*

Ébaucher, (*charp.*) обдѣлать вчернѣ; оболванить; || (*mét.*) прокатывать желѣзо въ обжимныхъ валкахъ; превращать пудлинговыя крицы въ полосы.

Ébauchoir, *m.* (*charp.*) тесло съ двумя лезвіями. *n.*

Ébouche de roue, *f.* (*Moyeu de roue.*)

Éboulement, *т.* обвалъ. *т.* **Éboulis**, *т.* обвалившая ку-
ча. *ф.*

Ébousiner, (*мас.*) сбить мягкую корку съ камня.

Ébrutir la pierre, (*мас.*) грубо обтёсывать камень.

Ébullition, *ф.* кипѣніе. *н.*

Écailles de forges, *ф. pl.* окалина. *ф.*

Écart, *т.* (*мен.*) замокъ. *т.* (особое соединеніе одной
части съ другою); стыкъ. *т.*

Écartement, *т.* разстояніе. *н.*; удаленіе. *н.*

Échafaud, *т.* лѣса. *т. pl.*; подмости. *т. pl.*

Échafaudage, *т.* постройка подмостковъ. *ф.*; лѣса. *т. pl.*;
подмости. *т. pl.*

Échancrer, вырѣзывать; выкруживать; дѣлать выемку.

Échancrure, *ф.* выемка. *ф.*; вырѣзъ. *т.*; гнѣздо. *н.*

Échantillon, *т.* образецъ. *т.*; || лекало. *н.*; шаблонъ. *т.*

Échappement, *т.* (*loc. т. à v.*) выпускъ или удаленіе мя-
таго пара. *т. н.*; приборъ удаленія мятго пара. *т.*;
(*mét.*) пролѣтъ. *т.* (отверстіе, соединяющее печь
съ трубой); || (*méc.*) ходъ. *т.*

— à ancre, (*méc.*) ходовой анкеръ. *т.* (часоваго меха-
низма.)

— anticipé, (*loc.*) раннее удаленіе пара.

— variable,

{	(<i>loc.</i>) переменное удаленіе мятго па-
	ра; (<i>loc.</i>) приборъ переменнаго удале-
	нія мятго пара. <i>т.</i> (съ произволь-

{	нымъ увеличеніемъ паровыпускнаго
	отверстія. <i>в.</i> Valves d'échappement.)

Écharpe, *ф.* водоотводная канава кругомъ горы, *ф.*; || по-
ясъ. *т.* || брусъ съ наконечнымъ блокомъ. *т.*; на-
клонный брусъ. || (*мас.*) снасти. *ф. pl.*

Échasses d'échafaud, *т. pl.* столбы подмостковъ. *т. pl.*

Échelle, *ф.* масштабъ. *т.*; рейка. *ф.*; || лѣстница. *ф.*

— de pression, указатель давленія. *т.*

- Éclairage**, *m.* освѣщеніе. *n.*
Éclat, *m.* осколокъ. *m.*; обрубокъ. *m.*; черепокъ. *m.*
Éclissage, *m.* (*ch. d. f.*) связь рельсовъ боковыми накладками. *f.*
Éclisse *coignée*, *f.* (*ch. d. f.*) наугольная накладка. *f.* (двуголовчатого рельса.)
 — *de rails*, (*ch. d. f.*) боковая накладка (въ стыкахъ рельсовъ.)
Éclisseur, *m.* (*ch. d. f.*) пригонщикъ боковыхъ накладокъ. *m.*
Écluse, *f.* шлюзъ. *m.*; вешнякъ. *m.*
Écoinçon, *m.* (*maç.*) угловой камень. *m.*
Écope, *f.* черпакъ. *m.* (для отливанія воды.)
Écorce, *f.* кора. *f.*; || поверхность. *f.*; оболочка. *f.*
Écorner les angles, обламывать углы.
Écornure, *f.* угловой осколокъ. *m.*
Écoulement d'eau, *m.* стокъ воды. *m.*; протеканіе воды. *n.*
 — *de vapeur*, проходъ пара. *m.*
Écran du cendrier, *m.* (*v. Prise d'air de la boîte à feu.*)
 — *paraneige*, *m.* (*v. Paraneige.*)
 — *pour les lanternes* } (*ch. d. f.*) вставное стекло фонарей
 des disques, } въ сигнальныхъ щитахъ. *n.*
Écrou, *m.* гайка. *f.*
 — *à oreilles*, ушковая гайка.
 — *de rappel*, придвижная гайка.
Écrouir les métaux, (*mét.*) наклѣпывать молоткомъ; придавать металлу бѣольшую твердость.
 — (*s'—*), сбиваться; наклѣпываться.
Écrouissage ou { *m.* сбиваніе. *n.* (ребра у металлической
Écrouissement, { части); холодное наклѣпываніе метал-
 ловъ. *n.*
Effet absolu ou } *m.* (*méc.*) полное дѣйствіе. *n.*
 — *total*, }

- Effet util**, *m.* (*méc.*) полезное дѣйствіе. *n.*
Effort, *m.* усилие. *n*; сила. *f.*
— *de pression*, сила давленія.
— *de traction*, (*loc.*) сила тяги.
— *tranchant*, (*const.*) сила разрыва.
Égalissoire, *m.* гладилка. *f.*
Égout, *m.* водостокъ. *m*; водосточный желобъ. *m*; сто-
чная труба. *f.*
Égrainer (*s'—*) ou } сыпаться; крошиться.
Égrener (*s'—*), }
Égrenage, *m.* разбивка въ мелкія куски. *f.*
— *sur mortier*, *m.* перетирка извѣстки. *f.*
Élargissement, *m.* расширеніе. *n.*
Élasticité, *f.* упругость. *f.*
Électricité. *f.* (*phys.*) электричество. *n.*
— *négative*, отрицательное электричество.
— *positive*, положительное электричество.
Électriser, (*phys.*) электризировать; возбуждать электри-
чество.
Électroliser, (*phys.*) разлагать электричествомъ. **Elec-**
trolisation, *f.* разложеніе электричествомъ. *n.*
Électro-aimant, *m.* (*phys.*) электро-магнитъ. *m.* (вре-
менный магнитъ во время прохожденія электриче-
скаго тока.)
— *aimant en fer à cheval*, подкововидный электро-маг-
нитъ.
— *magnétisme*, *m.* (*phys.*) электро-магнетизмъ. *m.*
Électroscope, *m.* (*phys.*) электроскопъ. *m.* (инструментъ,
указывающій родъ электричества.)
Élément, *m.* (*phys.*) гальваническая пара. *f.* || элементъ. *m.*
Élévateur, *m.* простая гидравлическая, грузо-подъём-
ная машина (съ непосредственнымъ дѣйствіемъ
на грузъ.)

Élévation, *f.* поднятіе. *n*; возвышеніе. *n*; || высота. *f*; || чертѣжъ. *m*.

Elingue (*braye.*), *m*. стропъ. *m*. (верёвка съ соединёнными концами.)

Ellipse, *f.* (*géom.*) эллипсисъ. *m*. **Elliptique** (*adj.*) эллиптический.

Embarcadère, *m*. (*pl. d. f.*) мѣсто нагрузки товаровъ; пассажирская площадка. *f*.

Embase, *f.* выступъ. *m*; закраина. *f*; || основаніе. *n*.

Embattage des roues, *m*. (*loc, wag.*) надѣваніе шинъ на колёса. *n*.

Emboitement, *m*. (*men.*) смычка. *f*; вставка. *f*.

Emboiter des tuyaux, наставлятъ одну трубу въ другую.

Emboiture, *f.* (*men.*) смычка. *f*; вставка. *f*; || (*men.*) брусокъ съ выдолбомъ для загонки досокъ. *f*.

Embourrer, — (*v. Rembourrer.*)

Emboutir, (*arch.*) покрывать свинцомъ дерево; || выбивать; дѣлать выпуклость; || (*forg.*) сваривать концы.

— *un tube de fumée.* (*loc.*) наставлятъ концы къ прогарной трубкѣ.

Embranchement des tuyaux, *m*. спай въ трубахъ. *m*.

— *du chemin de fer*, *m*. вѣтвь желѣзной дороги. *f*.

Embrancher (*s'—*), сходиться.

Embrayer, (*méc, m. à v.*) соединять приводами; сцѣплять зубчатыми колёсами. **Embrayage**, *m*. совокупленіе. *n*; сцѣпленіе. *n*.

Embrever, (*charp, men.*) запускать въ пазъ. **Embrevement**, *m*. шпонтъ. *m*; пазъ. *m*; вставка въ пазъ. *f*.

Éméri, *m*. (*min.*) наждакъ. *m*.

Émission de la vapeur, *f*. выпускъ пара, *m. f*.

Émmagasinage, *m*. (*v. Magasinage.*)

Emmancher, надѣтъ; насаживать; насаживать на руко-

ятку (молотокъ, топоръ и проч.) **Emmanchure**, *f.* от-
верстiе для рукоятки. *n.*

Emmètrage, *m.* измѣренiе метрами. *n.*

Émouler, точить; острить.

Emranon, *m.* (*charp.*) брусъ, укрѣплѣнный въ науголь-
номъ стропилѣ и платформѣ. *m.*

Empatement, *m.* (*arch.*) подошва стѣны. *f*; || площадь,
длина или ширина основанiя. *f.*

Empierrer, умащивать камнемъ. **Empierrement**, *m.* камен-
ная одежда или настилка. *f*; слой каменьева. *m*; слой
щебня.

Empiler, складывать въ кучу, поленницу, клѣтку и проч:

Emporte-pièce, *f.* (*charp, men.*) рѣзакъ. *m*; рѣзецъ. *m*;
(*serr.*) бородакъ для пробиванiя отверстiй. *m*; штем-
пель. *m.* (вообще тотъ инструментъ, который срѣ-
зываетъ или вырѣзываетъ за разъ отдѣльные час-
ти даннаго очертанiя.)

Emprunt, *m.* (*ch. d. f.*) резервъ насыпи. *m.* (то мѣсто
откуда занимаютъ недостающую на насыпи зем-
лю.)

Encalissement, *m.* (*const.*) бетонная кладка ящикомъ. *f*; ||
забивка ямы землѣй; || укладка въ ящики. *f.*

— à revêtir, (*const.*) бетонная кладка ящикомъ подъ во-
дою.

— de chaussées, засыпка щебня и гравiя на шоссе. *f.*

— de tiroirs, (*loc, m. à v.*) установка золотниковъ въ
паровыя коробки. *f.*

Encastrement, *m.* вырѣзъ. *m*; врубка. *f*; гнѣздо. *n*; ||
вставка въ пазъ, въ вырѣзъ. *f.*

— dans un sabot. (*charp.*) врубка въ башмакъ.

Encastrer, врѣзать; запускать въ пазъ или выемку.

Enceinte, *f.* ограда. *f*; окружность. *f.*

Enchasser, оправлять. **Enchassure**, *f.* оправа. *f*; обдѣлка. *f.*

Enchevaucher, накрывать одну часть другою. **Enchevauchure**, *f.* накрывка одной части другою. *f.*

Enchevêtrure, *f.* (*arch.*) балочная вязка. *f.* (задѣланная съ обоихъ концовъ въ стѣнѣ.)

Enclancher, (*s'—*), (*v. Engener (s'—)*)

Encliquetage, *m.* задѣвание зубчатого колеса. *n.* || защёлкивающий механизмъ.

Enclume, *f.* наковальня. *f.*

Encoche, *f.* (*v. Entaillure.*)

Encognure ou

Encoignure, } *f.* уголь. *m.*; || угольный шкафъ. *m.*

Encombremens de neiges mouvantes, *m. pl.* снѣжные наносы. *m. pl.*

— *de sables mouvants*, наносы сыпучаго песка.

Encorbellement, *m.* (*arch.*) гзымсь капители. *m.*; выступъ стѣны. *m.*

Endos, *m.* бланкъ. *m.* (подпись получателя на оборотѣ конасаменты, служащая для пріѣмки товаровъ.)

Enduit, *m.* обмазка. *f.*; смазка. *f.*

— *en goudron*, осмолка дѣгтемъ. *f.*

— *en mortier*, оштукатурка известковымъ растворомъ. *f.*

Enfoncer, вбивать; вколачивать; || выломать; погружать; углублять (выемку). **Enfonçage**, *m.* вбивка. *f.*; вколачиваніе; *n.*; || выломка. *f.*; || погруженіе. *n.*; углубленіе. *n.* **Enfoncement**, *m.* проломъ. *m.*; || глубина. *f.*

Enfourchement, *m.* раздвоенный конецъ. *m.*; (*теп.*) вилочное соединеніе. *n.*

Engazonnement, *m.* (*v. Gazonnage.*)

Engorgement de tuyau, *m.* засореніе трубы. *n.*

Engraisement, *m.* (*charp.*) смычка брёвенъ, черезъ запусканіе шиповъ въ гнѣзда. *f.*

Engrenages, *m. pl. (arch.)* система зубчатыхъ колёсъ. *f.*;
зубчатые колёса. *n. pl.*

— *côniques ou d'angle*, } система коническихъ зубчатыхъ ко-
лёсъ; коническія зубчатые колёса.

— *droits*, система прямыхъ зубчатыхъ колёсъ; прямые
зубчатые колёса.

Engrener, зацѣплять; задѣвать (зубьями колёсъ).

Enlasser, (*sharp.*) сплачивать; сколачивать; || свивать.

Enlasure, *f.* сплачиваніе шипами. *n.*; садка на ши-
пы. *f.*

Enrayer, тормозить; || вставлять спицы въ колесо. **En-
rayement**, — тормаженіе колёсъ, *n.*; || вставка спицъ
въ колесо. *f.*

Enregistrement des marchandises, *m. (ch. d. f.)* внесеніе въ
реэстръ, прибывшихъ товаровъ *n.*

Enrochement, *m.* каменная отсыпь. *f.* (предохраняющая
сооруженіе отъ подмыва воды.)

Ensablement, *m.* засыпка пескомъ. *f.*; наносъ песку. *m.*

Ensemencement des talus, *m. (ch. d. f.)* засѣваніе от-
косовъ. *n.*

Entablement, *m. (arch.)* антаблементъ. *m.*; верхній кар-
низъ. *m.*

— *de machine*, (*mach.*) машинная рама. *f.*; станъ. *m.*
(*m. à v.*) станъ съ карнизомъ и колоннами (служа-
щій для установки паровой машины.)

Entaillage, *m.* вырѣзаніе. *n.*; вырубаніе. *n.*; нарубка. *f.*

Entaille, *f.* (*v. Entaillure.*)

Entailler, нарубить; зарубать; вырубать; дѣлать пазъ.
— *à mi-bois*, (*sharp.*) рубать въ полъ дерева.

Entaillure, *f.* зарубка. *f.*; врубка. *f.*; выемка. *f.*; пазъ; *m.*

Entonnoir, *m.* воронка. *f.*

Entrait, *m. (arch, sharp.)* переводъ. *m.*; затяжка. *f.*
(между стропильными ногами.)

Entraît retroussée, промежуточная затяжка. *f.*

Entrée, *f.* замочный наличникъ. *m*; || отверстие. *n*; ||
входъ. *m*; въѣздъ. *m*; || приходъ. *m*.

Entrepôt, *m.* складъ. *m*; пакгаузъ. *m*; магазинъ. *m*.

Entrepreneur, *m.* подрядчикъ. *m.* **Entreprise**, *f.* подрядъ. *m*.

Entretoise, *f.* распорка. *f*; затяжка. *f*; перекладина. *f*.

— *du foyer de la chaudière*, (*loc.*) винтовая распорка огневой коробки парового котла. *f.* (винтовой, заклёпанный съ обоихъ концовъ болтъ изъ желѣза или мѣди, связывающій вертикальную стѣнку наружнаго (желѣзнаго) ящика огневой коробки съ таковой-же стѣнкой внутренняго (мѣднаго) ящика огневой коробки).

Entrevoie, *f.* (*ch. d. f.*) междупутье. *n*; между-путевое пространство. *n.* (=7 футамъ).

Entrevous, *m.* (*arch.*) промежутокъ между потолочными балками. *m*; гипсовая обмазка на потолочныхъ балкахъ. *f*.

Enveloppe, *f.* обшивка. *f*; одѣжда. *f*.

— *de la chaudière*, (*loc.*) обшивка парового котла. *f*.

Épaisseur, *f.* толщина. *f*.

Épaufrure, *f.* (*maç.*) осколокъ (отдѣланнаго) камня. *m*.

Épaulement, *m.* заплечикъ. *m*. || (*arch.*) подпорная стѣнка. *f*.

Éperon, *m.* (*const.*) каменный упоръ. *m*; || полу-запруда. *f*.
(плотина не во всю ширину рѣки.)

Épi, *m.* перемычка. *f*; запруда. *f*; запрудная плотина. *f*;
|| косая кладка кирпича въ мостовыхъ. *f*.

— *de bordage*, продольная дамба для предохраненія береговъ отъ поврежденій. *f*.

Épicycloïde, *f.* (*géom.*) эпициклоида. *f*.

Épincer, (*maç.*) тесать кіюрой. **Épinçoir**, *m.* кіюра. *f*.
(родъ кирки съ тупыми лезвіями).

- Épuiser**, исчерпать. **Épuisement**, *т.* исчерпаніе. *п.* **Épui-
seur**, *т.* черпальщикъ. *т.*
- Épurateur du gaz d'éclairage**, *т.* очистительный ящикъ
для сухой перегонки, черезъ известь въ газополу-
чательномъ приборѣ. *т.*
- Épure**, *ф.* эпюра, *ф.* (чертѣжъ).
- Equarrir**, (*serr.*) разсверливать; || обтѣсывать.
— *le bois*, (*charp, men.*) обтѣсывать дерево на четыре
угла.
- Équarrissage des bois**, *т.* отѣска брусевъ. *ф.*
— *des tôles*, обрѣзка желѣзныхъ листовъ, *ф.*
- Équarrissement**, *т.* четыреугольная обтѣска. *ф.*
- Équarrissoir**, *т.* (*serr.*) развѣртка для разсверленія дыръ. *ф.*
- Équation**, *ф.* (*mathém.*) уравненіе, *п.*
— *quadratique*, квадратное уравненіе или уравненіе
второй степени.
- Equerre**, *ф.* наугольникъ. *т.*
— *à chapeau*, наугольникъ съ закраиною.
- Équiangle** (*adj.*) равно-угольный.
- Équilatéral** ou } (*adj.*) равносторонній.
Équilatère, }
- Équilibre**, *т.* равновѣсіе. *п.*
- Équilboquet**, *т.* (*v. Quilboquet.*)
- Equipe**, *ф.* рабочая артель. *ф.*
- Ergot**, *т.* выступъ. *т.*; закраина. *ф.*
- Escarbille**, *ф.* каменно-угольная зола. *ф.*
- Espace nuisible**, *т.* (*loc, т. à v.*) вредное пространство. *п.*
(зазоръ, оставляемый поршнемъ въ концѣ свое-
го хода около дна или крышки пароваго цилиндра).
- Essai**, *т.* опытъ. *т.*; испытаніе. *п.*; (*chim.*) проба. *ф.*
- Essayer une machine**, (*loc.*) испытывать паровозъ на ходу.
- Essence de térébenthine**, *ф.* скипидарная эссенція. *ф.* (отъ
перегонки скипидара).

Essieu, *m.* ось. *f.*

— *coudé*, колѣнчатая ось.

— *droit*, прямая ось.

— *moteur*, (*loc.*) вѣдущая ось.

Estacade, *f.* помость. *m*; перемычка. *f.*

Estamper, (*v.* **Étamper**). **Estampage**, *m.* штампованіе. *n.*

Estampe. *f.* (*forg.*) штамповальная работа. *f*; штамп. *f.*

Estampiller, (*v.* **Timbrer**.)

Établi, *m.* верстакъ. *m.*

Étagement des lames de ressort, (*loc, wag.*) ступеньчатое расположеніе рессорныхъ шинъ. *n.*

Étain, *m.* олово. *n.*

Étalon, *m.* указная, образцовая мѣра. *f.*

Étamer, лудить; вылудить. **Étamage**, *m.* полуда. *f*; луженіе. *n.*

Étampe, (*forg.*) штампа. *f*; гладилка. *f*; штамповальный молотокъ. *m.* || иногда бородакъ для пробиванія сквозныхъ отверстій. *m.*

Étamper, штамповать; вытискать.

Étancher, останавливать теченіе (жидкости или газа).

Étanche, (*adj.*) плотный; непронускающій сквозь себя жидкостей и газовъ.

Étançonner, подпирать крѣпкими стойками. **Étançon**, *m.* крѣпкая стойка, подпорка. *f.* **Étançonnement**, *m.* подпираніе крѣпкими стойками или подставками. *n.*

Étau, *m.* тиски. *m. pl.*

— *à chaud*, (*forg.*) кузнечные тиски.

— *d'ajusteur*, (*serr.*) слесарные тиски.

— *limeur*, стругальный станокъ. *m.*

Étayer, подпирать; подкрѣплять. **Étai**, *m.* подпорка. *f*; подставка. *f*; козлы. *m. pl.* **Étayement**, *m.* подпираніе. *n*; подкрѣпленіе. *n.*

Étiage, *m.* низший горизонтъ воды. *m.* (въ рѣкѣ).

Éteindre, погашать; гасить.

— *la chaux*, гасить известь (разводить въ водѣ).

Étiquette, *f.* ярлыкъ. *m.*

Étirage du fer, *m.* (*mét.*) прокатка желѣза. *f.*

Étirer, вытягивать.

— *le fer en barres*, (*mét.*) прокатывать желѣзо въ полосы.

— *les tubes en cuivre*, протягивать мѣдные трубки.

Étoffe, *f.* (*mét.*) желѣзо сваренное со сталью. *n.*

Étonner, (*forg.*) быстро охлаждать металлъ погруженіемъ въ воду.

Étoquiaux, *m. pl.* (*serr.*) желѣзные костыльки для удержанія или закрѣпленія другихъ частей. *m. pl.*

— *de ressort*, *m. pl.* (*loc, wag.*) шинныя пуговки рессоры. *f. pl.*

Étoupe, *f.* пакля. *f.*; конопать. *f.*

Étrangler, сдавливать; ссуживать. **Étranglement**, *m.* ссуженіе. *n.*; пережимъ. *m.*

Étresillonner, подпирать подставками. **Étresillement**, *m.* подпираніе. *n.* **Étresillon**, *m.* подпорка. *f.* (*arch.*) ригель. *m.*; распорка, вгоняемая между балками потолка. *f.*

Étrier, *m.* вилка. *f.*; скоба. *f.*; обойма. *f.*; поясъ. *m.*; стремя. *n.*

— *de la tige de pression de ressort*, (*loc.*) направляющая скобка рессорной вилки. *f.*

Étui, *m.* готовальня. *f.*; || футляръ. *m.*

Étuve, *f.* сушильная печь. *f.* || (*fond.*) сушило. *n.*

Évaporer, испаряться. **Évaporation**, *f.* испареніе. *n.*; выпариваніе. *n.*

Évaser, расширять отверстие.

Évent, *m.* (*v. Ventouse.*)

Excentrer, перемѣнять центръ.

Excentricité, *f.* (*géom, loc.*) эксцентриситетъ. *m.* (длина разстоянія центра движущей оси, отъ центра круга эксцентрика).

Excentrique, *m.* (*loc, m. à. v.*) эксцентрикъ. *m.*; (*adj.*) эксцентрический.

— *de la marche en arrière*, (*loc.*) эксцентрикъ задняго хода.

— *de la marche en avant*, (*loc.*) эксцентрикъ передняго хода.

Exfoliation du fer, *f.* разслоеніе желѣза. *n.*

Exhausser, возвышать; поднимать выше. **Exhaussement**. *m.*; поднятiе. *n.*; возвышеніе. *n.*

Expansion, *f.* расширеніе. *n.*; распространеніе. *n.*

Expéditeur, *m.* (*ch. d. f.*) отправитель. *m.* (товаровъ).

Expédition de marchandises, *f.* (*ch. d. f.*) отправка товаровъ. *f.*

Expérience, *f.* опытъ. *m.*; испытаніе. *n.*

Expiration des soufflets, *f.* выдуваніе мѣхами воздуха. *n.*

Exploitation, *f.* (*ch. d. f.*) управленіе, содержаніе желѣзной дороги; || разработка лѣса, каменнаго угля и проч: *f.*

Exploiter la terre, разрабатывать землю и располагать доходами съ нея посѣвовъ.

— *le bois*, разрабатывать лѣсъ (т. е. вырубать, пилить и продавать его).

— *un chemin de fer*, управлять желѣзной дорогою.

— *une mine*, разрабатывать рудникъ (добывать изъ него руду).

— *une usine*, пускать въ дѣйствіе заводъ.

Explosion, *f.* взрывъ. *m.*

Exportation, *f.* вывозъ за границу. *m.* (товаровъ).

Extinction de la chaux, *f.* (*maç.*) гашеніе извести. *n.*

— *du feu*, тушеніе огня. *n.*

Extension, *f.* разширеніе. *n.*; удлиненіе. *n.*

Extraction de ballast, (*ch. d. f.*) добыча балласта. *f.*

Extraction de pierre de taille, выломка тесоваго камня.

Extrados, *m.* (*arch.*) внѣшняя, наружная поверхность свода. *f.*

Extraire, извлекать.

Extrait, *m.* экстрактъ. *m.*; || выписка. *f.*; извлеченіе. *n.*

Г.

Fabrication, *f.* выдѣлка. *f.*

Fabrique, *f.* фабрика. *f.*; заводъ. *m.*

Face, *f.* плоскость. *f.*; сторона. *f.*; лицевая сторона. *f.*

— de la porte du foyer, (*loc.*) дверная сторона огневой коробки.

— latérale du foyer, боковая сторона огневой коробки.

Façonner, отдѣлывать; украшать. **Façon**. *f.* обдѣлка. *f.*; отдѣлка. *f.*

Factage, *m.* (*ch. d. f.*) фактажъ. *m.* (развозка по городу товаровъ и посылокъ, привозимыхъ съ поѣздами большой скорости).

Facteur, *m.* (*ch. d. f.*) факторъ. *m.* (служащій по приѣмкѣ и отправкѣ товаровъ); || (*mathém.*) множитель. *m.*

Factorielle, *f.* (*mathém.*) произведеніе изъ множителей ариѳметической прогрессіи *n*.

Facture, *f.* накладная. *f.*; фактура. *f.*

— de transport, (*ch. d. f.*) накладная, по которой взимаются расходы на перевозку. *f.*

Fagot, *m.* (*mét.*) пакетъ. *m.* (изъ желѣзной ломи и обрѣзковъ, предназначенныхъ въ сварку); || вязанка прутьевъ или хворосту. *f.*

Fagotage, *m.* (*mét.*) сборка пакетовъ. *f.*

Faible rampe, *f.* (*ch. d. f.*) малый подъёмъ (*v. Pente.*)

Faire corps avec la barre, (*forg.*) быть выковану вмѣстѣ съ полосой.

— jouer la machine ou } (*méc.*) пустить въ ходъ маши-
— marcher la machine, } ну.

— rougir, (*forg.*) раскалить.

— ventre, пучиться.

Faitage, *m.* (*arch.*) кровля. *f.* конёкъ кровли *m.*

Faite, *m.* конёкъ кровли. *m.*; || вершина. *f.*; || хребетъ. *m.* (горы.)

Falot, *m.* большой фонарь. *m.*

Fanton, *m.* (*arch.*) балочная связь. *f.*; || (*mét.*) связка прутковаго или рѣзнаго желѣза. *f.*; || желѣзная скоба. *f.*

Fardier, *m.* двуколѣсные ломовые роспуски. *m. pl.*

Fascine, *f.* фашина. *f.* (связка прутьевъ). **Fascinage**, *m.* фишинная работа. *f.*

Fasin, *m.* (*v. Fraisil.*)

Fatigue de la machine *f.* (*loc.*) разхлябаніе поравоза. *n.*

Fatiguer, разслаблять; налегать (тяжестью.)

Faucille, *f.* серпъ. *m.*

Fausse équerre, *f.* (*v. Sauterelle.*)

— tige du tiroir, (*loc.*) побочный стержень золотника, *m.* (направляющій и поддерживающій стержень при вертикальныхъ и наклонныхъ золотникахъ.)

Fausser, искривлять; сгибать.

— (*se-*), сгибаться; коробиться.

Faux, *f.* коса. *f.*; || (*adj.*) поддѣльный.

- Faux bandage ou** } (*wag.*) промежуточный ободъ колеса, *m.*
 — **cercle,** } (которымъ стягиваютъ иногда колёсныя
 спицы для приданія одинаковой крѣпости по всей окружности колеса.)
- **frais, m. pl.** побочные расходы. *m. pl.*
- **pied, (wag.)** малая стойка. *f.* (доходящая только до известной высоты надъ продольными брусками рамы.)
- **tampon, m.** (*v. Poire de tampon.*)
- Feldspath, m. (min.)** полевой шпатъ. *m.*
- Fêlure, f.** трещина. *f.*
- Femelle de la charnière, f.** крайняя часть шарнира *f. pl.*
 (*v. Mâle de la charnière.*)
- **des cylindres, (mét.)** нижній валёкъ прокатнаго станна. *m.*
- **du filet,** внутренняя винтовая нарезка. *f.*
- Fenderie, f. (mét.)** рѣзной станъ. *m.*; рѣзноплющильный станъ; || рѣзно-плющильное зданіе. *n.*; || рѣзное или прутковое желѣзо. *n.*
- Fendiller (se-),** истрескаться; расщелиться. **Fendillement, m.** трещина. *f.*; расщелина. *f.* **Fendilles, f. pl. (mét.)** продольныя трещины на желѣзѣ. *f. pl.*
- Fendre,** разсѣкать; раскалывать. **Fandage, m.** разсѣчка. *f.*; расколка. *f.*
- (*se-*), расколоться, треснуть.
- Fenêtre, f.** окно. *n.*; окончина. *f.*
- Fente, f.** трещина. *f.*; щель. *f.*
- Fenton, m. (serr. men.)** кусокъ желѣза или отрубковъ дерева, предназначенные для небольшихъ подѣлокъ. *m.*; || желѣзное или деревянное закрѣпленіе гипсовой обмазки дымовой трубы. *n.*
- Fer, m. (mét.)** желѣзо. *n.*
- **à étamer, (v. Fer à souder.)**

Fer affiné, кричное желѣзо.

- à grains fins, мелкозернистое желѣзо.
- à gros grains, крупнозернистое желѣзо.
- à nerfs, (v. **Fer nerveux**.)
- à rabot, (*мен.*) стамеска отъ струга. *f*.
- à souder, паяльникъ. *м.*
- ballé, (v. **Fer puddlé**.)
- blanc, жель. *f*.
- brisant à chaud, (v. **Fer de couleur**.)
- brisant à froid, (v. **Fer cassant à froid**.)
- brulé, перегрѣтое желѣзо.
- carré, квадратное, брусковое желѣзо.
- cassant à chaud, (v. **Fer de couleur**.)
- cassant à froid, (v. **Fer tendre**.)
- corroyé, сварочное желѣзо.
- de couleur, красно-ломкое желѣзо (отъ примѣси свры.)
- doux, мягкое, ковкое желѣзо.
- ductile, ковкое желѣзо.
- dur, твердое, иногда хрупкое желѣзо.
- ébauché, (v. **Fer puddlé**.)
- en barres, (v. **Fer plat**.)
- en cerceaux, (v. **Fer feuillard**.)
- en cornière, угловое желѣзо.
- en T, тавровое желѣзо формы Т.
- étiré, прокатное желѣзо (вытянутое въ полосы или прутья.)
- fendu, рѣзное желѣзо.
- feuillard, шинное или обручное желѣзо.
- fondu, чугуны. *м.*
- forgé, кованное желѣзо; кричное желѣзо.
- frisé, желѣзная проволока съ негладкой поверхностью. *f*; прутковое желѣзо.
- galvanisé, гальванизированное желѣзо.

Fer grenu, зернистое желѣзо.

— **laminé**, плющильное желѣзо.

— **maréchal**, сортовое желѣзо.

— **méplat**, тонкое полосовое желѣзо.

— **métis**, зернисто-волокнистое желѣзо.

— **mou**, мягкое желѣзо.

— **nerveux**, жилковатое, волокнистое желѣзо.

— **oxidé**, желѣзная окись. *f.*

— **plat**, полосовое желѣзо.

— **platiné**, узкополосное желѣзо (шинное или обручное.)

— **puddlé**, пудлинговое желѣзо.

— **rond**, круглое, *иногда* прутковое желѣзо.

— **rouverin**, (*v.* **Fer de couleur**.)

— **tendre**, хладно-ломкое желѣзо (отъ примѣси фосфора.)

— **tôle**, (*v.* **Tôle**.)

Ferblantier, *m.* жестяникъ. *m.*

Ferme, *f.* (*const. arch.*) ферма. *f.*; ребро. *n.*; балочная ферма. *f.*

Fermer le courant électrique, (*télég.*) смыкать электрическій токъ.

Fermeture, *f.* закрытіе. *n.*; запираніе. *n.*

Ferrage, *m.* оковка желѣзомъ. *f.*

Ferraille, *f.* желѣзная ломъ. *f.*

Ferrement, *m.* желѣзная доска. *f.*; || оковка. *f.*; || желѣзный инструментъ. *n.*

Ferronnerie, *f.* мелкія желѣзныя издѣлія. *n. pl.*

Ferrure, *f.* желѣзная оковка или оправа. *f.*

Feu d'affinerie, *m.* кричный горнъ. *m.*

— **de forge**, кузнечный горнъ.

— **dormant**, тлѣющій огонь. *m.*

Feuille, *f.* листъ. *m.*; *иногда* вѣдомость. *f.*

— **d'attachement des journées**, раскомандировочная табель.

- Feuille de chargement**, (*ch. d. f.*) грузовая расписка. *f.*
— **de déclaration**, (*ch. d. f.*) бланка объявлений. *f.* (выдаваемая отправителю товаров.)
— **de décompte**, расчётный листъ.
— **de détail de livraisons**, (*ch. d. f.*) расходная въдомость по каждому наряду и мѣсту полученія.
— **de paie**, платёжный листъ.
— **de pointage**, отмѣтный листъ.
— **de récapitulation générale**, обще-сравнительная приходо-расходная въдомость.
— **de route**, (*ch. d. f.*) дорожная въдомость.
— **mère de ressort**, (v. **Maitresse feuille de ressort**.)

Feuillette, *f.* полуведёрная бочка. *f.*

Feuillure, *f.* (*men.*) фальць. *m*; дорожка. *f.*

Feutrer, обивать войлокомъ. **Feutre**, *m.* войлокъ. *m.*

Ficelle, *f.* бичёвка. *f*; верёвка. *f.*

Fiche, *f.* колышекъ. *m*; вѣха. *f*; || конецъ забитой сваи. *m*; || (*serr.*) дверная петля. *f.* || (*ch. d. f.*) проводной листъ. *m.* (выписка на простой бумагѣ о слѣдующей къ уплатѣ суммы, сопровождающая накладные.)

- **à dents**, (*mac.*) зубчатый колышекъ. *m.* (для запуска сканія въ швы каменной кладки известковаго раствора.)

Ficher, забить острымъ концомъ; || (*mac.*) запускать известковый растворъ въ швы каменной кладки.

Fil, *m.* нить. *f*; || проволока. *f*; || волокно. *n*; || остріе. *n.*

— **à bois**, волокно дерева.

— **à plomb**, (*charp.*) отвѣсъ. *m*; вѣсокъ. *m.*

— **de secours**, (*téleg.*) вспомогательный проводъ телеграфной проволоки. *m.* (для сообщенія между станціями и остановившимися на пути поѣздами.)

Fil direct, (*télég.*) прямой проводъ телеграфной проволоки (для прямого сообщенія съ главными станціями, гдѣ есть паровозное депо.)

— **omnibus**, (*télég.*) средній проводъ телеграфной проволоки (для сообщенія по станціямъ, съ цѣлью обезпеченія движенія поѣздовъ.)

Filasse, *f.* кудель. *f.*

File de palplanches, *f.* шпунтовый рядъ. *m.*

— **de rails**, (*ch. d. f.*) рядъ рельсовъ въ пути.

Filet d'une vis, *m.* винтовая наръзка. *f.*; иногда шагъ винта. *m.*

— **carré**, четырёхгранная винтовая наръзка.

— **ronde**, круглая винтовая наръзка.

— **vis**, острая винтовая наръзка.

Fileter, наръзывать винтъ.

Filière, *f.* стальная волочильная доска для проволоки. *f.*

|| (*charp.*) стропильная связь. *f.*

— **à vis**, винтовальная доска. *f.*

Fils d'une pierre, *m. pl.* прожилки камня. *m. pl.*

Filtrer, процѣживать; пропускать сквозь цѣдилку. **Filtrage**, *m.* процѣживание. *n.* **Filtration**, *f.* фильтрование. *n.*; просачиваніе. *n.* **Filtre**, *m.* фильтръ. *m.*; цѣдило. *n.*

Finer, (*mét.*) отбѣливать чугуны. **Finage**, *m.* отбѣливаніе чугуна. *n.* **Finerie**, отбѣловательный горны. *m.*

Fissure, *f.* трещина. *f.*; ращепъ. *m.*

Fixer, укрѣплять; утверждать. **Fixe**, (*adj.*) постоянный; неподвижный.

Flache, *f.* (*charp.*) горбыль. *m.* (продольный сръзокъ бревна); || углубленіе на какой-либо поверхности. *n.*

Flamme, *f.* пламя. *n.*

Flammèche, *f.* искра. *f.*

Flanc, *m.* бокъ. *m.*

Flasque, *m.* металлическія: доска, полоса или планка. *f.*

Fléau, *m.* засовъ въ воротахъ. *m.* || коромысло. *n.* (въ-совъ.)

Flèche, *f.* (*géom.*) стрѣла. *f.*

— *de fabrication des ressorts*, (*loc, wag.*) стрѣла кривизны ненагруженной рессоры.

— *de fabrication normale*, (*loc, wag.*) стрѣла прогиба подъ постояннымъ грузомъ.

— *d'une grue*, наклонная упора подъёмнаго крана. *f.*

— *d'un fardier*, дрога, соединяющая передній ходъ ро-спусковъ съ заднимъ. *f.*

Fluret, *m.* долотчатый буръ. *m.* (для ручнаго буренія земли.)

Flexibilité, *f.* гибкость. *f.*; прогибъ. **Flexible**, (*adj.*) гибкій. **Flexion**, *f.* сгибаніе. *n.*

Floss, *m.* (*mét.*) шлаковое отверстіе пудлинговыхъ и сварочныхъ печей. *n.*; || чугуны въ кругахъ или плиткахъ. *m.*

Flexion, *f.* сгибъ. *m.*; сгибаніе. *n.*

Flotteur, *m.* поплавокъ. *m.*

— *compteur*, поплавокъ для измѣренія скорости тече-нія воды въ рѣкѣ.

— *d'alarme*, (*m. à v.*) предохранительный поплавокъ.

Fluide, *m.* токъ. *m.*; жидкость. *f.* || (*adj.*) жидкій.

— *électrique*, (*phys.*) электрическій токъ.

Foisonnement de la chaux, *m.* вспучиваніе извести, ки-пелки. *n.*

Fonction, *f.* (*mathém.*) функція. *f.* || должность. *f.*

Fondation, *f.* основаніе. *n.*; || закладка фундамента зда-нія (рытьё земли, вбивка свай и проч.)

Fond du cylindre à vapeur, (*loc.*) дно или задняя крышка пароваго цилиндра. *n.* *f.*

Fondement, *m.* основаніе. *n.*; фундаментъ. *m.*

Fondre, плавить; расплавлять; лить; || разводить. **Fondage**. *т.* плавка. *ф.*; **Fonderie**. *ф.* литейная. *ф.* || литейное искусство. *т.* **Fondeur**, *т.* литейщикъ. *т.*

Fonte, *ф.* (*mét.*) чугуны. *т.*; || (*mét.*) плавка. *ф.*

— au charbon de bois, чугуны, выплавленный древеснымъ углемъ.

— au coke, чугуны выплавленный коксомъ.

— blanche, бѣлый или жесткій чугуны.

— blanche lamelleuse, зеркальный, стальной чугуны.

— brute, крупно-зернистый чугуны.

— caverneuse, ноздреватый чугуны.

— d'affinage, передѣланный чугуны.

— de moulage, литейный чугуны.

— durcie ou }
— dure, } твѣрдый чугуны.

— écailleuse, чугуны съ чешуйчатымъ изломомъ.

— esquilleuse, цвѣточный, лучистый чугуны.

— grise, сѣрый или мягкій чугуны.

— grise claire, свѣтло-сѣрый чугуны.

— grise noire, темносѣрый чугуны.

— maculée, (*v.* **Fonte traitée**.)

— malléable, ковкій чугуны.

— rubanée, полосатый чугуны.

— tendre, мягкій чугуны.

— traitée ou }
— traitée également, } половинчатый чугуны (смѣсь бѣла-го и сѣраго чугуна.)

— traitée grise, третной чугуны.

Force accélératrice, *ф.* (*méc.*) ускоряющая сила. *ф.*

— centrifuge, (*méc.*) центробѣжная сила.

— centripète, (*méc.*) центростремительная сила.

— d'inertie (*méc.*) сила инерціи.

— électro-motrice, (*phys.*) электро-возбудительная сила.

— motrice, (*méc.*) движущая сила.

Force retardatrice, (*méc.*) замѣдляющая или противодѣйствующая сила.

— **vive**, (*v. Puissance vive.*)

Forer, сверлить; просверливать. **Forage**, *m.* сверление. *n.*

Forerie, *f.* сверлильный станокъ. *m.*; сверлильная машина. *f.* **Foreur**, *m.* сверлильщикъ. *m.*

Foret, *m.* сверло. *n.*; буравъ. *m.*

— **à cuillier**, (*charp, men.*) ложечный буравъ. *m.*

— **allésoir**, окончательное сверло.

— **polissoir**, гладильное сверло.

Forge, *f.* кузнечный горнъ. *m.*; кузница. *f.*; желѣзо-дѣлательный заводъ. *m.*

— **d'affinerie**, кричный горнъ. *m.*

— **double**, двойной горнъ.

— **portatif ou** } переносный горнъ.

— **volante**,

Forger, ковать желѣзо. **Forgeage**. *m.* ковка. *f.* **Forgerie**, *f.* кузнечное мастерство. *n.*; кузнечное производство. *n.*

Forgeron, *m.* кузнецъ. *m.*

Forme de moulage, *f.* (*fond.*) литейная форма. *f.*

Formation, *f.* (*géol.*) формація. *f.* (совокупность нѣсколькихъ пластовъ. *v. Terrain.*)

Former, (*fond.*) формовать.

Formule, *f.* (*mathém.*) формула. *f.*

Forte rampe, *f.* (*ch. d. f.*) крутой подъѣмъ. *m.* (*v. Pente.*)

Fortifier укрѣпить.

Fosse, *f.* яма. *f.*; канава. *f.*

— **à chaux**, творило для гашенія извести. *n.*

— **à descendre les roues**, (*loc.*) канава для выкатыванія колёсъ изъ-подъ паровоза.

— **à piquer le feu**, (*loc.*) горно-чистительная канава (для чистки зольника, огневой коробки паровоза и для смазки нѣкоторыхъ частей его механизма.)

Fosse aux fontes, (*fond.*) литейная яма. *f.* (передъ литейною печью.)

— **à visiter**, (*ch. d. f.*) рабочая канава (для опоражниванія котла паровоза, осмотра его механизма, равно для починокъ, чистки и сборки.)

— **d'écoulement des eaux**, водосточная канава.

Fossé, *m.* ровъ. *m*; канава. *f.*

Fouille, *f.* (*mét.*) раковина въ чугунахъ. *f.* (наполненная шлакомъ); || шурфъ. *m*; копь (въ землѣ); раскопка. *f*; развѣдочная работа. *f.*

Fouiller, рыть; копать; бить шурфы.

Four à abattre les bandages, *m.* (*v. Four à défaire les bandages.*)

— **à briques** (*v. Four à cuire les briques*).

— **à chalumeau**, паяльная печь. *f.*

— **à cuire les briques**, кирпичеобжигательная печь.

— **à chaux**, извѣстково обжигательная печь.

— **à défaire les bandages** (*loc.*) печь для снятія шинъ.

— **à puddler**, (*mét.*) пудлинговая печь.

— **à réchauffer**, (*mét.*) сварочная печь.

— **à ressorts**, (*loc, wag.*) калильная печь для рессоръ.

— **à réverbère**, (*mét.*) отражательная печь.

— **à secher les pouaux**, (*fond.*) сушильная печь для сердечниковъ.

— **circulaire à chauffer les bandages**, (*loc, wag.*) круглая печь для нагреванія шинъ (передъ надѣваніемъ ихъ на колёса).

Fourche ou Fourchette, } *f.* вилка. *f.*

Fourgon à bagages, *m.* (*v. Wagon à bagages.*)

Fourneau, *m.* печь. *f*; горнъ. *m.*

— **à creuset**, тигельная печь.

— **à cuve**, шахтная печь; иногда вагранка. *f.*

Fourneau de cementation, цементная печь для стали.

— **de grillage**, обжигательная печь.

Fourrure d'assemblage d'une chaudière, (*loc. m. à v.*) за-
дѣланная вставка котла. *f.*

Foyer, *m.* (*m. à v.*) топка. *f.*; (*mét.*) топильное прост-
ранство. *n.*; горнъ *m.*

— **d'affinage**, (*mét.*) кричный горнъ. *m.*

— **de locomotive**, топка огневой коробки паровоза. *f.*;
огневая коробка. *f.*

— **fumivore**, (*loc.*) дымогарная топка; (*mét.*) дымогар-
ный горнъ.

Fragibilité ou } *f.* ломкость. *f.*; хрупкость. *f.*
Fragilité,

Fragile, (*adj.*) ломкій; хрупкій.

Frais de déplacement, (*m. pl.*) разъѣздныя деньги *f. pl.*;
подъѣмныя деньги.

Fraise, *f.* (*mach.*) боковое сверло. *n.* (разсверливающее
отверстіе своими боковыми гранями) || (*mach.*) круг-
лый зубчатый рѣзецъ. *m.* (гаешной и зубьенарѣз-
ной машинъ.) || зубчато-коническое сверло. *n.*; зин-
ковка. *f.*

Fraiser, (*mach.*) зинковать въ потай (разсверливать от-
верстіе такъ, чтобы вложенная въ него шляпка
винта или головка болта пришлась подъ лицо); ||
(*mach.*) сверлить внутреннія поверхности.

Fraisil, *m.* (*mét.*) угольный муссоръ. *m.*

Fraisure, *f.* коническое отверстіе. *n.*

Frapper, ударять; чеканить.

Frappeur, *m.* (*forg.*) молотобоецъ. *m.*

Frein, *m.* (*loc. wag.*) тормазъ. *m.*; храпъ. *m.*

— **automateur**, (*loc. wag.*) самодѣйствующій тормазъ.

— **à vapeur**, (*loc.*) паровой тормазъ (съ непосредствен-
нымъ дѣйствіемъ на рельсы).

Frein dynamométrique de Prony, (*méc.*) силомѣръ Прони. *м.*
— **électrique d'Achard**, (*loc., wag.*) электрическій тормазъ
Ашара.

Fretter, закрѣплять желѣзными обручами, обоймами и
т. п. **Frette**, *f.* обойма. *f*; обручъ. *м*; бугиль. *м.*

Friction, *f.* (*v. Frottement*).

Frise, *f.* (*arch.*) карнизъ. *м*; фризь. *м.*

Fritte, *f.* (*mét.*) стекловатый шлакъ. *м.*

— **de forge**, (*forg.*) окалина. *f.*

Frottement, *м.* треніе. *н.*

— **de glissement**, (*méc.*) треніе отъ скользянія.

— **de roulement**, (*méc.*) треніе отъ катанія.

Frotteur, *м.* (*télég.*) тритель. *м.* (печатающаго аппарата).

Fruit, *м.* (*arch.*) срѣзь. *м.* (наружное постепенное съ-
уживаніе стѣны по мѣрѣ ея возвышенія).

Fuite d'eau, *f.* капельная течъ. *f.*

— **de vapeur**, пареніе. *н*; струйка пара. *f.*

Fumer, дымить; коптить; дымиться. **Fumée**, *f.* дымъ,
копотъ. **Fumeron**, *м.* головня. *f.* **Fumiste**, *м.* (*v. Poëllier*).

Fumisterie, *f.* (*v. Poëllerie*).

Fumivore, (*adj*) дымогарный.

Funiculaire, (*adj*) канатный.

Fuseau, *м.* вертлюгъ. *м.* (сверло); || цѣвка деревянной
шестерни (*v. Lanterne*); || веретено. *н.*

— **de chaîne Galle**, цѣвка звѣна цѣпи Галля.

Fusée, *f.* валъ. *м*; шейка. *f.*

— **de l'essieu**, (*loc., wag.*) обращающаяся шейка оси
(часть послѣдней, вращающаяся въ подшипникѣ).

Fusibilité, *f.* плавкость. **Fusible**, (*adj*) плавкій; легкоплав-
кій. **Fusion**, *f.* расплавка. *f*; плавка. *f*; плавленіе. *н.*

Fût, *м.* (*arch.*) ствольколонны. *м*; || большая бочка для
сухаго и жидкаго товара. *f.*

Futaille, *f.* деревянный сосудъ для жидкостей. *m.*

Futée, *f.* деревянная замаска (преимущественно изъ опилокъ и клея).

G.

Gabarir, повѣрять по лекалу; работать по шаблону.

Gabarit, *m.* лекало. *n.*; шаблонъ. *m.*

— *étalon pour l'inclinaison des rails*, *(ch. d. f.)* образцовый шаблонъ для наклона рельсовъ.

Gâche, *f.* замочная коробка. *f.*; || скоба. *f.* || (*maç.*) штукатурная лопатка. *f.*

Gâcher, разводить; размѣшивать.

Gâchis, *m.* (*maç.*) смѣсь изъ гипса, цемента, песка и извести. *f.*

Galleterie ou **Gaillette de houille**. } (*v. Roullons*).

Gailletin, *m.* средний или кулачный каменный уголь.

Gaine, *f.* футляръ. *m.*

Galandage, *m.* тонкая кирпичная стѣнка. *f.*

Galère, *f.* (*charp. men.*) драчъ. *m.* (двуручный стругъ); шерхебель. *m.*

Galet, *m.* катокъ. *m.*; || валунъ. *m.*

Galvaniser le fer, гальванизировать желѣзо (покрывать его цинкомъ).

Galvanisme, *m.* (*phys.*) гальванизмъ. *m.*

Galvanomètre, *m.* (*phys.*) гальванометръ. *m.* (чувствитель-

ный приборъ для обнаруживанія присутствія самыхъ слабыхъ электрическихъ токовъ).

Galvanoscope, *m. (phys.)* гальваноскопъ. *m.* (приборъ, указывающій количество электричества).

Garage, *m. (ch. d. f.)* стоянка на станціи. *f*; переводъ поѣзда со станціоннаго пути на запасный путь; || иногда станція, товарный сарай. *f. m.*

Garde-aiguilleur, *m. (v. Aiguilleur)*.

— - *bagage*, *m. (ch. d. f.)* багажный кондукторъ. *m.*

— - *barrière*, *m. (ch. d. f.)* заставный сторожъ. *m.*

— - *chantier*, смотритель или сторожъ рабочаго двора.

— - *corps*, *m.* поручни. *m. pl*; перила. *n. pl.*

— - *flamme*, *f. (loc.)* внутренняя стѣнка дверецъ огневой коробки. *f.*

— - *fou*, *m.* перила. *n. pl.*

— - *frein*, *m. (ch. d. f.)* тормазной кондукторъ. *m.*

— - *haies*, *m. (ch. d. f.)* смотритель изгородей. *m.* (во Франціи).

— - *ligne*, *m. (Garde-voie)*.

— - *magazin*, *m.* смотритель магазина.

— - *poseur*, *m. (ch. d. f.)* укладчикъ-сторожъ. *m.*

— - *roue*, *m. (loc.)* колёсный кожухъ. *m.*

— - *voie*, *m. (ch. d. f.)* дорожный сторожъ.

Gare, *f. (ch. d. f.)* большая станція. *f*; станція. (*v. Station*).

Garer un train, (*ch. d. f.*) переводить поѣздъ на запасный путь.

Garnir de cuir, отдѣлывать или обшивать кожею.

Garniture, *f.* обшивка. *f*; оправа. *f*; обивка. *f*; прокладка. *f.*

— *à cuir*, кожаная прокладка. *f*; кожаная обдѣлка. *f.*

— *à étoupe*, (*loc, m. á. v.*) пеньковая набивка. *f.*

— *intérieure des wagons*, (*wag.*) внутренняя отдѣлка вагоновъ. *f.*

Garniture métallique, (*loc. m. à v.*) металлическая оправка. *f.*

Gauchir, скосить; покривиться; терять прямизну.

Gaz, *m.* газъ. *m.*

— **acide carbonique**, *m. (chim.)* углекислый газъ или углекислота. *m. f.*

— **d'éclairage**, свѣтильный газъ.

Gazomètre, *m.* газометръ. *m.*; приборъ для измѣренія объёма и количества газовъ. *m.*

Gazon, *m.* дёрнъ. **Gazonnage** ou **Gazonnement**, *m.* дернение. *n.*

Gelivure, *f.* зазяблина. *f.* (продольная трещина дерева, идущая отъ окружности къ центру).

Générateur de gaz, *m.* генераторъ. *m.* (газопроизводитель).

— **de vapeur**, паровикъ. *m.*

Géomètre, *m.* землеѣръ. *m.*

Gerces, *f. pl.* (*v. Gerçures*).

Gerçure, *f.* трещина. *f.*

Gerçures, *f. pl.* (*mét.*) поперечныя трещины. *f. pl.*; рванины. *f. pl.* (на металлахъ).

Gibélet, *m. (charp.)* длинное сверло. *n.*

Giron, *m. (arch.)* горизонтальная доска ступени. *f.*

Girouette, *f.* флюгеръ. *m.*; вѣтренница. *f.*

Glacis, *m.* пологіи скать. *m.*; спускъ. *m.*

Glaise, *f.* глина. *f.*; суглинокъ. *m.* (смѣсь изъ песка и глины). **Glaieux**, (*adj*) глинистый.

Glissement, *m.* скольженіе. *n.*; сползаніе. *n.*

Glissière à une règle, *f. (loc.)* однополосная параллель. *f.*

Glissières, *f. pl.* катки. *m. pl.*; катальная часть. *f.*; || (*const.*) опора скольженія фермы. *f.*

— **de piston**, (*v. Guides de piston*).

— **du longeron**, (*loc.*) направляющая рамка швеллера. *f.* (для свободнаго расширенія котла).

- Glissoire**, *f.* катокъ. *m*; дорожка для катанія. *f.*
- Gneiss**, *m.* (*min.*) гнейсъ. *m.* (родъ гранита съ большимъ количествомъ слюды).
- Gobelet**, *m.* стаканъ. *m.*
- Gobetage**, *m.* (*maç.*) расшиваніе стѣны извѣсткою. *n.*
- Godet**, *m.* ковшъ, *m.* (у вододѣйственнаго колеса); || (*find.*) воронка, сквозь которую форма наполняется металломъ. *f.*
- *graisseur*, (*v. Vase graisseur.*)
- Gomme élastique**, *f.* каучукъ. *m*; резина. *f.*
- Goniomètre**, *m.* (*géod.*) гониометръ. *m.* (угломѣрный инструментъ).
- Gond**, *m.* петельный крюкъ. *m.* (дверей).
- Gorge**, *f.* желобокъ. *m*; выемка. *f.*
- *de rails*, (*ch. d. f.*) перехватъ рельса. *m.* (средняя его часть).
- Goudron**, *m.* смола. *f*; дѣготь. *m.*
- *de bois*, дѣготь.
- *de houille*, каменноугольная смола.
- *minéral*, асфальтъ. *m.*
- Goudronner**, осмолить; обмазывать смолою. **Goudronnage**, *m.* осмолка. *f*; обмазка смолою. *f.*
- Gouge**, *f.* (*sharp, men.*) желобчатое долото. *n*; желобчатый рѣзецъ. *m.*
- Goujon**, *m.* безголовчатый болтъ. *m*; ось блока. *f*; шпенёкъ шарнира. *m.*
- Goulet**, *m.* (*ch. d. f.*) вспомогательный ровикъ съ отвѣсными стѣнками, которымъ начинается работа выемки. *m.*
- Goupille**, *f.* шплинтъ. *m*; шпенёкъ.
- Goupiller**, закрѣплять шплинтами.
- Gousset**, *m.* (*const.*) угловая консоль (напр. въ трубчатыхъ желѣзныхъ мостахъ); (*sharp.*) угловой подкосъ. *m.*

- Goutte froide**, *f. fond.*) пузырькъ. *т.* (порокъ чугуна).
Gouttière, *f.* желобъ для дождевой воды. *т.*
Gradin, *т.* уступъ. *т.*; ступень. *ф.*; || (*maç.*) долото съ зубчатымъ лезвиемъ. *н.*
Graduation, *f.* раздѣленіе на градусы. *н.*
Grain, *т.* зерно. *н.* (въ изломѣ металла); || (*mach.*) подшипникъ. *т.*; подпятникъ. *т.*; втулка. *ф.*; || грань. *т.* ($\frac{1}{70}$ зол.)
— **d'orge**, *т.* (*men, charp.*) косою рѣзецъ. *т.*
Graisser, смазывать; смазывать саломъ, масломъ. **Grais-**
sage, *т.* смазка. *ф.*; смазывающее вещество. *н.* **Grais-**
se, *f.* сало. *н.* **Graisseeur**, *т.* (*ch. d. f.*) смазчикъ. *т.*; ||
(*mach.*) маслянка. *ф.*
Gramme, *т.* грамъ. *т.* (= 22,50 дол. или 0,00244 фунта).
Granit, *т.* (*min.*) гранитъ. *т.* (состоитъ изъ кварца, слюды и полевого шпата).
Graphite, *т.* (*v. Plombagine*).
Graphomètre, *т.* угломеръ. *т.*; графометръ. *т.*
Gratter, скоблить. **Grattage**, *т.* обскабливаніе. *н.* **Grat-**
toir, *т.* скоблилка. *ф.*; (*maç.*) скребокъ. *т.*
Gravier, *т.* хрящъ. *т.*; гравій. *т.* **Graveleux**, (*adj.*) хрящеватый; мѣшанный съ пескомъ.
Gravité, *f.* тяготѣніе. *н.*; тяжесть. *ф.*
— **spécifique**, *f.* (*Pesanteur spécifique*).
Grêle de houille, *f.* крупные куски каменнаго угля. *т. pl.*
Grenaille de houille, *f.* мелкій кусокъ каменнаго угля. *т.*
Grenouille, *f.* подшипникъ. *т.*
Grès, *т.* каменная плита. *ф.*; || точильный камень. *т.*; ||
(*géol.*) песчаникъ. *т.*
Griffe, *f.* (*forg.*) захватъ. *т.*
— **à queue**, (*forg.*) захватъ для выгиба желѣза. *т.*
Grillage, *т.* рѣшотка. *ф.*; || обжиганіе. *н.*
Grille, *f.* (*loc. mét.*) рѣшотка колосниковъ. *ф.*; рѣшотка.
— **à gradins**, (*loc.*) ступеньчатая рѣшотка колосниковъ.

- Grille mobile**, (*loc.*) подвижная рама колосниковъ. *f.*
 — **pour arrêter les escarbilles**, (*loc.*) рѣшотка для удержа-
 нія каменно-угольной золы въ дымовой коробкѣ.
Griller, жарить; обжигать; задѣлать рѣшоткою.
Gripper, захватывать отъ тренія; нагрѣваться отъ тре-
 нія. **Grippure**, *f.* царапина на металлѣ отъ тренія. *f.*
Gros outillage, *m.* станокъ. *m.*; большой инструментъ. *m.*
Grosse forge, *f.* большая кузница *f.*
 — **tête de bielle motrice**, (*loc. m. à v.*) большая голова
 шатуна. *f.*
Grue, *f.* подъёмный кранъ. *m.*
 — **à chariot**, подъёмный кранъ съ механически пере-
 катной тележкой.
 — **à colonne**, (*v. Grue à prise d'eau*).
 — **à pivot**, (*v. Grue pivotante*).
 — **à pivot fixe**, подъёмный кранъ на неподвижной оси
 вращения.
 — **à pivot tournant**, подъёмный кранъ на вращающейся
 оси.
 — **à prise d'eau**, (*ch. d. f.*) гидравлическая колонна. *f.*;
 гидравлическій кранъ. *m.*
 — **de quai**, набережный подъёмный кранъ.
 — **hydraulique**, (*ch. d. f.*) гидравлическій кранъ.
 — **pivotante**, поворотный подъёмный кранъ.
 — **roulante**, перекатный подъёмный кранъ.
Guéritte, *f.* (*loc.*) паровозныя ширмы. *f. pl.*; (*loc.*) па-
 ровозная будка. *f.*; || (*ch. d. f.*) будка. *f.*
Gueuse ou } *f.* (*mét.*) свинка. *f.*; штыкъ. *m.* (слитокъ призм-
Gueuset, } атической формы).
Guichet, *m.* калитка. *f.*
Guide, *m.* (*mach.*) направляющая втулка. *f.*; направля-
 ющая часть. *f.*

Guide de la boîte à graisse, (loc.) направляющій наливникъ
бухсы. *т.*

— **de la tige du tampon, (wag.)** втулка буфернаго стержня.

— **de la tige du tiroir, (loc.)** направляющая тяга стержня золотника. *ф.* (служить какъ-бы продолженіемъ стержня золотника, соединяя его съ кулисой).

— **du piston, (loc.)** параллели. *ф. pl.* (плоскія, горизонтальныя полосы, между которыми движется кулакъ поршневаго стержня).

Guillaume, т. (men, таç.) зинзубель. *т.* (тонкій стругъ).

Gypse, т. (min.) гипсъ. *т.* (сѣрноокислая известь).

II.

Hache, ф. топоръ. *т.*

Hachette, ф. топорикъ съ молоткомъ. *т.*

Hacheron, т. (mét.) сѣчка. *ф.* (для разсѣканія желѣза подъ молотомъ).

Haie, ф. изгородь. *ф.*

— **sèche, сучьевая изгородь. т.**

— **vive, (ch. d. ф.)** живая изгородь (изъ живыхъ растений).

Halle à marchandises, ф. (Hangar à marchandises).

Halte, ф. (ch. d. ф.) стоянка. *ф.* (замѣняющая станцію въ мало населённыхъ мѣстностяхъ, съ незначительнымъ сбытомъ товаровъ); полустанція. *ф.*

Hangar à marchandises, т. (ch. d. ф.) товарный сарай. *т.*

Harpe, ф. мен.) ручные щипцы. *т. pl; || (mét.)* щипцы

для доставанія изъ печей тиглей. *m. pl*; || скоба. *f*;
обручъ. *m*.

Harpon, *m*. костыль. *m*; || багоръ. *m*; || (*wag.*) цапка. *f*.
(полоса, оканчивающаяся болтомъ).

Hauban, *m*. натяжной канатъ. *m*.

— *de cheminée*, натяжная цѣпь дымовой трубы. *f*.

Hausser, поднимать; возвышать. **Hausse**, *f*. подкладка. *f*;
|| повышеніе цѣны. *n*. **Haussement**, *m*. поднятіе. *n*;
возвышеніе. *n*.

Haute pression, *f*. (*m. à v.*) высокое давленіе. *n*. (упругость пара въ 5 или болѣе атмосферъ).

Haut fourneau, (*mét.*) доменная печь. *f*.

Hectare, *m*. гектаръ. *m*. (= 100 квадр. метр. = 1076,43
квадр. фут. = 0,915 десятины).

Hectogramme, *m*. гектограмъ. *m*. (= 0,24419 фунт.).

Hectolitre, *m*. гектолитръ. *m*. (= 8,137 ведр.).

Hectomètre, *m*. гектометръ. *m*. (= 100 метр. = 46,87
саж.).

Hélice, *f*. винтовая линія. *f*; спиральная линія.

Hélicoïdal, ou } (*adj.*) винтовой, винтообразный.
Hélicoïde, }

Hérisson, *m*. (*mach.*) зубчатое колесо съ зубцами перпендикулярными къ плоскости колеса. *n*.

Hermette ou } *f*. (*charp.*) тесло. *n*. (инструментъ для об-
Herminette, } тѣски вырѣзныхъ частей).

Heure de repos, *f*. роздыхъ. *m*.

Heurtoirs fixes, *m*. (*ch. d. f.*) упорные столбы. *m*. (на оконечностяхъ станціонныхъ и запасныхъ путей для удержанія подвижнаго состава отъ схода съ рельсовъ); (*ch. d. f.*) рельсовый упоръ. *m*. (загнутые концы рельсовъ пути).

Hexagone, *m*. шестиугольникъ. *m*; (*adj.*) шестиугольный.

Hie, *f*. копёръ. *m*; ручная баба. *f*; трамбовка. *f*.

- Hors d'oeuvre**, (*arch.*) *m.* пристройка зданія. *f.*
Homogénéité, *f.* однородность. *f.*
Homogène, (*adj.*) однородный.
Horizontal, (*adj.*) горизонтальный.
Hotte, *f.* плетёная корзина. *f.*
— *de la cheminée*, (*forg.*) кожухъ кузнечнаго горна. *m.*
Houe, *f.* кирка (съ обоюдоострыми концами).
Houille, *f.* (*min.*) каменный уголь. *m.*
— *agglomérée*, формованный каменный уголь (изъ смо-
лою склеяной, каменно-угольной мелочи).
— *agglutinée*, (*v. Houille collante*).
— *bacillaire*, шестоватый каменный уголь.
— *boursouflée*, (*v. Houille collante*).
— *brune*, (*v. Lignite*).
— *collante*, спекающійся каменный уголь.
— *compacte*, плотный каменный уголь.
— *crue*, сырой каменный уголь.
— *écaillée*, чечевицеобразный каменный уголь.
— *feuilletée*, листоватый каменный уголь.
— *grasse*, жирный каменный уголь; смолистый камен-
ный уголь.
— *limoneuse*, болотный лигнитъ. *m.*
— *maigre*, тощій каменный уголь.
— *ménue*, каменноугольная мелочь. *f.*
— *pulvérulente*, разрушистый каменный уголь. *m.*
— *schisteuse*, слоистый каменный уголь.
— *sèche*, черный, крѣпкій лигнитъ; сухой каменный
уголь.
Houillère, *f.* каменноугольная копъ. *f.*; каменноугольная
разработка. *f.*
Hourder, заливать известковымъ растворомъ бутю-
вую кладку; грубо оштукатуривать.

Hourdage ou {грубая каменная работа. *f*; грубая ошту-
Hourdis. *m.* {катурка. *f*.

Hoyau, *m.* (*v. Louchet.*)

Huile, *f.* деревянное масло. *n*; масло *n*.

— *de pétrole*, горное масло.

— *de pied de boeuf*, масло изъ бычачьихъ копытъ.

— *galipoly*, очищенное деревянное масло.

Huiler, смазывать масломъ.

Huisserie de porte, *f.* закладная рама дверей. *f*.

Hydrate, *m.* (*chim.*) водное соединеніе. *n*.

Hydraulique, *f.* гидравлика. *f.* (наука о движеніи жидкостей); (*adj.*) гидравлическій; водяной.

Hydrogène, *m.* (*chim.*) водородъ. *m*.

Hydrostatique, *f.* гидростатика. *f.* (наука о законахъ равновѣсія жидкостей).

Hydrotechnique, *f.* (*méc.*) гидротехника. *f.* (отдѣлъ механики, относящійся до водопроводовъ.)

Hyperbole, *f.* (*géom.*) гипербола. *f*.

I.

Ignition, *f.* раскаленіе. *n*.

Imbiber, всасывать; напивать; намазывать.

Immerger, погружать въ воду.

Immersion, *f.* погруженіе. *n*.

Impériale de wagon, *f.* верхушка вагона. *f*.

Imposte *f.* (*arch.*) лопатка подъ пятою свода. *f*; || (*arch.*) раздѣлка. *f.* (въ верхней части оконнаго переплѣта.)

Imprégner, напитывать; насыщать. **Imprégnation**, *f.* на-
питаніе. *n.*; насыщеніе. *n.*

— (*s'—*), напитываться; насыщаться.

Incandescence, *f.* раскаленіе до бѣла. *n.* **Incandescent**,
(*adj.*) раскалённый до бѣла.

Inclinaison, *f.* наклоненіе. *n.*; уклонъ. *m.*

Incombustible, (*adj.*) несгораемый.

Incrustation de la chaudière, (*loc, m. à v.*) накипь, оса-
докъ въ паровомъ котлѣ. *f.*

Index, *m.* указатель. *m.*

Indicateur de déclivité, *m.* (*ch. d. f.*) указатель уклоновъ
пути. *m.*

— *de niveau d'eau*, (*loc, m. à v.*) указатель уровня воды.

— *de Watt*, (*m. à v.*) приборъ Уата для измѣренія упру-
гости пара. *m.*

Indigo, *m.* индиго. *n.*

Indissolubilité, *f.* (*chim.*) нерастворимость. *f.* **Indissoluble**,
(*adj.*) нерастворимый.

Induction, *f.* (*phys.*) индукція. *f.* (вліяніе электрическихъ
токовъ на тѣла и возбужденіе въ нихъ особеннаго
состоянія, производящаго другіе токи.)

Inertie, *f.* (*méc.*) инерція. *f.*

Infiltration, *f.* просачиваніе жидкости. *n.*

Inflammation, *f.* воспламененіе. *n.* **Inflammable**, (*adj.*) вос-
пламеняемый; горючій.

Infusibilité, *f.* неплавкость. *f.* **Infusible**, (*adj.*) неплавкій.

Ingénieur des ponts et chaussées, *m.* инженеръ путей со-
общенія. *n.*

Injecter, впрыскивать. **Injection**, *f.* впрыскиваніе. *n.*

Injecteur Giffard, *m.* (*loc, m. à v.*) инжекторъ Жифара. *m.*

Insolubilité, *f.* (*v. Indissolubilité.*)

Inspiration, *f.* всасываніе. *n.*

Instabilité, *f.* неустойчивость. *f.*

Intégrer, (*mathém.*) интегрировать. **Intégrale**, *f.* интеграль. *m.* **Intégration**, *f.* интегрирование. *n.*

Intensité, *f.* (*phys.*) яркость. *f.* (свѣта); || густота. *f.* (звука); || напряженіе. *n.*; степень силы. *f.* **Intense**, (*phys, adj.*) яркій (свѣтъ); || сильный (звукъ); || напряженный.

Intercaler, заклинивать; укрѣплять клиньями; вставлять.

Interrompre le courant électrique, (*phys.*) прерывать электрический токъ.

Interrupteur du courant électrique, *m.* (*phys.*) прерыватель электрическаго тока.

Intersection, *f.* пересѣченіе. *n.*

Intrados, *m.* (*arch.*) внутренняя поверхность свода. *f.*

Introduction de la vapeur, *f.* впускъ пара. *m.*

Isocèle (triangle —), (*adj, géom.*) равнобедренный (треугольникъ.)

Isogone (triangle —), (*adj, géom.*) равносторонний (треугольникъ.)

Isolateur, *m.* (*télég.*) изоляторъ. *m.* (фарфоровый стаканчикъ или колокольчикъ, разъединяющій проволоку отъ столба.)

Isolation, *f.* изолирование. *n.*; разобшеніе. *n.*

Ж.

Jais, *m.* гагать. *m.*; (блестящій каменный уголь.)

Jalon, *m.* шесть. *m.*; вѣха. *f.*; колъ. *m.*

Jalonner, ставить вѣхи.

Jambage, m. (arch.) цоколь. *m*; нижняя окладка. *f*; || косякъ двери. *m*; || иногда нога, упора *f*.

Jambe, f. (maç.) столбъ въ каменной кладкѣ. *m*.

— *de force, (charp.)* стропило. *n*; стропильная нога. *f*.

Jante d'une roue, f. (loc, wag.) косякъ колеса. *m*. (часть его обода.)

Jarret, m. (arch.) колѣно. *n*; косой сгибъ. *m*.

Jauge, f. образцовая мѣра. *f*; мѣрило. *n*; калиберъ. *m*.

— *pour rails, (ch. d. f.)* шаблонъ для разстоянія рельсовъ.

Jauger, вымѣривать; привести въ настоящую мѣру.

Jaune de chrome, m. (chim.) желтый хромъ. *m*. (хромовокислая окись свинца.)

Jet à la pelle, m. откидка заступомъ. *f*. (земли, песку и пр.)

— *d'air,* струя воздуха. *f*; || (*fond.*) душникъ *m*. (въ верхней части опоки.)

— *d'eau,* водомѣтъ. *m*; струя воды. *f*.

— *de lumière,* лучъ свѣта. *m*.

— *de vapeur,* струя пара.

— *d'une moule, (fond.)* литникъ *m*. (сквозь который форма наполняется металломъ.)

— *en bronze, (fond.)* остатокъ остывшей бронзы въ литникѣ. *m*.

Jetée, f. плотина *f*; насыпь. *f*.

Jette - feu, m. (loc.) устройство для опусканія колосниковой рѣшетки. *n*.

Jeu, m. зазоръ. *m*; слабина. *f*; || запасъ. *m*; сборъ. *m*.

— *des coussinets, (loc.)* сборъ, комплектъ подшипниковъ. *m*; (*loc, m. à v.*) слабина, свобода въ подшипникахъ. *f*. (относительно шеекъ, обращающихся въ нихъ осей.)

— *des roues, (loc, wag.)* скатъ колёсъ.

— *d'une machine, (mach.)* ходъ машины. *m*; || свобода дви-

женію или качанію отдѣльныхъ частей машины. *f.*
(Prendre du jeu.)

Jeu, du piston, (*v.* Espace nuisible.)

Joint, *m.* соединеніе. *n.*; спай. *m.* (въ металахъ); стыкъ. *m.*; (*maç.*) шовъ. *m.*; (*charp, men.*) смычка. *f.*

— de rails, (*ch. d. f.*) стыкъ рельсовъ.

— du dôme de regulateur, (*loc.*) прокладка купола регулятора. *f.*

Jointement en mortier } *m.* (*maç.*) разшивка швовъ из-
de ciment, } вестью. *f.*

Joints de pierre de taille, *m. pl.* (*maç.*) заусѣнки тесового камня. *f. pl.*

Jointure, *f.* шовъ. *m.*; смычка. *f.*; суставъ. *m.*

Jonc, *m.* камышъ. *m.*

Jonction, *f.* соединеніе. *n.*

— en genouillère, (*mach.*) колѣнчатое соединеніе.

Jouer, (*mach.*) ходить.

Joues du marteau, *f. pl.* щѣки молота. *f. pl.*

Journée, *f.* подѣнщина. *f.*

Jumelles d'une sonnette, *f. pl.* два направляющихъ бруса копѣрной бабы. *m. pl.*

Juxtaposer, сблизать; приставлять (одну часть къ другой.)

К.

Kilogramme, *m.* (*v.* Kilos.)

Kilogrammètre, *m.* килограммъ. *m.* (=0,2 пудо-фута или 8,0032 фунто-футовъ.)

Kilolitre, *т.* килолитръ. *т.* (=1000 литр. = 81,5 ведр.)

Kilometre, *т.* километръ. *т.* (=468,7 саж. = 0,937 верст.)

Kilos, *т.* килограммъ. *т.* (=2,4403 фунт.)

L.

Laceret, *т.* (*charp.*) плотничный буравъ. *т.*

Lache - fer, *т.* (*mét.*) зострённый ломъ. *т.* (для выпуска чугуна.)

Laie, *ф.* (*v. Laye.*)

Laisser pour compte, (*ch. d. f.*) оставить на счётъ (при отказѣ получателя въ приёмъ поврежденнаго товара и въ платежъ за перевозку.)

Laitance, *ф.* жидкій известковый растворъ. *т.*

Lait dechaux, известковое молоко. *п.*

Laitier, *т.* (*v. Scorie.*)

Laiton, *т.* (*mét.*) латунь или желтая мѣдь.

Lambourde, *ф.* (*arch.*) переводина. *ф.* (подъ половыми досками); (*charp.*) мауерлатъ. *т.* || (*maç.*) парижскій грубый известнякъ. *т.*

Lambrequin, *т.* (*arch.*) вырѣзное, деревянное украшеніе на крышѣ.

Lambris, *т.* (*arch.*) деревянная обшивка. *ф.*; гипсовая или известковая обмазка на стѣнахъ и потолкахъ. *ф.*

— d'appuis, панель. *ф.*

Lambrisser, (*arch.*) отдѣлывать внутреннія стѣны или потолки.

Lame de métal ou } металлическая полоса. *ф.*; металличе-
Lamelle de métal, } ская пластинка. *ф.*

Laminer, (*mét.*) прокатывать; плющить. **Laminage**, *m.* прокатка. *f*; плющеніе. *n.*

Laminoir, *m.* (*mét.*) плющильный станокъ. *m*; прокатные валки. *m. pl*; || прокатная мастерская. *f*; прокатный цехъ.

Lampe à main, ручная лампа. *f*.

— **de mineur**, рудничная лампа.

Lampiste, *m.* ламповщикъ. *m.*

Lampisterie, *f.* ламповая мастерская. *f*.

Lance, (*loc.*) *f.* копье. *n.* (инструментъ для выбрасыванія колосниковъ вмѣстѣ съ горючимъ.)

Lanceur, *m.* (*ch. d. f.*) навальщикъ. *m.* (въ земляныхъ работахъ.)

Lancis, *m.* (*const.*) задѣлка бутомъ или камнемъ поврежденій въ стѣнѣ. *f*; камни для задѣлки стѣны. *m. pl*.

Lançoir, *m.* (*arch.*) перемычка въ развѣтвленіяхъ дымовой трубы *f*.

Langue de sape, *f.* (*serr.*) острый конецъ центрового сверла. *m.*

Langnette, *f.* язычекъ. *m.* (въ механизмѣ); металлическая пластинка. *f*; || (*charp, men.*) шипъ. *m*; шпунтъ. *m.*

Lanière, *f.* ремень. *m.*

Lanterne, *f.* фонарь. *m*; || (*méc.*) деревянная шестерня. *f.* (состоящая изъ двухъ параллельныхъ круговъ, между которыми утверждены круглые бруски, называемые цѣвками. (*v. Fuseau*); || храпокъ. *m.* (рѣшотчатый подтрубокъ у насоса); || (*arch.*) башенка. *f.* || (*fond.*) болванъ для намазки сердечника. *m.* (при глиняной формовкѣ.)

— **à main**, ручной фонарь.

— **à niveau d'eau**, (*loc.*) фонарь отъ водомѣрнаго стекла.

— **disque**, (*loc.*) буферный фонарь; передовой фонарь.

— **marquise**, стѣнной фонарь.

— **pilote d'arrière du tender**, (*loc.*) задній фонарь тендера.

Lanterne sourde, глухой фонарь.

Lapidaire, *f.* (v. **Machine lapidaire**.)

Larder, (*forg.*) утолстить желѣзный кусокъ, черезъ разщеленіе его, задѣływаніе и привариваніе въ щели клинообразнаго желѣзнаго куска; || задѣływать раковину въ металлѣ.

Lardon, *m.* клинообразное желѣзко, задѣływаемое и свариваемое въ разщеленіи желѣзнаго куска. *n.*; || кусочекъ желѣза для задѣływанія раковинъ. *m.*; || кусокъ дерева, помѣщаемый въ тиски для предохраненія сжимаемой вещи отъ поврежденія. *m.*

Largeur de la voie, *f.* (*ch. d. f.*) ширина пути. *f.* (= 3 фут. разстоянія между внутренними гранями рельсовъ.)

Larmier, *m.* (*arch.*) слезникъ. *m.*; капельникъ. *m.*

Latrines, *f. pl.* отхожія мѣста. *n. pl.*

Latter, обрѣшечивать, **Latte**, *f.* рѣшетина. *f.* дранница. *f.*; планка. *f.*; брусокъ. *m.* **Lattis**, *m.* рѣшеченье. *n.*

Laver, мыть; промывать. **Lavage**, *m.* мытьё; промывка. *f.*

Laveur, *m.* (*loc.*) промывальщикъ. *m.* (котловъ); (*wag.*) мойщикъ. *m.* || очистительный ящикъ для мокрой перегонки въ газополучательномъ приборѣ. *m.*

Layer, тесать зубчатымъ молоткомъ. **Laye**, *f.* (*mac.*) зубчатый молотокъ. *m.*

Lentille, *f.* (*mach.*) чечевицеобразный противовѣсъ. *m.*

Lessiver, выщелачивать. **Lessive**, *f.* щелокъ. *m.*; щелоченье. *n.*

Lettre de voiture, *f.* (*ch. d. f.*) накладная отъ отправителя товаровъ къ получателю. *f.*

Levée d'un plan, *f.* съёмка плана. *f.*

— *d'une rivière*, плотина рѣки. *f.*

— *du piston de la pompe*, подъёмъ насоснаго поршня. *m.*

Lever, поднимать; возвышать; снимать планъ. **Levage**, *m.* подъёмъ. *m.*; поднятіе. *n.*; возвышеніе. *n.*

- Lavier, m.** рычагъ. *m*; ганшпугъ. *m*.
 — à contre - poids, (v. **Lavier** de manoeuvre.)
 — d'abatage, (*mach.*) заклёпный рычагъ (заклёпывающаго станка.
 — de changement de marche, (*loc.*) реверсъ. *m*. (рычагъ перемѣны хода.)
 — de l'appareil écrivain, (*télég.*) рычагъ ручки пишущаго аппарата. *m*. (нажатіемъ оконечности котораго отмѣчаются на бумажной лентѣ телеграфныя штрихи.)
 — de la soupape de sûreté, упругій рычагъ предохранительнаго клапана.
 — de manoeuvre, (*ch. d. f.*) переводный рычагъ (при стрѣлкѣ.)
 — d'embrayage, (*mach.*) переводный рычагъ передаточнаго ремня.
 — de rappel, притяжной рычагъ.
 — du régulateur, (*loc.*) рычагъ регулятора. (дѣйствіемъ котораго открывается или прекращается доступъ пара въ цилиндры.)

Liais, m. (v. **Pierre** de liais.)

Libage, m. крупный бутовый камень. *m*; кабанъ. *m*; ||
 (*mac.*) треснувшій и жилковатый тесовой камень.

Lierne, f. (*arch, charp.*) связь между длинными балками *f*.

Ligne, f. линія. *f*; черта. *f*.

- de chemin de fer, линія желѣзной дороги.
 — pointillée, пунктирная линія.
 — télégraphique, телеграфная линія; телеграфный проводъ *m*.
 — télégraphique aérienne, воздушный телеграфный проводъ.
 — télégraphique sous - marine, подводный телеграфный проводъ.

Ligne télégraphique souterraine, подземный телеграфный проводъ.

Lignite, *т.* лигнитъ или бурый каменный уголь. *т.*

— *fibreux*, древесвидный лигнитъ, *т.*

Limaille, *ф.* металлическіе опилки. *т. pl.*

Lime, *ф.* напилокъ. *т.*; терпугъ. *т.*

— *à queue de rat*, (v. **Queue de rat**.)

— *batarde*, драчѣвый напилокъ (крупной насѣчки.)

— *carrée*, брусовка. *ф.* (четырёхъ-гранный напилокъ.)

— *demi-ronde*, полукруглый напилокъ.

— *douce*, шлифной напилокъ.

— *grosse*, (v. **Lime rude**.)

— *ovale*, овальный напилокъ.

— *plate*, плоскій напилокъ.

— *retailée*, вновь насѣченный напилокъ. *т.*

— *ronde*, круглый напилокъ.

— *rude*, грубый подпилокъ; терпугъ. *т.*; (*men.*) рашпиль. *т.*

— - tiers-points ou } (v. **Tire-point**.)
— triangle,

Limer, напиливать; подпиливать; распиливать (напилкомъ.) **Limeur**, *т.* опиловщикъ. *т.* **Limure**, *ф.* опилка. *ф.* (посредствомъ напилка.)

Limeur ou } *ф.* большой стругальный станокъ. *т.* (стру-
Limeuse, } гающій по всѣмъ направлѣніямъ.)

Limite de garage, (*ch. d. f.*) предѣлъ стоянки на станціи. *т.* (обозначаемый столбикомъ близъ пересѣченія двухъ путей, на односаженномъ разстояніи отъ ихъ внутреннихъ рельсовъ.)

Limon, *т.* иль. *т.*; тина *ф.*; || (*arch.*) тетива. *ф.* (брусъ, на которомъ утверждаются ступени лѣстницы.)

Limosinage, *т.* (*maç.*) бутовая кладка на известковомъ растворѣ (съ необдѣланной облицовкой.)

- Linçoir, m.** (*arch.*) брусъ, на которомъ утверждаются половыя балки въ просвѣтахъ. *m.*
- Lingot, m.** слитокъ. *f.* (металла.)
- Lingotière, f.** (*fond.*) изложница. *f.* (форма для отливки слитковъ.)
- Lintean, m.** (*arch.*) верхняя оконная или дверная перемычка. *f.*; желѣзная связь надъ окномъ или дверью; || брусъ, укрѣпляющій мостовую настилку. *m.*
- Lisse, m.** перекладной брусокъ. *m.*; || (*adj.*) гладкій; лошечный.
- Lisser, лоштить.** **Lissage, f.** лошенье. *n.*; сглаживаніе. *n.*
- Lissoir, m.** лошило. *n.*; гладило. *n.*
- Listel, m.** (*arch.*) листель. *m.* (плоская, четырёхъ-гранная вытяжка въ карнизахъ.)
- Lit, слой.** *m.*; постель. *m.* (камня); русло. *n.* (рѣки.)
- Liteau, m.** (*men.*) брусокъ. *m.*; планка. *f.*; рейка. *f.*
- Litharge, f.** (*chim.*) глѣтъ. *m.* (свинцовая окись.)
- Litre, m.** литръ. *m.* (=0,08137 ведр.)
- Livraison, f.** сдача. *f.*; выдача. *f.*; поставка. *f.*
- Livre, m.** книга. *f.*; фунтъ. *m.* (=0,4095 килограмъ.)
- d'arrivage de marchandises, (*ch. d. f.*) книга прибытій товаровъ.
- de matricule, книга послужныхъ списковъ.
- d'entrée, приходная книга
- de sortie, расходная книга.
- Locomobile, f.** (*v. Machine locomobile.*)
- Locomotif, (adj.)** перемѣщающійся.
- Locomotive, f.** (*Machine locomotive.*)
- Logarithme, m.** (*mathém.*) лагориѳмъ. *m.*
- Longeron du chassis de locomotive, m.** (*loc.*) швеллеръ. *m.* (продольная стѣнка паровозной рамы.)

Longeron du chassis de wagon, { продольный брусъ ва-
(*wag.*) гонной рамы. *m*; швел-
леръ вагонной рамы.

— **intérieur du chassis**, (*loc.*) внутренний швеллеръ рамы.

Longitudinal, (*adj.*) продольный.

Longuérine, *f.* (v. **Longrine**.)

Longueur, *f.* длина. *f.*

Longrine, *f.* (*charp.*) продольный лежень. *m*; переводина.
f; (*const.*) прогонъ. *m*; насадка. *f.* (на сваяхъ.)

Lopin, *m.* (*mét.*) отсѣченная часть вытянутой крицы. *f.*

Loquet, *m.* (*serr.*) защёлка. *f*; щеколда. *f.*

Loqueteau, *m.* малая щеколда.

Lorrie ou { *f.* (*ch. d. f.*) лори. *f.* (открытый, легкій ва-
Lorry, } гончикъ, употребляемый для перевозки бала-
ста и матеріаловъ въ земляныхъ работахъ).

Losange, *m.* (*géom.*) ромбъ. *m*; косоугольникъ. *m.*

Lot, *m.* участокъ. *m.*

Louchet, *m.* мотыка. *f.* (для раскопки земли).

Loupe, *f.* (*mét.*) крица. *f.* (скважистая глыба желѣза, об-
разованная изъ чугуна.); || наростъ на деревѣ. *m.*

Louve, *f.* ключъ. *m.* (для поднятія камней.)

Lubrifier, смазывать.

Lucarne, *f.* слуховое окно. *m.*

Lumière, *f.* (*loc, m. à v.*) паропроводное окно. *n*; || отвер-
стіе. *n*; очко. *n*; каналецъ. *m*; || свѣтъ. *m.*

— **d'admission**, (v. **Lumière d'introduction**).

— **d'échappement**, (*loc, m. à v.*) выпускное паропровод-
ное окно.

— **de coussinet**, смазная дыра въ подшипникѣ.

— **d'introduction**, (*loc. m. à v.*) впускное паропроводное
окно.

Lunette de tourneur, f. (*mach.*) токарная подставка. *f.*
(употребляемая при обточкѣ длинныхъ штукъ.)

— **du mécanicien, (loc.)** круглое окно бутки или ширмы машиниста. *n.*

— **du soufflet, (forg.)** очко съ клапаномъ въ раздувальномъ мѣхѣ. *n.*

— **plongeante, (const.)** дозорная, подводная трубка. *n.*

Luter, замазывать. Lut, m. замазка. *f*; киттъ. *m.*

М.

Macadam, m. шоссе. *m*; макадамъ. *m.* (смѣсь щебня или толченнаго камня съ гравіемъ).

Mache-fer, m. (*forg.*) шлакъ. *m*; окалина. *f.*

Machine, f. m. à v. паровая машина. *f*; || (*loc.*) паровозъ. *m.* || (*mach.*) машина. *f*; станокъ. *m.*

— **à affuter, точильный станокъ.**

— **à alléser, сверлильный станокъ.**

— **à alléser les cylindres, (loc.)** станокъ для разсверливанія паровыхъ цилиндровъ.

— **à alléser les cylindres sur place, (loc.)** переносный станокъ для разсверливанія паровыхъ цилиндровъ на мѣстѣ.

— **à basse pression, (m. à v.)** паровая машина низкаго давленія (*v. Basse pression*).

— **à broyer les couleurs, станокъ для растиранія красокъ.**

Machine à cintrer les bandages, (v. **Machine** à mandriner les bandages).

— à cintrer les rails, (*ch. d. f.*) рельсо-выгибной станокъ. *т.*

— à cintrer les ressorts, (*loc, wag.*) станокъ для выгиба рессорныхъ шинъ.

— à cintrer les tôles, прокатной станокъ для выгиба котельнаго желѣза.

— à couper les tubes de fumée, (*loc.*) станокъ для обрѣзки концовъ прогарныхъ трубъ.

— à décaper les tubes de fumée, (*loc.*) машина для наружной очистки старыхъ прогарныхъ трубъ.

— à faire les éto- } (*loc, wag.*) станокъ для вытиска шин-
quiaux des res- } ныхъ пуговокъ и соотвѣтственныхъ
sorts, } вырѣзовъ въ рессорахъ.

— à faire les goupilles, шплинто-дѣлательный станокъ.

— à faire les tenons, (*men.*) станокъ для нарѣзки шиповъ.

— à forer, (v. **Machine** à percer).

— à forger les boulons, штамповальный станокъ дляковки болтовъ.

— à fileter, винторѣзный станокъ.

— à fraiser les écroux, (v. **Machine** à tailler les écroux).

— à haute pression, (*m. à v.*) паровая машина высокаго давленія (v. **Haute pression**).

— à mandriner les bandages, (*loc, wag.*) станокъ для выгиба колѣсныхъ шинъ.

— à mortaiser, долбѣжный станокъ.

— à moyenne pression, (*m. à v.*) паровая машина средняго давленія (v. **Moyenne pression**).

— à percer, сверлильный станокъ.

— à percer à bâti } сверлильный станокъ съ отдѣльнымъ
indépendant, } станомъ.

Machine à percer radiale, сверлильный станокъ съ передвижнымъ сверломъ.

— à plomber, (*ch. d. f.*) plombирные щипцы. *m.pl.* (для клейменія свинцовыхъ пломбъ).

— à poinçonner, дырье-пробивной станокъ.

— à raboter double, двойной-стругальный станокъ.

— à raboter universelle, обыкновенный стругальный станокъ.

— à rainer, станокъ для выемчатой вырѣзки.

— à redresser les rails, (*ch. d. v.*) рельсо-правильный станокъ.

— à river, заклѣпко-дѣлательный станокъ.

— à tailler les écroux, гайко-строгальный станокъ.

— à tailler les engrenages, зубье-нарѣзной станокъ.

— à tailler les vis ou
— à tarauder, } простой винтовальный станокъ.

— à vapeur à double effet, паровая машина двойнаго дѣйствія (съ давленіемъ пара на обѣ стороны поршня).

— à vapeur à simple effet, паровая машина простаго дѣйствія (съ давленіемъ пара на одну сторону поршня).

— à vapeur fixe, постоянная паровая машина.

— à vapeur oscillante, паровая машина съ качающимся цилиндромъ.

— composée, сложная машина.

— de gâre, (*v. Machine locomotive de manoeuvre*).

— électro-magnétique, (*phys.*) электро-магнитная машина.

— fixe, постоянная машина; станокъ.

— funiculaire, канатная машина (сообщающая движеніе системой канатовъ и блоковъ).

— hydraulique, вододѣйствующая машина; гидравлическій прессъ. *m.*

Machine lapidaire, наждачный кругъ. *m*; полировальная машина.

- *locomobile*, передвижная паровая машина; локомобиль. *m*.
- *locomotive à grande vitesse*, паровозъ большой скорости. *m*.
- *locomotive à marchandises*, товарный паровозъ.
- *locomotive à moyenne vitesse*, паровозъ средней скорости.
- *locomotive à petite vitesse*, паровозъ малой скорости.
- *locomotive à voyageurs*, пассажирскій паровозъ.
- *locomotive de manoeuvre*, дежурный паровозъ. (преимущественно танковый паровозъ, назначаемый исключительно для станціонныхъ манёвровъ); кукушка. *f*.
- *locomotive de rampe ou* { вспомогательный паровозъ
- *locomotive de renfort*, } для крутыхъ подъёмовъ.
- *locomotive de reserve*, резервный паровозъ (съ неразведёнными парами, на случай подавнїи помощи).
- *locomotive disponible*, запасный паровозъ (съ разведёнными парами).
- *locomotive haut-le-pied*, резервъ. *m*. (одиночно ѣдущій или въ двойной тракціи возвращающійся паровозъ).
- *locomotive mixte*, товаро-пассажирскій паровозъ.
- *locomotive-pilote*, передовой паровозъ (напутствующій поѣздъ впереди).
- *locomotive très-puissante*, многосильный паровозъ.
- *pneumatique*, воздушный насосъ. *m*.
- *soufflante*, (*v. Soufflerie*).
- *tender*, танковый паровозъ (помѣщающій непосредственно на самомъ себѣ запасъ топлива и воды).

Machiniste, *m*. машинистъ. *m*.

Machoir, *f.* тисочки. *m. pl.*; щека тисковъ. *f.*

— - *pince*, *f.* клещи. *m. pl.*

Machoirs, *f. pl. (serr.)* тисочные вкладыши. *m. pl.* (для зажиманія въ тискахъ на-чисто отдѣланныхъ вещей).

Maçon ou } *m.* каменщикъ. *m.*
— **briquetier**, }

Maçonner, класть каменную кладку.

Maçonnerie, каменная кладка. *f.*; каменная работа. *f.*

— *de béton*, бетонная кладка.

— *de dalles*, плитная кладка.

— *de remplissage*, забутка. *f.*

Madrier, *m.* пластина. *f.*; толстая доска. *f.*

— *d'appui*, брусъ съ гнѣздомъ. *m.* (въ которомъ лежитъ шипъ вала или колеса).

Magasin, *m.* магазинъ. *m.*; пакгаузъ. *m.*

Magasinage, *m.* магазиначъ. *m.* (время пребыванія груза въ магазинъ или складъ); || (*ch. d. f.*) полежалое. *n.* (плата владѣльцами товаровъ за наѣмъ помѣщеній при таможенѣ или плата управленію дороги за сохраненіе въ его пакгаузахъ товара долѣ установленнаго срока).

Magasiner, хранить товары въ магазинахъ.

Magnésie, *f. (chim.)* магнезія. *f.* (окись магнія).

Magnétisme rémanent, *m. (phys.)* реманентный магнетизмъ. *m.* (остающійся въ стержняхъ электромагнитовъ послѣ прекращенія гальваническаго тока).

Maille, *f.* петля. *f.*; кольцо. *m.*; затяжка. *f.*

— *d'attache du tendeur*, (*loc, wag.*) запряжное звѣно у винтовой стяжки. *n.*

— *d'une chaîne*, (*v. Maillon d'une chaîne*).

Maillet, *m. (charp, men.)* колотушка. *f.*; деревянный молотокъ. *m.*

Maillon d'une chaîne, *m.* звѣно цѣпи. *n.*

Main, *f.* рукоятка. *f.*; ручка. *f.*; поручни. *m. pl.*

— *courante*, (*loc.*) поручни кругомъ паровоза.

— *de ressort*, (*wag.*) (v. **Menotte de suspension de ressort**).

— *d'oeuvre*, задѣльная работа. *f.*; задѣльная плата. *f.*; || стоимость работы. *f.*

Maison de garde, *f.* (*ch. d. f.*) сторожка. *f.*; сторожевая будка. *f.*

— *d'équipe*, (*ch. d. f.*) казарма. *f.*

Maitre charpentier, *m.* старшій плотникъ. *m.*

— *fondeur*, литейный мастеръ.

— *maçon*, старшій каменщикъ.

— *paveur*, старшій мостовщикъ.

— *plâtrier*, лѣпщикъ.

— *serrurier*, слесарный мастеръ.

Maitresse feuille de ressort ou *f.* (*loc, wag.*) основная рес-
— *lame de ressort*, *f.* сорная шина. *f.* (наибольшая шина, по которой выгибаются прочія).

Malandre, *f.* гнилость дерева. *f.*

Mâle de la charnière, *m.* средняя часть шарнира, входящая между крайними. *f.*

— *des cylindres*, (*mét.*) верхній валокъ прокатнаго станa. *m.*

Malléabilité, *f.* ковкость. *f.*; тягучесть. *f.* **Malléable**, (*adj.*) ковкій; тягучій.

Mamelon, *m.* бугоръ. *m.*; горбикъ. *m.*; округленный конецъ. *m.*

— *de la boîte à graisse*, (*loc.*) чашка верхней половины буксы. *f.* (на которую упирается глухой конецъ рессорной вилки).

Manche, *f.* (v. **Poignée**).

Manchon, m. (*mach.*) муфта. *f*; (*mach.*) бабка или гнѣздо у сверлильнаго или токарнаго станка. *f. n.*

— à coquilles, створчатая муфта.

— à griffe, сцѣпная муфта.

— à plateaux, раздвижная муфта, съ круговыми закраинами.

Mandrin, m. (*mach.*) токарная бабка. *f*; || (*forg.*) расправка. *f.* (для разныхъ отверстій); пробойникъ. *m.* (для пробивки дыръ въ желѣзѣ).

— à vis, (*serr.*) винторѣзная доска. *f.*

— de serrurier, бородокъ для пробивки дыръ. *m.*

Mandrin des tubes de fumée, (loc.) коническая забивка прогарныхъ трубъ. *f.* (v. **Mandriner un tube de fumée.**)

— de tour ou { (*mach.*) патронъ токарнаго станка. *m.*
— universel, { (кругъ съ отверстіями для укрѣпленія
обтачиваемой вещи.)

Mandriner un tube de fumée. (loc.) забивать конецъ прогарной трубы (въ отверстіи трубчатой стѣнки пароваго котла, посредствомъ заколачиванія въ трубу конической забивки.)

Manège, m. конный воротъ. *m.*

Manette, (v. Poignée.)

Manipulateur, m. (télég.) ручка. *f.* (рычагъ, движеніемъ котораго открывается сообщеніе съ батареею и токъ передается на проводъ.)

Manivelle, (m. à v, mach.) мотыль. *m*; кривошипъ *m.*

— à bras, (*mach.*) ручка. *f*; рукоятка. *f.*

— d'accouplement, (*loc.*) мотыль связаннаго колеса.

— motrice, (*loc.*) мотыль ведущаго колеса.

Manneton, m. (méc.) шипикъ. *m.*

Manoeuvre, m. (ch. d. f.) манёвръ. *m.* (передвиженіе на станціи вагоновъ или другаго подвижнаго состава); || движеніе. *n*; дѣйствіе. *n*; || чернорабочій. *m.*

- Manoeuvrer**, (*ch. d. f.*) маневрировать.
— *la machine*, (*loc.*) управлять ходомъ паровоза.
Manomètre, *m.* (*loc, m. à v.*) манометръ. *m.* (указатель упругости пара.)
— *à air comprimé*, ртутный манометръ со сжатымъ воздухомъ.
— *à air libre*, обыкновенный ртутный манометръ.
— *métallique (Bourdon)*, (*loc.*) металлическій манометръ (Бурдона.)
Manteau, *m.* кофухъ. *m.*
Mantonnet, *m.* (*v. Mentonnet.*)
Marbre à dresser, *m.* чугунная плита для вывѣрки металлическихъ плоскостей. *f.*
Marche, *f.* ходъ. *m.*; || ступень. *f.*
— *à contre-vapeur*, (*loc, m. à v.*) обратный ходъ.
— *en arrière*, (*loc.*) задній ходъ.
— *- pied*, *m.* подножка. *f.*
— *- route*, *f.* маршрутъ. *m.*
Marché à forfait, оптовый торгъ. *m.*
— *sur séries de prix*, торгъ по урочнымъ цѣнамъ.
Marcher à contre-vapeur, (*loc.*) задерживать ходъ паровоза обратнымъ впускомъ пара въ паровые цилиндры.
— *à contre-voie*, (*ch. d. f.*) ѣхать по противоположному пути.
— *en arrière*, (*loc.*) ѣхать заднимъ ходомъ.
Marge, *f.* окраина. *f.*; сторона. *f.*; || просторъ. *m.*
Marmite, *f.* котелокъ. *m.*
Marne, *f.* (*géol.*) мергель. *m.* (смѣсь глины съ известью); рухлякъ. *m.* **Marnage**, *m.* удобреніе земли мергелемъ. *n.*
Marque, *f.* клеймо. *n.*; знакъ. *m.*; отмѣтка. *f.*
Marquise, *f.* навѣсъ. *m.*; маркиза. *f.*
Marteau à devant, *m.* (*forg.*) молотъ молотобойца. *m.*
— *à main*, ручной молотокъ. *m.*

Marteau à pager, (*forg.*) гладилка съ выпуклой головкой. *f.*

— à planer ou } (*forg.*) плоская гладилка.
— à polir, }

— à river, (*v. Marteau rivoir*).

— brellé, (*maç.*) зубчатый молотокъ.

— d'avant, (*v. Marteau à devant*).

— en composition, бавиковый молотокъ.

— frontal, (*mét.*) лобовый молотъ.

— - massue, балда. *f.*

— pilon ou } паровой молотъ.
— pilon à vapeur. }

— rivoir, (*v. Rivoir*.)

— têté, (*v. Têté*.)

Marteler, бить или ковать молоткомъ. **Martelage**, *m.* ковка подъ молотомъ. *f.*; молотобойны. *f. pl.* (знаки на желѣзѣ отъ молота.) **Martelet**, *m.* молоточигъ. *m.*

Martinet, *m.* (*mét.*) колотушечный молотъ.

Masse, *f.* колотушка. *f.* || (*charp.*) кувалда. *f.* (цилиндрический молотокъ); || (*maç.*) молотъ. *m.* **Massette**, *f.* (*charp.*) малая кувалда.

Masselotte, *m.* (*fond.*) прибыль у отлитыхъ вещей. *f.*

Massicot rouge, *m.* (*v. Minium*.)

Massif, *m.* массивъ. *m.*; каменное основаніе. *n.*; корпусъ.

m.; каменная упора. *f.*; каменный или земляной валъ.

m.; || (*adj.*) крѣпкій, плотный.

— d'une machine } каменная кладка паровой машины. *f.*
à vapeur, }

— en béton, (*maç.*) бетонный массивъ. *m.*

Massiot, *m.* вытянутая крица. *f.* (*v. Boule de fer*.)

Massue, *f.* балда. *f.*; дубина. *f.*

Mastic au minium, *m.* (*v. Mastic rouge*.)

— de fonte, (*mach. m. à v.*) чугунная замазка. *f.* (для спаёвъ рѣдко разбирающихся частей, состоитъ изъ

смѣси чугунныхъ или желѣзныхъ опилокъ съ примѣсю амміачной соли и сѣрнистой сурьмы.)

- rouge, (*loc. m. à v.*) суриковая замазка (для спаевъ разборчатыхъ частей, состоитъ изъ смѣси бѣлилъ и сурика, съ примѣсю масла.)

Masticage, *m.* замазываніе мастикою. *n*; намазываніе мастикою. *n.*

Mât de signal, *m.* (*ch. d. f.*) сигнальный шестъ. *m.*

Mater, (*v. Matter.*)

Matériel de voyageurs, *m.* (*ch. d. f.*) пассажирскій подвижной составъ. *m.*

- goulant, (*ch. d. f.*) подвижной составъ.

Matoir, *m.* (*v. Mattoir.*)

Matrice, *f.* (*forg.*) штамповальная форма. *f*; || (*mach.*) маточникъ. *m*; маточная гайка. *f*; || клеймёная мѣра. *f*; клеймённый вѣсъ. *m.*

Mattage, *m.* ожимка. *f.* зачеканка. *f.* (забивка щели или трещины въ металлическихъ частяхъ, которая, вслѣдствіи разширенія металла, стягивается.)

Matte, (*mét.*) подъ. *m*; печная настилка. *f.*

Matter, склепать; чеканить; прибивать; ожимать.

- un tube de fumée, (*loc.*) зачеканивать прогарную трубу (т. е. ожимать. выдающійся на 1 и 1½ линіи изъ трубчатой доски конецъ прогарной трубы.)

Mattoir, *m.* ожимокъ. *m.* (котельный инструментъ.)

Mécanicien, *m.* (*loc.*) машинистъ. *m*; || механикъ. *m.*

Mécanisme de distribution, *m.* (*loc.*) распредѣлительный механизмъ. *m.*

Mèche, *f.* свѣтильня. *f*; фитиль. *m*; || (*men.*) пѣрка. *f.* (буравъ.)

- à cuillier, (*men.*) ложечная пѣрка. *f*; напарье. *n.*

- anglaise, (*men.*) центровая пѣрка.

- de graissage, (*loc. m. à v.*) смазной фитиль. *m.*

Mèche d'un foret, остріє сверла. *n.*

Membrure, *f.* (*charp.*) основной крѣпительный брусъ. *m*;
 || рамы. *f. pl*; рѣшотины. *f. pl.*

Menotte de suspension de ressort, *f.* (*wag.*) подвѣсная ручка рессоры. *f.* (связанная съ вагонной рамой.)

Mentonnet, *m.* (*méc.*) кулакъ. *m.* (на валѣ или колесѣ);
 выступъ. *m*; || (*serr*) скобка. *f.*

Menu, *m.* мелочь каменнаго угля. *f.*

Menuiser, столярничать. **Menuiserie**, *f.* смолярное ремесло. *n*; столярная работа. *f.* **Menuisier**, *m.* столяръ. *m.*

Méplat, *m.* (*charp.*) широкій брусъ. *m*; || (*adj.*) широкій; неровный.

Métal, *m.* металлъ. *m.*

Mètre courant, погонный метръ. *m.* (= 3,2809 фут. или 1,406 арш.)

— carré, квадратный метръ. (= 10,764 квадр. фут.)

— cube, (*v. Stère.*)

Métrage, *m.* измѣреніе метрами. *n*; приведеніе мѣръ въ метры. *n.*

Mettre à chaud, насаживать нагрѣтую часть на холодную.

Meulage, *m.* шлифовка на жерновомъ камнѣ. *f.*

Meule, *f.* жерновъ. *m*; точильный камень. *m.*

— à affuter

— à aiguiser ou } точило. *n*; точильный камень. *m.*

— à blanchir,

— de houille, (*mét.*) куча каменнаго угля, сложенная для выжига кокса. *f.*

Meulière, *f.* жерновой камень. *m*; || каменоломня. *f.*

Mica, *m.* (*min.*) слюда. *f.*

Milligramme, *m.* миллиграмъ. *m.* (= $\frac{1}{1000}$ метр. = 0,225 доли.)

Millimètre, *m.* миллиметръ. *m.* (= $\frac{1}{1000}$ метр. = 0,00244 фут. = 0,472 линіи.)

Miner, подкапывать; подрывать; подмывать. **Mineur**, *m.* (*ch. d. f.*) подкопщикъ. *m.*; || рудокопъ. *m.*

Minerai, *m.* руда *f.*

Minéral, *m.* минераль. *m.*; ископаемое. *n.*; || (*adj.*) минеральный; ископаемый.

Minium, *m.* сурикъ. *m.* (смѣсь закиси свинца съ окисью.)

Mire, *f.* (*ch. d. f.*) мишень нивелировки. *f.*

Mise de fer, *f.* (*forg.*) наваръ. *m.* (кусокъ желѣза, навариваемый на другой кусокъ.)

— en étain, (*v.* **Étamage**.)

— en marche du train, (*ch. d. f.*) отходъ поѣзда. *m.*

— en place, установка на мѣсто. *f.*

— en train des travaux, начало хода работъ. *n.*

Mitraille, *f.* обрѣзки. *m. pl.*; обсѣчки. *f. pl.*

Mobile, (*adj.*) подвижной. **Mobilité**, *f.* подвижность, *f.*

Modèle, *m.* модель. *f.*; образецъ. *m.* **Modeleur**, *m.* модельщикъ. *m.*

Modérateur à boule, (*m. à v.*) (*v.* **Régulateur de vitesse**).

— d'air, уравнительный кранъ въ воздухопроводной трубѣ. *m.*

Modillon, *m.* (*arch.*) модильонъ. *m.* (украшеніе въ видѣ консоля.)

Module, *m.* (*arch.*) модуль. *m.* (условная мѣра, опредѣляющая пропорціональныя отношенія между разными частями сооруженія.)

Moëlon, (*const.*) бутъ. *m.*; бутовый камень. *m.* || (*géol.*) песчанистый известнякъ. *m.*

— bloqué, негодный бутъ; мелкій бутовой камень.

— d'appareil, облицовочный бутъ.

— essenillé, грубо отёсанный бутъ.

— piqué, тёсанный бутъ.

Moins - value, *f.* сбавка цѣны. *f.*

Moise, *f.* (*charp.*) перекладина. *f.*; распорка. *f.*; подкосъ. *m.*

- Moise** pendante, (*const.*) висячая схватка. *f.*
- Moiser**, дѣлать насадку на сваи; укрѣплять распорками.
- Molet**, *m.* (*men.*) деревяшка съ вырѣзкой, по которой пригоняются шпунты. *f.*
- Molette**, *f.* катокъ. *m.*; || цѣвка. *f.* (у канатчиковъ); || бѣгунъ для растиранія красокъ. *m.*
- Moment des forces**, *m.* (*méc.*) моментъ силъ. *m.* (произведеніе силы на длину рычага.)
- **d'inertie d'une section plane**, (*const.*) моментъ инерціи площади сѣченія (сумма произведеній площадей элементовъ сѣченія, на квадраты разстоянія ихъ до неизмѣняемой поверхности.)
- Montant**, *m.* стойка. *f.*; иногда подножка. *f.*
- Montage**, *m.* (*mach.*) сборка. *f.*; || подъемъ. *m.*; переноска на верхъ. *f.* **Monteur**, *m.* сборщикъ. *m.* **Monture**, *f.* оправа, *f.*; отдѣлка. *f.*
- Monte-charge** (*de magasins*), (*ch. d. f.*) грузоподъемная машина при пакгаузахъ. *f.* (гидравлическая машина для подъема грузовъ въ разные этажи магазина).
- **sourroie**, *f.* (*mach.*) направляющая вилка передаточнаго ремня. *f.*
- Monté d'une voûte**, *f.* (*arch.*) высота, выгибъ свода. *f. m.*
- Montée d'une rampe**. *f.* (*ch. d. f.*) высота подъема. *f.*
- **d'un pont**, подъемъ моста. *m.*
- Monter**, (*mach.*) собирать (отдѣльные части въ цѣлое); || подниматься; всходить.
- **sur la machine**, (*loc.*) ѣздить на паровозѣ.
- Mordaches**, *f. pl.* вкладыши. *m. pl.* (мѣдные или деревянные тисочные вставки для предохраненія вещей отъ поврежденія при сжатіи ихъ въ тискахъ); || захваты клещей. *m. pl.*
- Mortaliser**, выдолбить. **Mortaisage**, *m.* долбленіе. *n.* **Mor-**

taise. *f.* выдолбъ. *m*; вырѣзъ. *m*; гнѣздо. *n*. **Mortal-soir,** *m.* (*maç.*) долбѣжный молотокъ. *m*.

Mortier, *m.* известковый растворъ. *m.* (смѣсь одной части гашеной извести съ двумя частями песка); цементъ. *m*; || ступа. *f*.

— **batard,** смѣшанный известковый растворъ (изъ годной и негодной извести).

— **gras,** жирный известковый растворъ (съ большимъ количествомъ извести).

— **hydraulique,** гидравлическій цементъ.

— **maigre,** тощій известковый растворъ (съ небольшимъ количествомъ извести).

Moteur, *m.* (*méc.*) движитель. *m*; || (*adj.*) подвижной.

Mouchette, *f.* (*men.*) дорожникъ, *m.* (стругъ, желѣзко котораго имѣеть выпуклое лезвіе).

Mouffle, *f.* (*mach.*) муфта *f*; || (*chim.*) муфельная печь. *f*.

Moufle, *f.* (*v. Poule mouflée*).

Moulage, *m.* (*fond.*) формовка. *f*; отливка. *f*.

— **en coquille,** отливка въ металлическія формы.

— **en sable,** формовка въ песокъ.

Moule, *m.* (*fond.*) литейная форма. *f*; || болванъ. *m*; модель. *f*.

Mouler, (*fond.*) формовать; отливать; || лѣпить.

— **du bois,** мѣрить дрова.

Moulet, *m.* (*men.*) шаблонъ для шиповъ. *m*.

Mouleur, *m.* (*fond.*) формовщикъ, литейщикъ. *m*; || лѣпщикъ. *m*. || мѣрщикъ дровъ. *m*.

Mouleurie, *f.* (*fond.*) формовая. *f*; формовая мастерская. *f*.

Moulinet, *m.* вѣртокъ. *m*; шпиль. *m*.

Moulure, *f.* (*maç.*) вытяжка. *f*; фризъ. *m*; гзымсъ. *m*. || рѣзная работа. *f*.

Mouton, *m.* баба копра. *f*; копёръ. *m*.

Mouton du marteau pi- } соколъ пароваго молота. *т.* (па-
lon à vapeur, } дающая его часть).

Mouvement, т. (*méc.*) движеніе. *п*; || (*ch. d. f.*) служба движенія. *ф.* (завѣдуетъ на нѣкоторыхъ желѣзныхъ дорогахъ, назначеніемъ и составленіемъ поѣздовъ, изготовленіемъ росписаній поѣздовъ, равно отпра- кою, приѣмкою ихъ на станціяхъ и проч.).

- accéléré, ускорённое движеніе.
- curviligne, криво-линейное движеніе.
- de galop, (*loc.*) колебаніе по горизонтальной оси, по- перечно оси пути. *т.*
- de lacet, (*loc.*) колебаніе по вертикальной оси, про- ходящей черезъ центръ тяжести паровоза.
- de roulis, (*loc.*) колебаніе по оси, параллельной про- дольной оси паровоза или средней линіи пути.
- de recul ou } (*loc.*) продольное колебаніе спереди на-
- de tangage, } задъ.
- de translation, переносное движеніе.
- de va-et-vient, движеніе взадъ и впередъ.
- d'horlogerie, (*télég.*) часовой механизмъ. *т.*
- giratoire, (**Mouvement** rotatoire).
- opposé, противное движеніе.
- oscillatoire, качаніе. *п.*
- perpétuel, непрерывное движеніе.
- rectiligne, прямолинейное движеніе.
- retardé, укоснительное движеніе.
- rotatoire, вращательное движеніе.
- uniforme, равномерное движеніе.
- varié, перемѣнное движеніе.

Moye, ф. мягкій слой камня. *т.*

Moyer une pierre, распиливать камень по направленію мягкаго слоя.

Moyenne pression, *f.* среднее давленіе. *n.* (упругость пара отъ 2-хъ до 5 атмосферъ).

Moyeu de l'engrenage, *m.* садъ зубчатаго колеса. *m.*

— *de roue*, ступица колеса. *f.*

Multiplicateur, *m.* (*télég.*) гальванометрическая рама. *f.*
(родъ гальванометра. *v.* **Galvanomètre**); || (*mathém.*)
множитель. *m.*

Mure de ceinture, *m.* обводная стѣна. *f.*

— *de cloture*, ограда. *f.*; заборъ. *m.*

— *de face*, (*v.* **Mur de revêtement**).

— *de pignon*, щипцовая стѣна.

— *de refend*, (*v.* **Refend**.)

— *de revêtement*, наружная стѣна.

— *de soutènement*, подпорная стѣна.

— *en aile*, понижающаяся стѣна.

— *en décharge*, стѣна на сводикахъ.

— *en l'air*, висячая стѣна (на аркѣ или балкѣ.)

— *en pierre sèche*, стѣна изъ сухаго камня (безъ цемента.)

— *en retour*, (*const.*) обратная стѣнка (сопряженіе устоя моста съ насыпью.)

— *en surplomb*, внутри покосившаяся стѣна.

Muraille, *f.* стѣна. *f.* **Muraillement**, *m.* стѣнное укрѣпленіе. *n.*

Murer, оградить стѣною; (*мас.*) задѣлать просвѣтъ въ стѣнѣ; заложить камнемъ.

Murette, *f.* стѣнка. *f.*

Myrialitre, *m.* мириалитръ. *m.* (= 10,000 литръ = 813,7 ведр.)

Myriamètre, *m.* мириаметръ. *m.* (= 9,374 верст.)

N.

Nageoire, m. (v. **Plongeur.**)

Naissance de voûte, f. (*arch.*) мѣсто соединенія свода съ косяками. *n.*

Naphte, m. нефть. *f.*; горное масло. *n.*

Nappe d'eau, f. слой воды. *m.*

Natte, f. цыновка. *f.*; плетѣнка. *f.*

Natter le trousseau, (fond.) оббивать сердечникъ глинянаго болвана соломенною верёвкою.

Nerf du fer, m. желѣзное волокно. *n.*; жилка въ желѣзѣ. *f.*

Nervure, f. (v. **Rebord.**)

Neur sou, m. худо выжженный каменный уголь. *m.* (на поду коксовальной печи.)

Nettoyer, чистить. Nettoyage, m, чистка. *f.* **Nettoyeur, m.** (*loc.*) обтирщикъ. *m.*

Nez, m. (*mét.*) нарость у фурмы. *m.*

Nitrate, m. (*chim.*) азотно-кислая соль. *f.*

Nitre, m. (v. **Salpêtre.**)

Nitrogène, m. (*chim.*) азотъ. *m.*

Niveau, m. уровень. *m.*; ватерпасъ. *m.*; || горизонтъ. *m.*

— à bulle d'air. нивелиръ съ воздушнымъ пузырькомъ. *m.*

— à perpendicale, (*maç.*) отвѣсокъ *m.*; каменщицкій ватерпасъ. *m.* (въ видѣ наугольника.)

— à plomb. (v. **Niveau en bois.**)

— d'eau, (*loc, m. à v.*) водомѣрный снарядъ. *m.* || водяной уровень. *m.*

— en bois, (*charp.*) плотничный ватерпасъ. *m.*

— sphérique, сферическій уровень.

Niveler, нивелировать; выравнивать по ватерпасу. **Nivelette**, *f.* (*ch. d. f.*) визирка. *f.* (рейка для нивелировки и выравнивания пути.) **Niveleur**, *m.* нивелировщикъ. *m.*

Nivellement, *m.* нивелировка. *f.*

Noeud, *m.* узелъ. *m.*; || сукъ. *m.* (дерева.)

Noir de fumée, *m.* голландская сажа. *f.*

— **d'ivoire**, *m.* сжённая слоновая кость. *f.*

Noix, *m.* (*men.*) округленная вырѣзка. *f.*; округленный шипъ. *m.*

— **d'un cric**, внутренняя шестерёнка домкрата. *f.*

Noria, *f.* норія. *f.* (водоотливная машина съ ведрами.)

Noulet, *m.* (*arch.*) брусъ въ стыкъ двухъ двускатныхъ кровель. *m.*

Noue, *f.* кровельная ендова. *f.*; || желобчатая черепица. *f.*

Noyau, *m.* (*arch.*) неотдѣланный кирпичный выступъ. *m.*

Noyau de moulage, *m.* (*fond.*) сердечникъ формовки. *m.*
(для пустотѣлыхъ издѣлій.)

Noyer, наводнить; затопить; || *m.* орѣховое дерево. *n.*

— **la tête d'un boulon**, врѣзать головку болта въ потай.

О.

Obliquité, *f.* косина. *f.*; косвенность. *f.* **Oblique**, (*adj.*) ко-
сой; косвенный.

Obturateur, *m.* заслонка. *f.*; || (*adj.*) заслоняющій.

Obtus, (*adj. géom.*) тупой. **Obtusangle**, (*adj.*) тупоуголь-
ный.

Ochre ou } *f. (min.)* охра или вохра. *f. Ochreux, (adj.)*
Ocre, } охристый.

Octer les moulures, (maç.) замазывать щели въ гзымсахъ и вытяжкахъ.

Octroi, m. акцизъ. *m.*

Oeil, m. очко. *n*; круглое отверстіе. *n*; проушина. *f.*

— *de la tuyère, (mét.)* глазъ фурмы. *m.* (отверстіе её въ горнѣ.)

— *du fourneau, (mét.)* выпускное отверстіе печи. *n*; глазъ. *m.* (отверстіе въ стѣнкѣ печи.)

Ogive, f. (arch.) стрѣлка свода *f*; || *adj.*) стрѣльчатый; остроконечный.

Oiseau, m. (maç.) большой угольный лотокъ для известковаго раствора. *m.*

Ombre, f. умбра. *f.* (краска.)

Once, f. унція (= 2 лот. = 21 грам.)

Onctueux, (adj.) жирный.

Onglet, m. (men.) усъ. *m*; кососрѣзанный конецъ. *m*; || *(géom.)* уголъ въ 45.^o *m.*

Oolithe, m. (min.) оолитъ. *m.*

Ordonnée, f. (géom.) ордината. *f.*

Ordre, m. (arch.) ордеръ. *m.*

Oreille, f. ушко. *n*; приливецъ. *m*; выдающаяся часть. *f.*

Orifice, m. отверстіе. *n.*

Ornière, f. колея. *f*; углубленіе. *n.*

Orthogonal, (adj.) прямоугольный.

Osciller, колебаться; качаться. Oscillation, f. колебаніе. *n*; качаніе. *n.*

Ossature, f. (arch.) связь частей строенія. *f.*

Osselet Polonseau, m. (loc.) позвонокъ или сердцевидная упора между буксой и рессорнымъ хомутомъ. *m. f.* (изобрѣтеніе Полонсо, для предупрежденія попереч-

наго колебанія паровоза, при крутыхъ поворотахъ пути.)

Ourdir, плестъ; || (*mar.*) заливать известковымъ растворомъ бутовую кладку.

Outremer, *m.* ультрамаринъ. *m.* (краска.)

Outil, *m.* инструментъ. *m.*; приборъ. *m.*

— *machine*, *m.* машинное орудіе. *n.*; рабочая машина. *f.*

Outillage, *m.* инструменты. *m. pl.*

Ovale, *m.* овалъ. *m.*; || (*adj.*) овальный; эллиптическій.

Ouverture, *f.* открытіе. *n.*; отверстие. *n.*; окно. *n.*

Ouvreau, *m.* (v. *Ventouse*.)

Ouvrier, *m.* рабочій. *m.*; мастеровой. *m.*

Oxalate, *m.* (*chim.*) щавелевокислая соль. *f.*

Oxidable, (*adj.*) (*chim.*) окисленный; удобно-окисляемый.

Oxidation, *f.* (*chim.*) окисленіе. *n.*

Oxide, *m.* (*chim.*) окись. *f.*; иногда закись. *f.*

— *carbonique ou* } (*chim.*) окись углерода.

— *de carbone*, }

— *de fer ou* } (v. *Peroxide de fer*.)

— *ferrique*, }

— *ferreux*, закись желѣза.

Oxigène, *m.* кислородъ. *m.*

Р.

Pailleasse, *f.* каменная, половая настилка. *f.*

Paille, *f.* (*mét.*) плена. *f.* (въ металлахъ).

— *de fer*, *f.* желѣзная окалина. *f.*; молотобойня. *f.*; плена. *f.*

Paillebart. *m.* (v. **Torchis.**)

Pailleux, (*adj.*) (*mét.*) пленистый.

Palan, *m.* тали. *m.* (верёвка съ двумя или тремя блоками для подъёма груза.)

Palastre, *m.* замочная коробка. *f.*

Pale, *f.* запоръ шлюза. *m.*; || заострённая доска. *f.*

Palée, (*const.*) рядъ свай. *m.*

Palette, *f.* грѣбокъ. *m.*; дощечка. *f.*; || крыло. *n.* (тюрбины.)

Palier, *m.* (*mach.*) станина, въ которой обращается шейка вала. *f.*; подушка. *f.*; подпятникъ. *m.*; стойка. *f.*; подкладъ. *m.*; || площадка на лѣстницѣ. *f.*

— *de la voie,* (*ch. d. f.*) площадка. *f.* (горизонтальная часть пути); иногда полотно дороги. *n.*

Palification, *f.* (*const.*) укрѣпленіе грунта сваями. *n.*

Palis, *m.* частоколъ. *m.*; колъ. *m.* **Palissade,** *f.* палисадникъ. *m.*; частоколъ. *m.*

Palplanche, *f.* шпунтовая свая. *f.*; шпунтовая доска. *f.*

Pan, *m.* грань. *f.* плоскость. *f.*; || часть стѣны. *f.*

— *de bois,* (*charp.*) полотнище. *n.* (соединеніе различныхъ плотничныхъ частей въ наружныхъ частяхъ строенія.)

Panier à charbon, *m.* угольный коробъ. *m.*

— *de prise d'eau du tender,* (*loc.*) тендерное цѣдило. *n.* (черезъ которое тендеръ наполняется водою.)

Panne, *f.* (*arch, charp.*) смята. *f.* (брусъ укрѣплённый поперёгъ стропиль.)

— *de marteau,* (v. **Table de marteau.**)

— *d'enclume,* лицо наковальни. *n.*

Panneau, *m.* (*men.*) филёнка. *f.*; вставка. *f.*; створка. *f.*; || сѣтъ. *f.*; || (*maç.*) грань тѣсаннаго камня. *f.*; шаблонъ для тѣски камня. *m.*

Panneresse, *f.* (*maç.*) длинный камень, положенный ложкомъ.

Panneton, *m.* (*serr.*) бородака ключа. *f.*

Papier de verre, стекловатая бумага.

— - *émeri*, наждачная бумага.

— *sablé*, песочная бумага.

— *sans fin*, безконечная (александрійская) бумага.

Papillon, *m.* вѣтрило. *n.*

— *du régulateur*, (*loc.*) круглый золотникъ регулятора.

Paquet de fer, (*v. Trousse de fer.*)

Parabole, *f.* (*géom.*) парабола. *f.* **Parabolique**, (*adj.*) параболическій.

Parachoc, *m.* сопротивленіе толчку. *n.*

Parage, *m.* (*mét.*) отдѣлка *f*; глаженіе. *n.*

Parallèle, *f.* (*géom.*) параллельная линія. *f*; || (*adj.*) параллельный. **Parallélisme**, *m.* параллельность. *f.*

Parallélipipède, *m.* (*géom.*) параллелопипедъ. *m.*

Parallélogramme, *m.* (*m. à v.*) параллелограммъ. *m.*
(приборъ, сообщающій стержню поршня прямолинейное движеніе.)

Paramètre, *m.* (*géom.*) параметръ. *m.*

Paraneige, *m.* (*ch. d. f.*) снѣговая защита. *f.*

Parapet, *m.* брустверъ. *m*; паранетъ. *m.*

Parafoudre ou } *m.* громоотводъ. *m.*
Paratonnerre, }

Parclose de siège, *f.* (*wag.*) сидѣнье скамьи. *n.*

Parc de roues, (*loc, wag.*) колѣсный паркъ. *m.*

Parclose, *f.* перегородка. *f.*

Parcours de machine, *m.* (*loc.*) пробѣгъ паровоза. *m.*
(пространство имъ проходимое.)

Parement, *m.* облицовка. *f*; лицевая сторона. *f*; || украшеніе. *n.*

Parementer, (*maç.*) на чисто обтѣсывать лицевую сторону.

Parer, отдѣлывать.

— le bois, (*men.*) выстрогать дерево на чисто.

— le choc, отражать ударъ.

— le fer, выравнивать, проковывать желѣзо.

Paroi, *f.* стѣнка. *f.*; перегородка. *f.*

Paroir, *m.* доска для полировки. *f.* || рѣзецъ. *m.*

Parpaing, *m.* (*maç.*) проёмный камень во всю ширину стѣны и съ двумя противоположными облицовками.

Pas d'engrenage, *m.* (*méc.*) шагъ зацѣпленія зубчатыхъ колёсъ (разстояніе между серединами двухъ смежныхъ зубьевъ по начальной окружности колеса.)

— de vis, (*méc.*) шагъ винта. *m.* (величина, на которую онъ подымается при одномъ оборотѣ.)

Passage à niveau, *m.* (*ch. d. f.*) переѣздъ въ уровень. *m.*

— du sable à la claie, грохоченіе песка. *n.*

— en dessus ou
en dessous du
chemin de fer, } (*ch. d. f.*) путепроводъ надъ или подъ
желѣзной дорогой.

Passavant, *m.* таможенная бланка. *f.* (показывающая, что пошлины внесены или что товары не подлежатъ пошлинному сбору.)

Passe - debout, *m.* транзитный пропускъ. *m.* (видъ, выдаваемый на товары, которые при транзитномъ слѣдованіи не подлежатъ никакому пошлинному сбору.)

— partout, *m.* (*fond.*) гладилка для срѣзыванія и выравниванія заформованнаго песка. *f.*; || (*charp.*) двуручная пила. *f.*

Passementerie, *f.* бассонъ. *m.*; аграманты. *m. pl.*

Passerelle, *f.* пешеходный мостъ. *m.*

Pâte, *f.* составъ. *m.*; смѣсь. *f.*; масса. *f.*

Patin de rail, *m.* (*ch. d. f.*) нога рельса. *f.*

Patin des glissières, (*loc.*) салазки параллелей. *f. pl.* (направляющія стержень поршня.)

— **en fonte**, (*const.*) чугунный башмакъ. *m.*

Patinage des roues, *m.* (*loc.*) боксёваніе колёсъ. *n.* (обращеніе ихъ на рельсахъ безъ зацѣпленія.)

Patron, *m.* шаблонъ. *m.*; лекало. *n.*; болванъ. *m.*; выкройка. *f.*

Patte en fer, *f.* желѣзная лапа. *f.*; широкій желѣзный угольникъ. *m.*

Pattes d'araignée du coussinet, *f. pl.* смазныя дорожки подшипника. *f. pl.*

— **de lièvre**, (*ch. d. f.*) заячьи лапы. *f. pl.* (два угловатые рельса, прилегающіе къ сердцевинѣ въ крестовинахъ пути. *v.* **Croisement de la voie.**)

Paumelle, *f.* петельный крюкъ для лёгкихъ дверей.

Pavé, *m.* мостовая. *f.*; мостовой камень. *m.*

— **batard**, *m.* мостовая изъ крупнаго и мелкаго камня.

— **en bois**, торцевая мостовая.

Paver, мостить; выстилать камнемъ. **Pavage**, *m.* мощеніе. *n.*; настилка. *f.*; || матеріалы для мощенія. *m. pl.*; || мостовая работа. *f.* **Paveur**, *m.* мостовщикъ. *m.*

Pavillion, *m.* (*wag.*) крышка. *f.*; || флигель строенія. *m.*

Peigne, *m.* (*mach.*) гребёнка. *f.* (для нартѣзки винтовъ.)

Peindre, красить. **Peintre**, *m.* маляръ. *m.* **Peinture**, *f.* окраска. *f.*; малярная работа. *f.*

Pelle, *f.* лопата. *f.*

— **à scorie**, (*loc.*) шлаковая лопата.

Pellée de houille, *f.* (*loc.*) лопата каменнаго угля. *f.*

Pellicule, *f.* плёнка. *f.*

Pendule conique, *f.* (*v.* **Régulateur de vitesse.**)

— **hydrométrique**, гидрометрический маятникъ. *m.* (инструментъ для опредѣленія скорости теченія.)

Pène, *m.* (*serr.*) замочный язычокъ. *m.*

Pénétrer, вырабатывать; углублять.

Pente, *f.* (*ch. d. f.*) скать. *m.* (*v. Rampe de la voie*); наклонъ. *m.*

— *douce ou* } *ch. d. f.*) малый скать (отъ $\frac{1}{1000}$ до $\frac{3}{1000}$.)

— *faible*, }

— *forte*, (*ch. d. f.*) крутой скать (свыше $\frac{8}{1000}$.)

— *moyenne*, (*ch. d. f.*) средній скать (отъ $\frac{3}{1000}$ до $\frac{8}{1000}$.)

Penture, *f.* дверная петля. *f.*

Pepinière, *f.* разсадникъ. *m.*

Pérat, *m.* самые крупные куски каменнаго угля. *m. pl.*

Percement de souterrain, *m.* (*ch. d. f.*) проводъ тоннеля. *m.*

Percer, сверлить; просверливать; пробивать; проверчивать; пробурить (землянымъ буромъ). **Perçage**, *m.* (*v. Percement*.) **Percée**, *f.* пробоина. *f.*; сквозное отверстие. *n.*; проходъ. *m.*; проёмъ. *m.* **Percement**, *m.* просверленіе. *n.*; сверленіе. *n.*; пробивка. *f.*

Perçoir, *m.* проходникъ. *m.*; проходное сверло. *n.*

Perforation, *f.* просверленіе. *n.*; || проѣданіе ржавчиною желѣзныхъ листовъ. *n.*

Perforer, просверлить.

Périmètre, *m.* (*géom.*) периметръ. *m.*; окружность фигуры. *f.*

Permis, *m.* дозволительный билетъ. *m.*

Peroxide de fer, (*chim.*) окись желѣза. *f.*

Perpendiculaire, *f.* перпендикуляръ. *m.*; (*adj.*) перпендикулярный; отвѣсный.

Perré, *m.* отсыпь. *f.*; каменная настилка. *f.*; подстѣнокъ. *m.*

Perreyer, мостить; выкладывать камнемъ.

Perron, *m.* (*ch. d. f.*) платформа. *f.*; || крыльцо. *n.*

Persistance, *f.* устойчивость. *f.*

Perte de force, *f.* потеря силы. *f.*

— *du métal*, (*mét.*) угаръ металла. *m.*

Pertuis, *m.* отверстие. *n.*; дыра. *f.*

Pesanteur, вѣсъ, *m*; тяжесть. *f*; || (*phys.*) тяготеніе. *n*.
— spécifique, (*v. Poids spécifique.*)

Pesée, *f*. взвѣсъ. *m.*, взвѣшенное. *n*.

Pétard, *m*. (*v. Signal détonnant.*)

Petit cheval de vapeur, *m*. переносная паровая машинка. *f*.
— entretien, *m*. (*loc, wag.*) мелкій ремонтъ. *m*.

Pic, (*maç.*) кайла. *f*. (остроконечный молотокъ.)

Picolet, *m*. (*serr.*) скобка, въ которую запирается язычекъ замка. *f*.

Pièce, *f*. часть. *f*; штука. *f*; || бочка или сосудъ различныхъ размѣровъ. *f. m*.

— brute, необдѣланная вещь. *f*; неотдѣланная штука. *f*.

— de rechange, *m*. запасная часть. *f*.

Pied, *m*. подпорка. *f*; подставка. *f*; ножка. *f*; || футъ. *m*.
(= 0,304 метр.)

— à feuillure, (*wag.*) фальцевая стойка. *f*.

— cornier ou } угловая стойка.

— d'angle, }

— de biche, (*charp, men.*) лапа. *f*. (ломикъ для вытаскиванія гвоздей); || (*loc.*) переводная вилка для измѣненія хода. *f*. (въ механизмѣ паровозовъ старой постройки.)

— de bout, (*v. Pied droit.*)

— d'entrée, стойка косяка. *f*.

— de voûte, (*arch.*) упорная стѣна свода. *f*.

— d'oeuvre, (*v. Transport à pied d'oeuvre.*)

— droit, стойка. *f*.

— du mur, подошва стѣны. *f*.

Pierraille, *f*. мелкій камень. *m*.

Pierre, *f*. камень. *m*; голышь. *m*; галька. *f*; || минераль. *m*.

— à aiguiser, осѣлокъ. *m*.

— à broyer, растѣрный камень (для красокъ)

Pierre à brunir, (v. Sanguine.)

- cassée ou } (*mac.*) забутка. *f*; колотый камень. *т*;
- concassé, } щебёнка. *f*; || слабый каменистый грунтъ. *т*.
- de batisse, строевой камень.
- de liais, мелкозернистый твердый известнякъ. *т*.
- de refend, угловатый камень.
- de taille, плитнякъ. *т*; тесовой камень. *т*.
- emillée, грубо тёсанный камень.
- en chantier, камень готовый къ обтёскѣ.
- fichée, камень на цементѣ.
- gothland, готландскій точильный камень.
- moulinée, хрящеватый камень, разсыпавшійся въ сырости.

— ponce, (v. Ponce.)

Pierrée, f. (ch. d. f.) каменный дренажъ. *т*. (каналъ, наполненный камнемъ, предохраняющій откосы и насыпи отъ размыва.)

Pieu, т. свая. *f*; колъ. *т*.

Pignon, т. (mach.) шестерня. *f*; || (*arch.*) шипецъ стѣны. *т*.

- à dents croisées шестерня съ зубьями, расположенными въ два ряда.
- d'angle, косая шестерня.

Pilastre, т. (arch.) пиластръ. *т*.

Pile, f. куча. *f*; грудa. *f*; || толчея. *f*.

- à sable, *f. (phys.)* песочная гальваническая батарея. *f*.
- de bois, дровяная штабель. *f*; складъ дровъ. *т*.
- de briques, клѣтка кирпича. *f*; кирпичная стѣнка. *f*.
- de Bunzen, (*phys.*) гальваническая батарея Бунзена.
- de Daniel, (*phys.*) гальваническая батарея Даниеля.
- de ligne, (*télég.*) линейная батарея (токъ который проходитъ отъ одного телеграфнаго поста до другаго.)
- de pont, (*const.*) мостовой быкъ. *т*.
- galvanique, (*phys.*) гальваническая батарея.

Pile locale, (*télég.*) мѣстная батарея (токъ которой обращается лишь внутри телеграфнаго поста).

— - **Volta**, (*phys.*) Вольтовъ столбъ. *m.*

Piler, толочь; растолочь.

Pilier, столбъ. *m.*; || (*arch.*) каменный массивъ, удерживающій напоръ арки или свода. *m.*; пиластръ. *m.*

Pilon, *m.* колотушка. *f.*; пешня. *f.*; трамбовка. *f.*

Pilonner, утрамбовывать; уколачивать. **Pilonnage**, *m.* утрамбовка. *f.*; уколачиваніе. *n.* **Pilonneur**, *m.* (*ch. d. f.*) трамбовщикъ. *m.* (въ земляныхъ работахъ.)

Pilot, *m.* (*v. Pilotis.*)

Piloter, вбивать сваи. **Pilotage**, *m.* забивка свай. *f.*; свайная работа. *f.*

Pilotis, *m.* свая. *f.*

Pince, *f.* щипцы. *m. pl.*; клещи. *m. pl.*; || ломъ. *m.*

— à pied de biche, лапчатый ломъ.

— - bec de corbin, круглые щипцы.

— - maille, цѣпной захватъ. *m.*

— plate, плоскогубцы. *m. pl.* (плоскіе щипцы для проволоки.)

— ronde, острогубцы. *m. pl.* (острые щипцы.)

Pincer, задѣвать; захватывать; защемлять.

Pioche, *f.* кирка. *f.*; щебокъ. *m.*; кіюра. *f.*

— à bourrer, (*ch. d. f.*) подбойка. *f.* (инструментъ для подбивки баластнаго песка подъ шпалы пути.)

Piocheur, (*ch. d. f.*) капальщикъ. *m.* (землекопъ съ заступомъ, ломомъ или киркой.)

Pique — feu, *m.* (*loc.*) гнутый кочегарный ломъ. *m.* (для прочистки колосниковъ.)

Piquer la pierre, { высѣкать камень; разсѣкать камень
кайлою; грубо обтѣсывать камень; ||
(*mac.*) отмѣчать стыки камня.

- Piquet**, *m.* столбикъ. *m.*; колъ. *m.*
 — d'arrêt, (*ch. d. f.*) столбикъ для означенія остановочнаго пункта. *m.* (*v. Limite de garage*).
 — de nivelettes, нивелирный столбикъ.
Piqueter, (*ch. d. f.*) разбивать линію пути; || (*const.*) давать размѣръ на тѣску дерева.
Piquetage, *m.* (*ch. d. f.*) разбивка линіи пути. *f.* (посредствомъ вбиванія нумерованныхъ столбиковъ по оси проектированнаго пути или параллельной ей линіи въ крайнихъ пунктахъ прямыхъ направленій, поворотовъ и наклоновъ пути).
Piqueur, *m.* (*ch. d. f.*) начальникъ околodka. *m.* (во Франціи); || (*ch. d. f.*) рабочій, разстанавливающий нумерованные столбики при разбивкѣ линіи. *m.*; || (*const.*) смотритель каменныхъ работъ. *m.*; || (*maç.*) каменотѣсъ. *m.*
 — aux écritures, (*ch. d. f.*) счетоводъ дистанціи. *m.* (во Франціи).
Piqure, *f.* червоточина въ деревѣ. *m.*; || (*mét.*) ноздрина. *f.*; (порокъ чугуна).
Pisé, *m.* плотно утрамбованная глина. *f.*
Piston, *m.* поршень. *m.*
 — du cylindre à vapeur, (*loc. m. à v.*) поршень пароваго цилиндра. *m.*
Piton, *m.* пробой. *m.*; скобка. *f.*
Pivot, *m.* стержень или ось вращенія. *m. f.*; пятка стоячаго вала. *f.*; шипъ. *m.*
Pivoter, обращаться на оси.
Placement d'une machine, *m.* установка машины. *f.*
Placer à plomb, ставить по отвѣсу.
 — de champ ou
 — en herisson, (*maç.*) } ставить ребромъ, тычкомъ.
Plafond, *m.* потолокъ. *m.*

Plafond du foyer, (loc.) небо огневой коробки. *n.*

Plafonnage, m. подшивка потолка. *f*; штукатурение потолка. *n.*

Plan, m. планъ. *m*; чертёжъ. *m*; || плоскость. *f*; || (*adj.*) плоскій.

— **automateur, (ch. d. f.)** самодѣйствующая наклонная плоскость. *f.*

— **bis automateur, (ch. d. f.)** двойная самодѣйствующая наклонная плоскость.

— **incliné, наклонная плоскость.**

Planche, f. доска. *f*; тѣсъ. *m.*

— **de bateau, барочная доска.**

— **de roulage, катальная доска.**

— **méplate, широкая доска.**

Plancheiage, m. настилка пола досками. *f.*

Plancher, m. (arch.) полъ. *m*; помость. *m.*

— **de dessous ou d'entrevous, } (v. Plancher noir).**

— **haut, чистый полъ.**

— **noir, чёрный полъ.**

Planchette, f. дощечка. *f.*

Plane, f. (charp, men.) стругъ. *m*; скобель. *m*; || (*men.*) плоскій рѣзецъ. *m.* (токаря).

— **de plaque, (charp.)** скобель для очистки дерева отъ коры.

Planer, стругать; скоблить; гладить. Planage, m. скобление. *n*; сглаживаніе. *n.*

Plant, m. ростокъ. *m.*

Plantation, f. разсадокъ. *m*; насажденіе. *n*; разсадка. *f.*

— **en potets, разсадка въ ямахъ. f.**

— **par bandes, разсадка рядами.**

Planter, садить; рассаживать; водрузить.

Plantoir, m. сажальный колъ. *m.*

Plaque, *f.* металлическая доска. *f*; бляха. *f*; планка. *f*; плита. *f*; заплата. *f*.

— à dresser, (*forg.*) правильная плита.

— à refouler, (*forg.*) ударная плита. (на которой ударами утолщают раскалённый конец желѣза.)

— de fond, (*mét.*) донная доска. *f.* (въ горнѣ.)

— de friction du tampon, (*loc.*) трущаяся накладка тендерного буфера. *f*; тарелка. *f*.

— de garde de boîte à graisse, (*loc, wag.*) буксовая лапа. *f*. (желѣзная вилъ рамы, обнимающая буксу съ боковъ.)

— de joint des rails, (*v. Platine de joint des rails*).

— de recouvrement du tender, (*loc.*) перекрывная площадка тендера. *f*.

— tournante, (*loc, wag.*) поворотный кругъ. *m.* (для поворачиванія паровозовъ и вагоновъ по требуемому направленію.)

— tubulaire de la chaudière, (*loc.*) трубчатая стѣнка пароваго котла. *f*. (укрѣпляющая концы прогарныхъ трубъ.)

— volante, (*loc, wag.*) малый поворотный кругъ. (для поворачиванія лёгкихъ вагоновъ и одиночныхъ осей съ ихъ колёсами.)

Plaquette, *f.* планочка. *f*.

Plastine, *f.* пластина. *f.* (дерева.)

Plat, *m*; плоскость *f*; || (*adj.*) плоскій.

— de bandage, (*loc, wag.*) грань на шинѣ. *f*. (отъ скользящаго трѣнія колёсъ по рельсамъ при сильномъ торможеніи.)

Plateau, *m.* вѣсовая доска. *f*; плита. *f*; площадка. *f*; || нагорная равнина. *f*.

— à immerger les bandages, (*loc, wag.*) холодильная плита

(на которой окачиваютъ водою нагрѣтые шины во время надѣванія ихъ на колёса.)

Plateau-coussinet, (*ch. d. f.*) подушка-подкладка. *f.* (одной чугунной отливки, замѣняетъ обыкновенную шпалу и подушку.)

— d'attelage, (*v. Tôle d'attelage.*)

— de tour, (*v. Mandrin de tour ou Mandrin universel.*)

— du cylindre à vapeur, (*loc, m. à v.*) крышка пароваго цилиндра.

— du piston (*loc.*) поршневой кругъ. *m.*

— mobile d'une machine à percer, (*mach.*) подвижной столъ сверлильнаго станка.

Plate-bande, *f.* поясъ. *m.*; скрѣпляющая оковка. *f.*; крѣпительная накладка. *f.*; || перемычка. *f.*; || (*mac.*) широкая четырёхъ-угольная вытяжка.

Plate-forme, *f.* платформа. *f.*; || (*loc, wag.*) иногда поворотный кругъ. *m.*

— de mécanicien, (*loc.*) паровозная площадка. *f.* (кругомъ всего паровоза или только назади его.)

— des terrassements, (*ch. d. f.*) постель балласта. *f.*

Platelage, *m.* площадка. *f.*; сплоченныя доски. *f. pl.*

Platine, *f.* металлическая планка. *f.*; накладка. *f.*; подкладка. *f.*; || (*min.*) платина. *f.*

— de joint des rails, (*v. Selle de joint des rails.*)

Plâtras, *m.* (*mac.*) штукатурные обломки. *m. pl.*

Plâtrer, штукатурить; задѣлывать гипсомъ. **Plâtrage**, *m.* гипсовая работа. *f.*; штукатурная работа. **Plâtre**, *m.* гипсъ. *m.*; штукатурка. *f.* **Plâtrier**, *m.* штукатуръ. *m.*; добывальщикъ гипса. *m.*

Plinthe, *f.* (*arch.*) плинтусъ. *m.*; широкій фризъ. *m.*

Plomb, *m.* свинецъ. *m.*

Plomber, привѣшивать свинцовыя пломбы; || покрывать

свинцомъ; || (*charp.*) ставить по отвѣсу. **Plombage**, *m.*

(*ch. d. f.*) пломбировка товаровъ и вагоновъ. *f.*

Plombagine, *f.* (*min.*) графитъ. *m.*

Plongeur, *m.* поплавокъ. *m.*; || водолазъ. *m.*

— d'une pompe, поршень насоса. *m.*; ныряло. *n.*

Plumeau de chaudronnier, *m.* горно-раздувательный вѣ-
еръ. *m.*

Plus-value, *f.* надбавка цѣны. *f.*

Poche à fondre, *f.* (*fond.*) литейный ковшъ. *m.*

Poêle, *m.* печь. *f.*; печка. *f.* **Poëlerie**, *f.* печная работа. *f.*

Poëlier, *m.* печникъ. *m.*

Poëlette, *f.* (*mach.*) станина нижней части стоячаго ва-
ла. *f.*

Poids, *m.* грузъ. *m.*; вѣсъ. *m.*; гиря. *f.*

— brut, цѣльный вѣсъ.

— d'essai, разновѣсъ. *m.*

— mort, (*ch. d. f.*) бесполезный грузъ. (вѣсъ паровоза,
тендера, вагоновъ и проч.)

— spécifique, относительный вѣсъ.

— utile, (*ch. d. f.*) полезный грузъ. (вѣсъ пассажировъ
и товаровъ.)

Poignée, *f.* ручка. *f.*; рукоятка. *f.*

Poison, *m.* буравъ. *m.* || (*forg.*) пробивка. *f.*; || (*forg.*) рѣ-
закъ. *m.*; || шило. *n.* || штемпель. *m.*; чеканъ. *m.*; || (*méc.*)
вертикальная ось. *f.*; || (*arch, charp.*) подбабка. *f.*
(стойка по срединѣ фермы, на которой сходятся
стропильные брусья); висячая подбабка.

— à piquer, (*v. Pointe à tracer.*)

Poinçonner, пробивать дырья; || клеймить штемпелемъ.

Poinçonneuse, *f.* (*Machine à poinçonner.*)

Point de contact ou } *m.* точка прикосновенія. *f.*

— de tangence,

— mort, (*méc, loc.*) мёртвая точка.

Pointe, f. остріе. *n*; || шпилька. *f*; || шило. *n*.

— à tracer, отмѣтное шило.

— de coeur ou (ch. d. f.) оконечность рельсовой сер-

— de croisement, цевины. *f*. (въ крестовинѣ пути.)

— de l'appareil écrivain, (télég.) пишущій штифтикъ пишущаго аппарата. *m*.

— d'un tour, (mach.) кенеръ токарнаго станка.

Pointeau, m. остроконечный штифтъ. *m*.

Pointerolle, f. (mac.) многоострое тесло. *n*. (съ концомъ крупно-высѣченнымъ на подобіе напилка.)

Pointeur, m. счётчикъ. *m*; счетоводъ. *m*.

Poire de tampon, f. (loc, wag.) буферная коробка. *f*.

Poitrail, m. (arch.) матица. *f*; перекладина. *f*. (въ большихъ просвѣтахъ.)

Poix, f. смола. *f*.

Polarisation électrique, f. (phys.) электрическая поляризация. *f*. (вредное дѣйствіе отдѣляющихся газовъ на оконечныя пластинки химической батареи.)

Pôle, m. (phys.) полюсъ. *m*.

Polir, полировать; шлифовать; сглаживать. **Polissage, m.** полировка. *f*; шлифовка. *f*; сглаживаніе. *n*. **Polisseur, m.** полировщикъ. *m*.

Polissoir, m. (serr.) гладилка. *f*; шлифовальный напильникъ. *m*.

Polyèdre, m. (géom.) многогранникъ. *m*.

Polygone, m. (géom.) многоугольникъ. *m*; || (*adj.*) многоугольный. **Polygonale, (adj.)** многоугольный.

Polyspaste, m. полиспасть. *m*. (тали о нѣсколькихъ блокахъ.)

Pomme d'arrosoir, f. сѣтчатое ядро насоса. *f*.

Pompe à air, f. воздушный насосъ. *m*.

— à double effet, насосъ двойнаго дѣйствія (поднимаю-

щей воду какъ при восхожденіи, такъ и при нисхожденіи поршня.)

Pompe à feu ou } пожарный насосъ; пожарная труба. *f.*
— à incendie, }

— alimentaire, питательный насосъ.

— à main, ручной насосъ.

— aspirante, всасывающій насосъ.

— élévatoire, подъёмный насосъ.

— foulante, нагнѣтательный насосъ.

— soufflante, (v. **Soufflets à piston.**)

Pomper, подымать воду насосомъ; выкачивать воду.

Pompier, *m.* качальщикъ. *m.*

Ponce, *m.* (*min.*) пемза. *f.*

Ponceau, *m.* мостикъ. *m.*

Poncer, притирать, шлифовать пемзою. **Ponçage**, *m.* пемзовка. *f.*

Pont, *m.* (*const.*) мостъ. *m.*; мостки, *m. pl.*; подмостки, *m. pl.*

— à arches en fonte for- } арочный мостъ изъ чугунныхъ
mées de tuyaux, } трубчатыхъ дугъ.

— à arches en fonte for- } мостъ на чугунныхъ сплош-
mées de voussoirs, } ныхъ аркахъ.

— à arches en pièces de bois, мостъ на деревянныхъ аркахъ.

— à charpente, деревянный мостъ.

— à contre-fiches, деревянный мостъ на подкосныхъ упорахъ.

— américain, мостъ американской системы.

— à travée, мостъ на деревянныхъ балкахъ.

— biais, косо́й мостъ; мостъ на косыхъ аркахъ.

— de décharge, (*ch. d. f.*) разгрузныя подмостки (передвижныя подмостки для подкатыванія по нимъ зем-

- лѣй нагруженныхъ тележекъ, при земляныхъ работахъ.)
- Pont de déchargement des marchandises**, (*ch. d. f.*) платформа для выгрузки товаровъ. *f.*
- **de service**, (*v. Pont provisoire.*)
- **en arc**, арочный мостъ.
- **en poutres de tôle**, мостъ на балкахъ изъ котельнаго желѣза.
- **en treillis de fer**, мостъ на желѣзныхъ рѣшетчатыхъ балкахъ и фермахъ.
- **- levis**, подъёмный мостъ.
- **provisoire**, (*ch. d. f.*) временной мостъ.
- **- rails (rails superposés)**, (*ch. d. f.*) мостъ на рельсовыхъ балкахъ (при незначительныхъ отверстіяхъ отъ 8 до 15-ти футъ.)
- **goulant**, катучій мостъ; раздвижной мостъ.
- **suspendu**, висячій мостъ.
- **tournant**, разводной мостъ; поворотный мостъ.
- **tubulaire**, трубчатый желѣзный мостъ.
- **volant**, перекидной мостъ.
- Pontceau**, *m.* (*ch. d. f.*) каменная водоотводная труба. *f.*
(отводящая воды ручьѣвъ въ насыпяхъ желѣзной дороги.)
- Ponton**, *m.* плашкоть. *m*; понтонъ. *m*; || понтонный мостъ. *m.*
- Pontonier**, *m.* мостовой сторожъ. *m.*
- Portage**, *m.* (*mach.*) шейка вала или оси. *f*; || опорная точка. *f*; || носка. *f.*
- Port au de là**, *m.* (*ch. d. f.*) добавочный провозъ. *m.* (провозъ товаровъ далѣе протяженія желѣзной дороги.)
- Porte à claire-voie**, *f.* (*men.*) просвѣчивающая дверь. *f.*
- **- alésor**, (*mach.*) ось, на которой укрѣпляется сверло. *f.*
- **- balai**, *m.* (*v. Porte-fagot.*)

Porte - chaîne, m. (ch. d. f.) носильщикъ нивелирныхъ цѣпей. *m.*

— - **chapeau, m. (wag.)** вѣшалка. *f.*

— - **cochère, f.** ворота. *f. pl.*

— **de la boîte à fumée, f. (loc.)** дверцы дымовой коробки. *f. pl.*

— **de nettoyage de la cheminée, (loc.)** дверцы дымовой трубы. *f. pl.* (для выгребанія золы изъ коническихъ дымовыхъ трубъ.)

— - **disque, (loc.)** стойка для буфернаго фонаря. *f.*

— **du cendrier, (v. Prise d'air de la boîte à feu.)**

— - **fagot, m. (loc.)** хомутъ рельсовой метлы. *m.*

— - **forêt, m.** нагрудная наставка смычковаго сверла. *f.*

— - **mire, m. (ch. d. f.)** носильщикъ нивелирной мишени. *m.*

— - **lanterne, f. (loc.)** фонарная скоба. *f.*; фонарная стойка. *f.*

— - **outil, m. (mach.)** захватъ инструмента. *m.*

— - **rails, m. (ch. d. f.)** рельсовые носилки. *f. pl.*

— **roulante, (wag.)** выдвижная дверь.

— - **sabot de frein, m. (loc.)** подвѣска тормазнаго башмака. *f.*

— - **vent, m. (mét.)** воздухопроводная труба. *f.*

Portée, f. пролётъ. *m.*; разстояніе. *n.*; длина. *f.*; || (*mach.*) шейка вала или оси. *f.*; выступъ или закраина, несущіе или передающіе усиліе. *m. f.*

— **de calage de l'essieu, (loc.)** скрытая шейка оси. *f.* (входящая въ ступицу колеса.)

Porter à faux, выступать; выдаваться; быть на вѣсу; не-вѣрно лежать въ основаніи. Porte-à-faux, m. выступъ одной части надъ другою, прилегающею частью. *m.*

— **sur toutes les faces, касаться всѣхъ сторонъ.**

Portière, f. дверца. *f.*

- Portique**, *m.* портикъ. *m*; галлерей. *f.*
Pose, *f.* укладка. *f*; установка. *f*; придѣлка. *f.*
— *de la voie*, (*ch. d. f.*) укладка пути.
— *d'une machine*, (*loc.*) установка паровоза.
Poser, укладывать; устанавливать; положить; поставить.
Poseur, *m.* уставщикъ. *m*; укладчикъ. *m.*
— *de maçonnerie*, укладчикъ-каменьщикъ.
— *de voie*, (*ch. d. f.*) укладчикъ пути; укладчикъ рельсовъ.
Poste, *m.* рабочая смѣна. *f.* (известное число часовъ работы.). || (*télég.*) постъ. *m.* (телеграфная станція.)
Pot pour voûte, *m.* (*arch.*) горшокъ для свода. *m.*
Potasse, *f.* (*chim.*) попашъ. *m.* (углекислосое кали съ примѣсю кремнекислаго, сѣрнокислаго и хлористаго кали); кали. *m*; окись калия. *f.*
Potassium, *m.* (*chim.*) калий.
Poteau, *m.* столбъ. *m*; стойка. *f.*
— *de contrôle*, *m.* (*ch. d. f.*) контрольная стойка. (употребляемая въ Германіи для повѣрки обязательныхъ обходовъ участка дорожными сторожами); || (*télég.*) контрольный столбъ. (для повѣрки поврежденій телеграфной линіи.)
— *verstique*, верстовой столбъ.
Potelet, *m.* столбикъ. *m.*
Potence, *f.* подкосокъ. *m*; подвѣска. *f*; || (*mach.*) полка. *f*;
|| (*forg.*) подвѣсный кранъ при кузнечныхъ горнахъ. *m.*
Pouce, *m.* дюймъ. *m.* (= 0,0254 метр.)
Poud, *m.* пудъ. *m.* (= 16,380 килограмм.)
Poudre, *f.* порошокъ. *m*; || порохъ. *m.*
Poulie, *f.* блокъ. *m*; шкивъ. *m.*
— *à un et deux rouets*, одно и двухшкивный блокъ.

- Poulie de renvoi**, передаточный шкивъ.
- d'excentrique, (*loc.*, *m.* *à. v.*) шкивъ эксцентрика.
 - fixe, коренной шкивъ.
 - folle, холостой шкивъ.
 - mouflée, полиспастъ. *m.* (составной блокъ.)
 - simple, простой одношкивный блокъ.
- Poulin**, *m.* (*charp.*) спуски. *m. pl.*; || дровни; *f. pl.*
- Pourée de support**, *f.* (*mach.*) верхняя закругленная часть чугунной скамьи, поддерживающей шейку какого либо вала.
- d'un tour, (*mach.*) подвижная стойка токарнаго станка. *f.* (поддерживающая оконечность обрабатываемой вещи.)
- Pourtour**, *m.* окружность. *f.*; объёмъ. *m.*
- Poussée**, *f.* распоръ. *m.*; давленіе. *n.*
- Pousser les feux**, (*mét.*) усилить огонь (въ печахъ.)
- Poussier de charbon**, *m.* угольная пыль. *f.*
- Poussolane**, *m.* (v. **Pouzzolane**.)
- Poutre**, *f.* балка. *f.*; брусъ. *m.*; бревно. *n.*; || (*const.*) ферма. *f.*
- cellulaire, трубчатая ферма.
 - composée, составная балка или ферма.
 - de rive d'un pont, боковая ферма моста.
 - en treillage ou
 - latice, } рѣшетчатая ферма.
- Poutrelle**, *f.* перекладина. *f.*; брусокъ. *m.*
- Pouvoir calorifique**, *m.* (v. **Puissance calorifique**.)
- conducteur pour la chaleur, теплопроводность. *f.*
 - conducteur pour l'électricité, (*phys.*) электропроводность. *f.*
 - rayonnant, сила лучистаго теплорода.
- Pouzzolane**, *m.* пуцоланъ. *m.* (родъ цемьянки, прибавляе-

мой къ извѣсткѣ для приданія ей гидравлическихъ свойствъ.)

Precipité, m. (chim.) осадокъ. *m.*

Préemption, f. право продажи. *n.* (право, предоставленное таможднѣ, пріобрѣтать покупкою товаръ отъ владѣльца по назначенной имъ цѣнѣ, съ доплатою 10% свѣше объявленной цѣны, въ случаѣ объявленія цѣнности товара ниже дѣйствительной стоимости его.)

Prendre du jeu, (mach.) расхлябаться; раслабляться; хлябать. (*v. Jeu d'une machine.*)

Préparation des traverses, f. (ch. d. f.) пропитываніе шпаль. *n.* (посредствомъ погруженія ихъ въ растворы: креозота, мѣднаго или желѣзнаго купороса, или внутренняго прониканія въ ихъ дерево подобныхъ растворовъ дѣйствіемъ нагнетанія.)

Presse à caler les roues, f. (loc.) гидравлическій прессъ для надѣванія колёсъ на оси и для сниманія колёсъ съ осей. *m.*

— **à essayer les tubes de fumée, (loc.)** гидравлическій прессъ для испытанія прогарныхъ трубъ.

— **à redresser les rails, (ch. d. f.)** прессъ для выправки рельсовъ.

— **- étoupe, (loc, m. à v.)** сальникъ. *m.*; нажимная втулка пеньковой набивки. *f.* (на стержняхъ поршня, золотника и проч.)

— **hydraulique, гидравлическій прессъ.**

Pression absolue, f. истинное давленіе. *n.*

— **effective, (v. Pression utile.)**

— **totale, полное давленіе.**

— **utile, полезное давленіе.**

Pressoir en bois, m. (men.) столярныя тиски. *m. pl.*

Prime d'économie du combustible, *f.* (*loc.*) премія за сбереженіе топлива. *f.*

Primer, (*loc.*) плевать (брызгать грязью изъ дымовой трубы.)

Prise d'air de la boîte à feu, *f.* (*loc.*) заслонка зольника. *f.*

— **d'air de la boîte à fumée**, (*loc.*) боковая заслонка дымовой коробки.

— **d'eau**, водопроводный кранъ. *m.*

— **de vapeur**, (*v.* **Tuyau de prise de vapeur**.)

— **du ciment**, (*maç.*) отвердѣніе цемента. *n.*

Prisonnier, *m.* всякое на глухо задѣланное закрѣпленіе. *n.* (т. е. болтъ, винтъ, клинъ и т. п.)

Prix de revient, *m.* стоимость выдѣлки. *f.*; цѣнность заготовленія или приготовленія. *f.*; расходы на выдѣлку издѣлія или добычу чего либо, включая всѣ накладные расходы. *m.* *pl.*; || разцѣночная вѣдомость. *f.*

Procédé, *m.* производство. *n.*; способъ приготовленія. *n.*

Production, *f.* выдѣлка. *f.*; добыча. *f.*; произведеніе. *n.*; продуктъ. *m.*

Produit, *m.* продуктъ. *m.*; произведеніе. *n.*; || прибыль. *f.*; доходъ. *m.*

Profil en long, *m.* продольный профиль. *m.*

— **en travers**, поперечный профиль. *m.*

Profondeur, *f.* глубина. *f.*

Prohibition, *f.* запрещеніе. *n.* (ввоза нѣкоторыхъ иностранныхъ товаровъ, напр. оружія, табака и проч.)

Projection, *f.* бросаніе. *n.*; || (*géom.*) проэктіа. *f.*

Projeter, проэктировать. **Projet**, *m.* проэктъ. *m.*

Prolonge, *f.* (*loc.*) верёвка или цѣпь съ крючьями на концахъ. *f.* (для передвиженій съ поѣздомъ, когда паровозъ и поѣздъ находятся на разныхъ путяхъ.) (*ch. d. f.*) осмолѣная верёвка для перевязи груза на платформахъ. *f.*

Proportion, *f.* размѣръ. *m*; пропорція. *f.*

Propulceur, *m.* (*méc.*) движущій снарядъ или механизмъ. *m*; движитель. *m.*

Protoxyde, *m.* закись. *f.*

— de fer, закись желѣза.

Prussiate de potasse, (cyanate-
de potasse.) } (*chim.*) синеродокислое ка-
ли. *m.* (употребляется пре-
имущественно для закалки
желѣза.)

Puddler, (*mét.*) пудлинговать. **Puddlage**, *m.* пудлингова-
ніе. *n.*

Puissance calorifique, *f.* нагрѣвательная сила. *f.* (число
единицъ теплорода, отдѣляющагося при горѣніи.)

— de cohésion, (*phys.*) сила сцѣпленія.

— des couches, (*géol.*) мощность или толщина пластовъ. *f.*

— motrice, (*v.* **Force motrice.**)

— nominale, (*méc.*) нарицательная сила (въ паровыхъ
лошадяхъ.)

— vive, (*méc.*) живая сила. *f.* (половина произведенія
массы тѣла на квадратъ его скорости.)

Puisard, *m.* сточная яма. *f.*

Puits, *m.* колодезь. *m*; шахта. *f*; || (*arch.*) прогонъ. *m.*
(лѣстницы.)

— de recherche, развѣдочная шахта.

Pulveriser, измельчать въ порошокъ.

Punaise, *f.* пуговка. *f.* (гвоздикъ съ большой шляпкой.)

Purger, продувать; прочищать.

Purgeur, *m.* (*v.* **Robinet purgeur.**)

Purifier, очищать. **Purification**, *f.* очищеніе. *n.*

Pyrite, *f.* (*min.*) желѣзный или сѣрный колчеданъ. **Pyri-
teux**, (*adj.*) колчеданистый.

Pyromètre, m. пирометръ. *m.* (инструментъ, измѣряющій высшія степени жара.)

Q.

Quadrangle, m. (géom.) четырёхъ-угольникъ. *m.* **Quadrangulaire, (adj.)** четырёхъ-угольный.

Quadrilatère, m. (géom.) четырёхъ-сторонникъ. *m.* **Quadrilatéral, (adj.)** четырёхъ-сторонній.

Quai, m. пристань. *f.* || (*ch. d. f.*) платформа. *f.*

— à marchandises, (*ch. d. f.*) товарная платформа.

— à voyageurs, (*ch. d. f.*) пассажирская платформа.

— d'arrivée, (*ch. d. f.*) подъѣздная платформа.

— de départ, (*ch. d. f.*) отъѣздная платформа.

Quantité de mouvement, f. (méc.) количество движенія. *n.* (произведеніе массы тѣла на его скорость.)

— de travail, (*méc.*) полезное дѣйствіе. *n.* (сумма работы.)

— différentiel, (*méc.*) бесконечно-малое количество.

Quart de cercle, m. квадрантъ. *m.* (инструментъ для измѣренія высотъ, разстояній и проч.); || (*géom.*) дуга въ 90°. *f.*

— de rond. *m.* (*arch.*) вытяжка въ четверть круга. *f.*

Quartz, m. (min.) кварцъ. *m.* (кремнезѣмъ.)

Queue d'aronde, (men, serr.) лапа. *f.* (связь одной части съ другою въ видѣ ласточьяго хвоста.)

— de cochon, (*wag.*) сигнальный крючѣкъ. *m.* (для на-
правленія сигнальной верёвки по вагонамъ.)

- Queue de rat**, (*serr.*) кругло-острый напилокъ. *т.*
— **d'une enclume**, (*forg.*) хвостъ наковальни. *т.* (которымъ она укрѣпляется въ стулѣ.)
— **d'une pierre**, (*maç.*) хвостъ камня (величина углубленія его въ кладкѣ.)
— **du train**, (*ch. d. f.*) хвостъ поѣзда.
Quilboquet, *т.* (*men.*) наугольникъ для повѣрки пазовъ и выдолбковъ. *т.*
Quincailleurie, *ф.* мелочной желѣзный или мѣдный товаръ. *т.*
Quinconce (*en—*), (*adv.*) крестообразно; въ шахматномъ порядкѣ.
Quintal, *т.* центнеръ. *т.* (англійскій центнеръ = 3 пуд. 3 фун., прусскій = 3 пуд. $3\frac{3}{4}$ фун., силезскій = 3 пуд. 10 фун., виртембергскій = 2 пуд. $38\frac{3}{4}$ фунта.)
— **métrique**, метрическій центнеръ (= 100 килограммъ, = 6 пуд. 4 фунтамъ.)
Quittance, *ф.* квитанція. *ф.*; росписка. *ф.*

R.

- Rable**, *т.* грѣбокъ. *т.*
Rabot, *т.* (*charp, men.*) стругъ, *т.*; || (*maç.*) грѣбокъ. *т.*
Raboter, (*charp, men.*) стругать; || переправлять; перемѣнять. **Rabotage**, *т.* стружка. *ф.*; выстружка. *ф.* **Raboteur**, *т.* стругальщикъ. *т.*
Raboteuse, *ф.* (*mach.*) дерево-стругальный станокъ.
Raboteux, (*adj.*) бугроватый; неровный.

- Raccord ou, Raccordement, m.** } соединеніе. *n*; пригонка. *f*.
- Raccrocher**, снова зацѣплять.
- Racinal, m.** (*charp.*) лежень. *m*; нижняя обвязка. *f*.
- Racine, f.** (*mathém.*) корень. *m*.
- Racle, m.** (*v. Raspel.*)
- Racler**, скоблить; оскребать.
- Racloir, m.** (*v. Raspel.*)
- Radeau, m.** плотъ. *m*.
- Radier, m.** (*arch.*) ростверкъ. *m*; || рѣжа *f*; рѣштина. *f*.
- Raffinage de l'acier, m.** (*mét.*) рафинированіе стали. *n*.
(свариваніе въ горну и прокатка.)
- rafraîchir les bandages, (loc, wag.)** обтачивать колѣсные шины.
- agréer**, подправлять; отдѣлывать на чисто. **Ragrément, m.** подправка. *f*; отдѣлка. *f*.
- Rail à bandes saillantes, m.** (*ch. d. f.*) острополосный рельсъ. *m*.
- à double champignon, двуголовчатый рельсъ.
- américain ou } рельсъ съ широкою ногою.
- à patin, }
- à plate bande, плоскій рельсъ.
- à simple champignon, одноголовчатый рельсъ.
- - contre-aiguille, рельсъ, прилѣгающій къ стрѣлкѣ.
- - Vignole, рельсъ Виньоля.
- Rainer**, нарѣзывать желобки, фальцы или шпунты. **Ra-
pure, f.** продольная вырѣзка или фальць. *f. m*; вы-
емка. *f*.
- Railway, m.** (*ch. d. f.*) желѣзная дорога. *f*.
- Rais d'une roue, f.** (*v. Rayon d'une roue.*)
- Rajuster**, снова пригонять.
- Rallonge, f.** наставка. *f*; удлиненіе. *n*.
- pour clef, наставка для верченія ключа.

Ramasseur en acier de la boîte } *m.* (*wag.*) масло-задерж-
à huile Ditz, } тельная стальная планка
въ буксахъ Дица. *f.*

Rampant, (*adj.*) покатый; отлогій.

Rampe, *f.* перило. *n*; || подъёмъ. *m*; скать. *m*.

— de la voie, (*ch. d. f.*) подъёмъ пути (выражаемый тысячною дробью или отношеніемъ высоты подъема къ условной длинѣ. *v.* **Pente**.)

— *roulante*, (*ch. d. f.*) передвижной спускъ. *m.* (подмостки для провода скота въ вагоны.)

Râpe, *f.* (*men.*) терпугъ. *m*; рашпиль. *m.* (завершенный напильокъ); иногда скоблилка. *f.*

Raper, обдѣлывать терпугомъ.

Rapplique, *f.* накладка. *f*; прокладка. *f.*

Rappointis, *m.* (*serr.*) мелкія желѣзныя издѣлія, какъ-то: гвозди, костыли, крючки и т. п. (*n. pl.*)

Rapport, *m.* рапортъ. *m*; отношеніе. *n*.

— *annuel*, годовой рапортъ; годовой отчётъ. *m.*

— *hebdomadaire*, еженедѣльный рапортъ.

— *journalier*, ежедневный рапортъ.

— *synoptique et* } ежемѣсячная, финансово-обзорная въ-
mansuel, } домость. *f.*

Rapporter, накладывать; наставлятъ; || доносить; || относить; отвозить.

Raspel, *m* скребокъ. *m.*

Râteau, *m.* грабли. *f. pl.*

Râtelier à rails, *m.* (*ch. d. f.*) рельсовые сошки. *f. pl.* (для запасныхъ рельсовъ.)

— *d'établi*, вѣшалка для инструментовъ. *f.*

Ratisser, скоблить; подчищать скребкомъ. **Ratissoir**, *m.* скребокъ. *m*; лопатка. *f.*

Ravaler, оштукатуривать; подмазывать; || понижать.

- Ravalement**, *m.* оштукатуреніе. *n*; отдѣлка. *f.* под-
мазка. *f.* || пониженіе. *n.*
- Ravin**, *m.* оврагъ. *m.*
- Raviver**, надпиливать передъ спайкою.
- Rayer**, начертить; || изцарапать; || вычернить.
- Rayon**, *m.* (*géom.*) радіусъ. *m*; || лучъ. *m.*
— d'une roue, (*loc, wag.*) спица колеса. *f.*
- Rayonnement**, *m.* лучистое отраженіе. *n*; сіяніе. *n.*
- Rayons de chaleur**, *m. pl.* лучи теплорода. *m. pl.*
- Rebord**, *m.* закраина. *f*; ребро. *n*; выступъ. *m.*
- Reboucher**, перемазать; || вновь заткнуть.
- Rebut**, *m.* бракъ. *m.*
- Recaler**, выстрогать; разкрѣплять.
- Reserer**, обрѣзать; обрубать. **Reserpage**, *m.* обрѣзка. *f.*
обрубка. *f.*
- Récépissé**, *m.* росписка. *f.*
- Récepteur**, *m.* (*téleg.*) приѣмникъ. *m.* (часть телеграфнаго
аппарата, получающая депешу.)
— *imprimeur*, (*téleg.*) печатающій приѣмникъ. *m.*
- Réception**, *f.* приѣмъ. *m.*
- Rechampir**, отгрунтовать; отдѣлять красками на грун-
тѣ; закрашивать пятна.
- Rechange**, *m.* запасъ. *m*; перемѣна. *f*;
- Recharger**, перегружать. **Rechargement**, *m.* перегрузка. *f.*
- Réchauffage du fer**, *m.* (*mét.*) сварка желѣза. *f*; || вторич-
ный нагрѣвъ желѣза. *m.*
- Réchauffement**, *m.* розогрѣваніе. *n.*
- Réchauffer**, нагрѣвать; розогрѣвать.
— *le fer*, (*mét.*) сваривать желѣзо; || нагрѣвать желѣзо.
- Réchauffeur**, *m.* (*ch. d. f.*) нагрѣвательная печь для во-
доснабжающихъ резервуаровъ. *f.*
- Recherche**, *f.* развѣдка. *f.*
- Récipient**, *m.* (*chim.*) приѣмникъ. *m.*

Reclouer, перегвоздить; переклепать.

Reconnaissance, *f.* досмотръ. *m.* (провѣрка вѣса, клеймъ и номеровъ предметовъ въ накладной.)

Reconstruction, перестройка. *f.*

Recoupe, *f.* обрѣзки, *m. pl.*; обломки. *m. pl.*

Recoupement ou } *m.* (*arch.*) широкій уступъ въ камен-

Recouplement, } ной кладкѣ. *m.*

Recouvrement des talus, *m.* (*ch. d. f.*) покрывка откосовъ. *f.*

— **extérieur du tiroir**, (*loc. m. à v.*) наружная перекрывка золотника. *f.* (величина наружного выступа закраины золотника отъ крайней стѣнки перекрываемого, паропроводнаго окна.)

— **intérieur du tiroir**, (*loc.*) внутренняя перекрывка золотника. (величина внутреннего выступа закраины золотника надъ паропроводнымъ окномъ.)

Rectangle, *m.* прямоугольникъ. *m.* || (*adj.*) прямоугольный. **Rectangulaire**, (*adj.*) прямоугольный.

Rectiligne, (*adj.*) прямолинейный.

Recuire, (*forg.*) отжигать (нагрѣвать металлъ до краснаго каленія и затѣмъ постепенно охлаждать); перекаливать.

— **l'acier**, отжигать сталь; дѣлать отжигъ стали послѣ закалки; прокаливать сталь.

Recuit, *m.* отжигъ. *m.*; перекаливаніе. *n.*; отпускъ. *m.* (стали.)

Récurer, (*mét.*) чистить металлы пескомъ или дресвою.

Redan, *n.* уступъ. *m.*

Redresser, выправлять; выпрямлять. **Redressement**, *m.* выправка. *f.*; выпрямленіе. *n.*

Réenclanchement, *m.* новое сцѣпленіе. *n.*

Refend, *m.* простѣнокъ. *m.*

- Refends**, *m. pl. (maç.)* выемки въ швахъ. *f. pl.*
- Refendre**, перетѣсывать; перепиливать; распиливать; рѣзать.
- Reflexion de la lumière**, *f.* отраженіе свѣта. *n.*
- Refondre**, переплавлять. **Refonte**, *f.* переплавка. *f.*; вторичная плавка. *f.*
- Refouiller**, разкапывать; вырывать (изъ земли.)
- Refoulement**, *m.* утолщеніе. *n.*; расширеніе. *n.*; || отдавливаніе. *n.*; || отталкиваніе. *n.*; || отливъ. *m.*
— *de l'eau*, отливъ воды. *m.*; || негнетаніе воды. *n.*
- Refouler**, (*forg.*) утолстить черезъ удареніе молота; || (*mét.*) обивать ручнымъ молотомъ желѣзную крицу; || нагнетать; оттолкнуть; || течъ назадъ (о водѣ).
— *la loupe par bouts*, (*mét.*) обжимать крицу стоймя, съ концовъ.
- Refouloir**, *m. (fond.)* колотушка. *f.* (употребляемая при формовкѣ.)
- Réfractaire**, (*adj.*) огнепостоянный; огнеупорный.
- Refracter**, (*phys.*) преломлять лучи. **Refraction de la lumière**, *f.* преломленіе лучей свѣта. *n.*
- Régaler**, разравнивать землю. **Régilage**, *m.* разравниваніе земли. *n.* **Régaleur**, *m. (ch. d. f.)* равняльщикъ. *m.* (въ земляныхъ работахъ.)
- Regard**, *m. (mét.)* дозорное окно. *n.*; отверстіе для просовыванія въ печь инструментовъ. *n.*
- Régie**, *f.* казенное управленіе. *n.*; || акцизные сборы. *m. pl.*; подати. *f. pl.*
- Régistre**, *m.* отдушина. *f.*; || (*mét.*) заслонка на дымовой трубѣ. *f.*; || реэстръ. *m.*; записная книга. *f.*
— *à air froid*, отдушина для притока холоднаго воздуха. *f.*
— *des articles en souffrance*, (*ch. d. f.*) реэстръ не принятымъ со станціи мѣстамъ.

- Règle**, *f.* линѣйка. *f.*; || правило. *n.*
 — *d'écartement*, мѣрило разстоянія. *n.*
Regler, устанавливать; исправлять; || чертить.
Réglet, *m.* (*men.*) ярунокъ. *m.* (инструментъ въ родѣ линѣйки); || (*arch.*) плоскій листель. *m.*
Règleur, *m.* (*ch. d. f.*) отмѣрщикъ. *m.* (въ земляныхъ работахъ.)
Regonflement, *m.* напоръ воды. *m.*
Régulateur, *m.* (*loc. m. à. v.*) регуляторъ. *m.*; распределительный приборъ. *m.*; (*mach.*) уравниватель. *m.*; (часть машины, умѣряющая или уравнивающая движеніе.)
 — *à disque*, (*loc.*) регуляторъ съ круглымъ вертикальнымъ золотникомъ.
 — *à glissières*, (*loc. m. à. v.*) регуляторъ съ задвижкой.
 — *à piston*, (*m. à. v.*) регуляторъ съ поршнемъ.
 — *à soupapes*, (*m. à. v.*) регуляторъ съ клапанами.
 — *de l'injecteur Giffard*, (*loc.*) распределительная трубка инжектора Жифара *f.* (движеніемъ которой увеличивается или уменьшается притокъ воды въ котёлъ.)
 — *de vitesse*, (*m. à. v.*) центробѣжный регуляторъ; коническій маятникъ. *m.*
Rehausser, подвышать; возвышать. **Rehausse**, *f.* подкладка. *f.*; подставка. *f.* **Rehaussement**, *m.* возвышеніе. *n.*; поднятіе. *n.*
Rein de voûte, *m.*; (*arch.*) разбутовка свода. *f.*
Rejointoyer, (*mac.*) расшивать швы (въ каменной кладкѣ.) **Rejointoiment**, *m.* (*mac.*) расшивка швовъ. *f.*
Rejointoir, *m.* (*mac.*) скоблilка для швовъ. *f.*
Relais, *m.* (*téleg.*) релэ. *n.* (посредствующій приборъ для усиленія дѣйствія пріёмника); || провозное разстояніе. *n.*

Relevage, *m*; поднятіе. *n*; приподнятіе. *n*; возвышеніе. *n*.

Relevé, *m*. выписка. *f*. (изъ счетовъ.)

Relever, поднимать; приподнимать; возвышать.

— *un plan*, снимать планъ.

Remblai, *m*. (*ch. d. f.*) насыпь.

Remblayer, забутить; засыпать землёю. **Remblayage**, *m*; забутка. *f*; засыпка землёй.

Rembourrer, набивать шерстью, волосомъ.

Remboursement, *m*. (*ch. d. f.*) переводный платёжъ. *m*. (плата за товаръ при доставленіи или возвратъ издержекъ отправителю отъ получателя за перевозку товаровъ.)

Remisage des machines, *m*. (*loc.*) помѣщеніе паровозовъ въ депо или паровозномъ зданіи. *n*.

Remise des machines, (*loc.*) паровозное зданіе. *n*; паровозный сарай. *m*

— *des voitures*, (*wag.*) вагонный сарай.

— *- rotonde*, (*v. Rotonde.*)

Remonter, возводить; || поднимать помощью машины; || передѣлать; || снабжать всѣмъ потребнымъ.

Remorquer, (*loc.*) вести паровозомъ; || тянуть; тащить.

Remou, *m*. скопъ воды. *m*; возвышеніе уровня верховья рѣки. *n*.

Rempart de terre, *m*. земляной валъ. *m*.

Renflement, *m*. утолщеніе. *n*.

Reniflard, *m*. (*m. à v.*) предохранительная трубка. *f*. (для впуска воздуха въ паровой котёлъ.)

Renfort, *m*. утолщеніе. *n*; выступъ. *m*.

Renverser la vapeur, (*loc, m. à v.*) дать пару отбой.

Renvoi de mouvement, *m*. (*méc.*) передаточный приводъ. *m*.

Réparation, *f*. починка. *f*. исправленіе. *n*.

Répartiteur électrique, *m.* (*téleg.*) приборъ, уравнивающий притяженіе электро-магнитовъ. *m.*

Répartition du poids, распределеніе груза. *n.*

Repasser, проходить нѣсколько разъ какимъ нибудь инструментомъ.

— *le fer*, (*forg.*) проковывать желѣзо молотками.

Repère, *m.* указательная мѣтка. *f*; зарубка. *f*; || (*géod.*) реперъ. *m.* (коль, употребляемый при нивелировкѣ.)

Répétiteur, *m.* (*ch. d. f.*) повторяющій сигнальный щитъ. *m.*

Repiquage de chaussée, починка шоссе. *f.*

— *de déblai*, (*ch. d. f.*) выравниваніе выемки. *n.*

Replanir, (*men.*) выстрогать, отдѣлать на чисто.

Repolir, переполитровать; вновь полировать.

Repoussoir, *m.* (*serr.*) пробойникъ. *m.* (для пробивки отверстій и выбиванія изъ нихъ); (*serr.*) бородокъ. *m.*

Reprise de déblais, *f.* перекидка вырытой земли. *f.*

— *en sous oeuvre*, (*arch.*) починка фундамента стѣны. *f.*

Réseau de chemins de fer, *m.* сѣтъ желѣзныхъ дорогъ. *f.*

Réserve de terrassement, *m.* (*ch. d. f.*) резервъ насыпи. *m.*
(то мѣсто земляныхъ работъ, отъ куда берутъ землю на насыпи, по недостатку ея въ выемкахъ.)

— *d'une machine*, (*loc.*) резервъ паровоза. *m.* (*v. Machine locomotive de reserve.*)

Réservoir, *m.* резервуаръ. *m*; приѣмникъ. *m.*

— *d'eau*, танкъ. *m*; водоѣмъ. *m.*

Résine, *f.* древесная смола. *f*; камедь. *f.*

Résistance, *f.* сопротивленіе. *n.*

— *à la flexion*, (*v. Résistance au pliage.*)

— *à la rupture par traction*, сопротивленіе разрыву при растягиваніи.

— *à la torsion*, сопротивленіе скручиванію.

Résistance à l'écrasement, сопротивление раздробленію или раздавливанію,

— au cisaillement, сопротивление скалыванію (напр. за-
клёпокъ въ паровыхъ котлахъ, цѣвокъ въ цѣпи
Галя и проч.)

— au glissement, сопротивление скользенію.

— au pliage, сопротивление сгибанію.

— de compression, (v. **Résistance à l'écrasement**.)

— de traction, (*loc.*) сопротивление силъ тяги; || сопро-
тивление растягиванію.

Ressaut, *m.* порогъ. *m.*; уступъ. *m.*

Resserer, крѣпче стянуть; притянуть.

— les écroux, притянуть гайки.

Ressort à boudin, *m.* круглая пружина. *f.*

— à disque d'acier, (*loc, wag.*) рессора изъ коническихъ,
стальныхъ колецъ. *f.*

— à lame, (*loc, wag.*) шинная рессора.

— à patin, (*wag.*) скользящая рессора.

— de choc, (v. **Ressort de traction**.)

— de suspension, (*loc, wag.*) подвѣсная рессора (пере-
дающая часть груза котла и паровозной рамы, или
кузова вагона съ его рамой на колѣсную ось.)

— de traction, (*loc, wag.*) буферная рессора (закрѣплѣн-
ная по срединѣ къ зацѣпной тягѣ съ запряжнымъ
крюкомъ и упёртая по концамъ на два буферныхъ
стержня.)

— en spirale, спиральная рессора; спиральная пружина.

— en volute, завитковая рессора; завитковая пружина.

Résultante des vitesses, *f.* (*méc.*) равнодѣйствующая ско-
ростей. *f.*

Retailler une pierre sur le tas, подтѣсывать камень въ со-
оруженіи.

- Retombée**, *f.* (*arch.*) пята свода. *f.*
Retorte, *f.* (*chim.*) реторта. *f.*
Retoure d'équerre, *m.* (*maç.*) прямой уголь. *m.*
Retrait de la fonte, *m.* усадка чугуна. *f.* (уменьшение въ объёмъ отъ охлажденія.)
— *du bois*, усушка дерева. *f.* (уменьшение въ объёмъ отъ высыханія.)
Retraite, *f.* уступъ. *m.*; обрѣзъ. *m.*
— *des eaux*, удаленіе воды. *n.*
— *d'une cheminée*, сѣуженіе дымовой трубы. *n.*
Rétrécir un bandage, (*loc. wag.*) стянуть шину (уменьшить діаметръ шины, посредствомъ нагрѣванія и охлажденія.)
Rétrécissement, *m.* ссадка. *f.*; сѣуживаніе. *n.*; пережимъ. *m.*
Réverbère, *m.* (*mét.*) отражатель. *m.* (сводъ пламенной печи.)
Revêtement, *m.* обшивка. *f.*; одѣжда. *f.* (строенія, печи и проч.)
— *des talus*, (*ch. d. f.*) одѣжда откосовъ.
Revêtir de planches, обшивать досками.
Révolution, *f.* оборотъ. *m.*
Rhéomètre, *n.* (*phys.*) реометръ. *m.* (приборъ, измѣряющій силу электрическихъ токовъ.)
Rhéostate, *m.* (*phys.*) реостатъ. *m.* (приборъ, измѣряющій сопротивленіе проводника.)
Rhéotome, *m.* (*phys.*) реотомъ. *m.* (приборъ, поддерживающій или прерывающій электрическое дѣйствіе.)
Riblons, *m. pl.* (*v. Roublons.*)
Riflard, *m.* (*maç.*) косой скобель. *m.* (для сглаживанія щекатурной обмазки); || (*ten.*) драчъ. *m.* (стругъ для первоначальной остружки дерева.)
Rigidité, *f.* жѣсткость. *f.*

Rigole, *f.* желобъ. *m*; канава. *f.* борозда. *f.*

Ringard, *m.* (*mét.*) желѣзная кочерга. *f.*

Ripage, *m.* сдвигъ. *m*; || (*мас.*) обтѣска киркою. *f.*

Ripe, *f.* (*мас.*) кирка. *f*; скребокъ. *m*; желѣзко съ гладкимъ и зубчатымъ лезвіями. *n.*

Riper, подвигать; сдвигать; || (*мас.*) тесать киркою.

— *la voie*, (*ch. d. f.*) сдвигать путь.

Riquettes, *f. pl.* (*v. Roublons.*)

River, *f. pl.* заклѣпывать; клепать.

Rivet, *m.* заклѣпка. *f.*

Rivoir, *m.* клепало. *n.* (заклѣпный молотокъ.)

Rivure, *f.* (*m. à v.*) склѣпка. *f*; заклѣпная головка. *f*; || закрѣпа. *f*; || шпилька шарнера. *f.*

Robinet de jauge, *m.* (**Robinet d'essai.**)

— *d'épreuve*, (*loc, m. à v.*) водомѣрный кранъ. *n.*

— *de prise de vapeur* } (*loc.*) паровпускной кранъ инжек-
— *de l'injecteur*, } тора Жифара.

— *de refoulement ou* } (*loc, m. à v.*) питательный кранъ
— *de retenue*, } нагнетательной трубы (сообщаю-
щій котёлъ съ насосомъ.)

— *d'essai*, (*loc, m. à v.*) испытательный кранъ (въ ко-
робкѣ насоснаго клапана.).

— *de vidange*, (*loc, m. à v.*) выпускной кранъ; иногда
водопитательный кранъ.

— *d'injection*, (*m. à v.*) впрыскивающий кранъ (въ па-
ровыхъ машинахъ съ холодильникомъ.)

— *graisseur à double boisseau* (*loc, m. à v.*) смазочный кранъ
съ двойнымъ впускомъ.

— *graisseur à simple boisseau*, (*loc, m. a. v.*) смазочный
кранъ съ однимъ впускомъ.

— *purgeur*, (*v. Robinet souffleur.*)

Robinet réchauffeur, (*loc.*) водонагрѣвательный кранъ (впускающій избытокъ пара въ резервуаръ тендера.)

— **souffleur**, (*loc. m. á. v.*) продувательный кранъ.

— **- valves**, клапанный кранъ.

— **- vanne**, задвижной кранъ (въ водопроводныхъ трубахъ.)

Robinets jumeaux, *m. pl. (loc.)* оба нагрѣвательныхъ крана. *n. pl. (v. Robinet réchauffeur.)*

Robinetterie, *f. (loc.)* краны. *m. pl.*; || подѣлка крановъ. *f.*

Roche, *f.* камень. *m.*; скала. *f.*; || (*géol.*) горно-каменная порода. *f.*

Rocher, *m.* скала. *f.*; утѣсь. *m.*

Rochet, *m. (mach.)* острый зубецъ. *m.* (храпового колеса.)

Roder, (*loc.*) притирать, пришлифовывать поверхности; || вертѣться; обращаться около чего. **Rodage**, *m.* притирка. *f.*; || обращение около чего либо. *n.*

Rogner, обрѣзать; подрѣзывать. **Rognures**, *f. pl.* обрѣзки. *f. pl.*

Roideur des cordes, *f.* жѣсткость верёвокъ. *f.*

Rôle de journées, *m.* денной списокъ. *m.*

Romaine, *f.* безмѣнъ. *m.*

Rondelle, *f.* шайба. *f.*; кольцо. *n.*; бляжка. *f.*; кругъ. *m.*

— **pour écou**, гаешная шайба.

Rondin, *m.* круглое полѣно. *n.*; круглое дерево. *n.*; бревно. *n.*; жердь. *f.*

Rosette, *f.* шайба. *f.*

Rotation, *f.* вращеніе. *n.*; коловращеніе. *n.*

Rotonde, *f. (loc.)* круглое паровозное зданіе. *n.*

Rotule. *f. (v. Tube.)*

Roublons, *f. pl. (forg.)* ломъ. *f.*; желѣзные: обломки, обрѣзки, обсѣчки. *m. pl.* (неимѣющие размѣровъ, достаточныхъ для употребленія въ дѣло.)

Roue accouplée, (v. **Roue couplée**.)

— à disque plein en fonte, (v. **Roue pleine en fonte**.)

— couplée, *f.* (*loc.*) связанное колесо. *n.*

— d'angle, коническое колесо.

— de commande, (*mach.*) главное, передаточное колесо.

— de courroie, (*mach.*) шкивъ для ремня. *m.*

— d'engrenage ou } зубчатое колесо.

— dentée, }

— de support, (*loc.*) несвязанное колесо.

— folle, холостое колесо (обращающееся на оси.)

— hydraulique, вододѣйствующее колесо.

— motrice, (*loc.*) ведущее колесо; || (*mach.*) передаточное колесо.

— pleine en fonte, (*wag.*) сплошное чугунное колесо.

Rouet, *m.* шкивъ. *m.*; деревянный кругъ. *m.*

Rouge, *m.* (v. **Rouge cerise**.)

— blanc, (*mét.*) бѣлокалильный жаръ.

— cerise, (*mét.*) краснокалильный жаръ.

Rougir, (*forg.*) раскаливать; нагрѣваться.

Rouille, *f.* ржавчина. *f.*

Roulage, *m.* возка. *f.*; откатка. *f.* (земли.)

Rouleau, *m.* катокъ. *m.*; свѣртокъ. *m.*

— de compression pour chaussée, шоссе́нный катокъ.

— de tension, (*mach.*) натяжной блокъ. *m.* (для натяжки ослабѣвающихъ ремней.)

Roulement, *m.* ѣзда. *f.*; катаніе. *n.*

Roulette, *f.* колесцо. *n.*; рулетка. *f.* (для измѣренія длины.)

Rouleur, (*ch. d. f.*) катальщикъ. *m.* (въ земляныхъ работахъ.)

Roulons, *m. pl.* крупный каменный уголь. *m.*

Roulure, *f.* порокъ дерева, состоящій въ слабомъ соединеніи годовыхъ круговъ его между собою. *m.*

- Route des soufflets**, *f.* (*mét.*) фурменный сводъ. *т.*
Rugueux, (*adj.*) шероховатый.
Rugosité, *f.* шероховатость. *f.*
Ruinure, *f.* (*charp.*) вырубка. *f*; гнѣздо. *п.*
Rupture, *f.* переломъ. *т*; разрывъ. *т.*
Rustiquer, оштукатуривать или отдѣлывать въ рустичномъ вкусѣ.
— **des pierres**, (*maç.*) слегка отдѣлывать, подтѣсывать камни, придавая имъ видъ натуральной грубости.

S.

- Sable à moules**, *т.* (*v.* **Sable de moulage**.)
— **argileux**, суглинокъ. *т*; глинистый песокъ. *т.*
— **de moulage**, (*fond.*) формовой песокъ. *т*; формовая земля. *f.* (для изготовленія формъ.)
— **gras**, песокъ, содержащій много глины.
— **maigre**, песокъ, содержащій мало глины.
— **mouvant**, наносный рыхлый песокъ.
— **quartzeux**, кварцеватый песокъ.
Sabler, покрывать, посыпать пескомъ.
Sablerie, *f.* (*fond.*) песочная формовка. *f.*
Sablière, *f.* песочная яма. *f*; || (*charp.*) лежень. *т*; || (*arch.*) мауэрлатъ. *т.*
— **de machine**, (*loc.*) песочный ящикъ паровоза. *т.* (выпускающій изогнутыми трубками песокъ подъ ведущія колёса, для возбужденія тренія ихъ о рельсы.)

Sabloner, (*forg.*) бросать песокъ на раскалённое желѣзо передъ его свариваніемъ.

Sabot, *m.* (*charp.*) башмакъ. *m*; поддонъ. *m.*

— *de boeuf*, бычачье копыто. *n.*

— *de frein*, (*loc.*) тормазная, деревянная колодка. *f.*

— *du rabot*, (*men.*) колодка струга. *f.* (деревянная его часть.)

Sabotage, *m.* (*ch. d. f.*) закрѣпленіе рельсовыхъ подушекъ къ шпаламъ. *n*; врѣзь шпалы. *m.*

Saboter un pieu, закрѣпить башмакъ къ концу сваи.

Sagène, *f.* сажень. *f.* (=2,1335 метра.)

Saignée, *f.* борозда. *f.*

Saillir, выступать; выдаваться. **Saillant**, (*adj.*) выдающийся. **Saillie**, *f.* выступъ. *m*; зубъ. *m.*

Saindoux, *m.* топленое свиное сало. *n.*

Salle d'attente, *f.* (*ch. d. f.*) зало для пассажировъ. *n.*

— *de bagages*, (*ch. d. f.*) багажное зало.

— *de douane*, (*ch. d. f.*) таможенное зало.

— *de messagerie*, (*ch. d. f.*) почтовое зало.

Salmiak, *m.* (*chim.*) нашатырь.

Salpêtre, *m.* (*chim.*) селитра. *f.* (азотно-кислое кали.)

Sanguine, *f.* (*min.*) крaвовикъ. *m.* (родъ краснаго желѣзняка.)

Sapine, *f.* (*charp.*) сосновое или еловое бревно. *n.*

Saturation de la vapeur, *f.* насыщеніе пара. *n.*

Saumon, *m.* слитокъ. *m*; свинка. *f.*

— *de plomb*, слитокъ свинца.

Sauterelle, *f.* (*charp, men.*) раздвижной наугольникъ. *m.*

Sceau en toile, *m.* холстяное ведро. *n.*

Sceller, укрѣплять; (*maç.*) вмазывать. задѣлывать въ стѣну. **Scellement**, *m.* закрѣпленіе. *n*; (*maç.*) вмазка, задѣлка въ стѣну. *f*; || (*fond.*) вливаніе расплавленнаго металла въ форму. *n.*

Schiste, f. (*min.*) сланецъ. *m.*

— *argileux*, глинистый сланецъ; сланцеватая глина. *f.*

— *minacé*, слюдяной сланецъ.

— *siliceux*, кремнистый сланецъ.

Schisteux, (adj.) слоистый; сланцеватый.

Scie à métaux, f. металлическая пила. *f.*

— *à rubans*, ленточная пила.

— *circulaire à reserer les tubes,*

{	(<i>loc.</i>)	обрѣзная пила для прогар-
		ныхъ трубокъ. <i>f.</i> ; станокъ для
		обрѣзки концовъ прогарныхъ

 трубокъ. *m.*

— *égoine, (men.)* ножовка. *f.* (тонкая пила, опилицающая отверстія.)

Scier, распиливать; пилить. **Sciage, m.** распиловка, *f.*; пила. **Scierie, f.** пильный заводъ. *m.*; лѣсопильная машина. *f.* **Scieur, m.** пильщикъ. *m.* **Sciure de bois, f.** деревянные опилки. *m. pl.*

Scorie, f. (*mét.*) шлакъ. *m.*

Sécante, f. (*géom.*) секансъ. *m.*

Sécateur, m. срѣзокъ. *m.* (для срѣзыванія древесныхъ сучьевъ.)

Sécherie, f. (*v. Séchoir.*)

Sécheur, m. (*loc.*) паросушильная труба. *f.* (въ верхней части котла многосильныхъ паровозовъ для крутыхъ подъёмовъ.)

Séchoir, m. сушильня. *f.*

Secousse, f. тряска. *f.*; сотрясеніе. *n.*

Secteur de changement de marche, m. (*loc.*) зубчатая дуга для рычага перемѣны хода. *f.*

Section, f. сѣченіе. *n.*; участокъ. *m.*; отдѣленіе. *n.*

Sédiment, m. (*chim.*) осадокъ. *m.*

Segment, m. (*géom.*) сегментъ. *m.*

Segments du piston, m. pl. (*loc.*) поршневые кольца. *n. pl.*

(чугунныя или мѣдныя упругія кольца, надѣваемые большею частью по два на окружности поршня.)

Sel, *т.* (*chim.*) соль. *ф.*

Selle de joint des rails, *ф.* (*ch. d. ф.*) подкладка въ стыгѣ рельсовъ. *ф.*

Sellette, *ф.* подкладка.

Sellier, *т.* чеботарь. *т.*

Sémaphore, *т.* семафоръ. *т.* (оптический сигнальный шестъ, снабжённый подвижными махалями для дневныхъ сигналовъ и цвѣтными фонарями для ночныхъ.)

Semelle, *ф.* подошва. *ф.*; подкладка. *ф.*; досчатое желѣзо. *н.*; подушка. *ф.*; поддонъ. *т.*; пята. *ф.*

— **des patins glissiers**, (*loc.*) поползушка салазокъ. *ф.* (у кулака поршневаго стержня.)

Semis, *т.* засѣвъ. *т.*

Sergent, *т.* (*men, forg.*) скобовой нажимъ. *т.*

Seringue, *ф.* брызгальце. *н.*

Série de prix, *ф.* рядъ цѣнъ. *т.*

Serpe, кривой ножъ. *т.*; рѣзакъ. *т.*

Serpentin, *т.* извитая труба. *ф.*; || (*adj.*) извилистый.

Serrage, *т.* нажатіе. *н.*

Serre-fils, *т.* (*télég.*) связка прутьевъ.

— **- joint**, *т.* (*fond, men.*) нажимъ. *т.* (для скрѣпленія при формовкѣ болвана съ опокою и сжатія деревянныхъ частей.)

Serrer, давить; нажимать.

— **les écroux**, притянуть гайки.

— **les freins**, (*loc.*) тормозить.

Serrure, *ф.* замокъ. *т.* (коробчатый.) **Serrurerie**, *ф.* слесарная работа. *ф.* **Serrurier**, *т.* слесарь. *т.*

Service commercial, (*ch. d. ф.*) товарная служба. *ф.*

Service de la traction, (*ch. d. f.*) служба тяги (содержаніе и ремонтъ паровозовъ, вагоновъ и всего подвижнаго состава.)

— **de la voie**, (*ch. d. f.*) служба пути (ремонтъ и содержаніе пути и зданій.)

— **de l'exploitation**, (*ch. d. f.*) служба эксплуатаціи (за-вѣдованіе движеніемъ какъ товарнымъ такъ и пас-сажирскимъ.)

— **direct**, (*ch. d. f.*) прямое сообщеніе. *n.*

— **en navette**, эксплуатація небольшой желѣзной доро-ги при паровозѣ, возящемъ поѣзда взадъ и впе-редъ. *f.*

Seuil, *m.* (*arch.*) порогъ. *m.*

Siccatif, *m.* сушка. *f.* (сушильное вещество въ маляр-номъ мастерствѣ.) || (*adj.*) осушительный.

Siège, *m.* гнѣздо. *n*; поддонъ. *m*; подставка. *f*; || сиде-ніе. *n.*

— **de soupape**, (*loc. m. à v.*) гнѣздо клапана.

Sifflet à main, *m.* ручной свистокъ. *m.*

— **à vapeur**, (*loc. m. à v.*) паровой свистокъ.

— **d'alarme**, (*m. à v.*) паровой свистокъ; (*loc.*) свистокъ тревоги.

Signal acoustique, *m.* (*ch. d. f.*) акустическій сигналъ; *m.* (подаваемый рожкомъ, ручнымъ свисткомъ, свист-комъ паровоза или петардами.)

— **automateur**, (*ch. d. f.*) самодѣйствующій сигнальный щитъ. *m.*

— **d'appel**, (*ch. d. f.*) сигналъ призыва.

— **d'arrêt**, (*ch. d. f.*) сигналъ остановки.

— **de bifurcation ou** (*ch. d. f.*) сигнальный щитъ въ раз-

— **de branchement**, *f* вѣтвленіи пути.

— **détonnant**, (*ch. d. f.*) петарда. *f.* (жестяной патронъ съ гремучимъ составомъ, накладываемый на рельсъ.)

Signal fixe, (*ch. d. f.*) постоянный сигналъ (неподвижный щитъ.)

— **optique**, зрительный сигналъ.

Signaliste, *m.* (*télég.*) сигналистъ. *m.*

Silex, *m.* (*min.*) голышъ. *m*; кремень. *m.*

Silice, *f.* (*chim.*) кремнезёмъ. *m*; кремнёвая кислота. *f.*

Simbleau, *m.* размѣрной шнуръ. *m*; || очертаніе круга. *n.*

Sinus, *m.* (*mathém.*) синусъ. *n.*

Siphon, *m.* (*v. Syphon.*)

Smiller, (*maç.*) высѣкать насѣчкою. **Smille**, *f.* (*maç.*) насѣчка. *f*; каменщичій молотокъ, *m.*

Socle, *m.* (*arch.*) цоколь. *m.*

Sodium, *m.* (*chim.*) натрій. *m.* (металлъ.)

Soie de porc, *f.* свиная щетина. *f.*

Sol, *m.* почва, *f*; грунтъ. *m.*

Sole, *f.* основаніе. ; площадь. *f*; || (*mét.*)подъ. *m.* (въ печахъ.)

Solénoïde, *f.* (*phys.*) соленоидъ; *m.* (намагничивающая спираль электро-магнита.)

Solide, (*adj.*) плотный; прочный.

Solin, *m.* (*arch.*) пролётъ между балками. *m*; подмазка кровельнаго желоба. *f.*

Solive, *f.* (*arch, charp.*) переводина. *f*; балка. *f*; брусъ. *m.*

Soliveau, *m.* (*charp.*) брусокъ. *m*; переводинка. *f.*

— **boiteuse**, балка задѣланная съ одного конца въ стѣну.

Solubilité, *f.* растворимость. *f.* **Soluble**, (*adj.*) растворимый.

Sommier, *m.* (*arch.*) подперемычный брусъ. *m*; перекладъ. *m.*

Sonde, *f.* буръ. *m.*

— **à tarrière**, ложечный буръ.

— **à tire-bourre**, спиральный уръ. *б*

Sonder, измѣрять глубину; || бурить землю. **Sondage**, *m.*
буреніе земли. *n.*

Sonnerie, *f.* (*télég.*) колокольчикъ. *m.*; звонокъ. *m.*

Sonnette, *f.* копѣръ. *m.*

— à déclic, копѣръ съ отцѣпляющейсѣ бабой.

— à tiraudes, обыкновенный копѣръ (при которомъ тя-
нуть канатъ руками за концы, привязанныхъ къ
нему верёвокъ, называемыхъ кошками.)

Sortie, *f.* выходъ. *m.*; || выпускъ. *m.* (товаровъ.)

Soubassement, *m.* (*arch.*) базаментъ строенія. *m.*; цоколь.
m.; основаніе. *n.*

Souche, *f.* корешокъ книги. *m.*; || пень. *m.*

Soudabilité du fer, *f.* свариваемость желѣза. *f.*

Soude, *f.* (*chim.*) натръ. *m.* (окись натрія); сода. *f.*

— boratée, бура. *f.* (борнокислый натръ.)

Souder, (*forg.*) сваривать; || спаивать. **Soudage**, *m.* (*forg.*)
сварка. *f.*; || спайка. *f.*

Soudoir, *m.* паяльникъ. *m.*

Soudure, *f.* припой. *m.* (для спаиванія); || спай. *m.*; свар-
ка. *f.*

— fondante, легкоплавкій или слабый припой.

— forte, трудноплавкій или крѣпкій припой.

Soufflage en planches, *m.* досчатая одѣжда. *f.*

Soufflerie, *f.* воздуходувная машина. *f.*

Souffler, (*m. à v.*) парить (когда говорится о клапанахъ.) ||
дуть; раздувать огонь; || сдувать пыль.

Soufflet, *m.* (*forg.*) раздувательный мѣхъ. *m.*; иногда воз-
духодувная машина. *f.*

Soufflets à piston, *m. pl.* цилиндрическіе мѣха. *m. pl.*

Soufflure, *f.* (*fond.*) раковина. *f.* (порокъ въ металличе-
ской отливкѣ.)

Souffrance, *f.* (*ch. d. f.*) приостановка отправки товара.
f. (до уплаты денегъ за провозъ.)

Soufre, *m.* сѣра. *f.*

— en fleur, сѣрный цвѣтъ. *m.* (очищенная сѣра.)

Soupape, *f.* клапанъ. *m.* (*v.* **Clapet**.)

— à boulet, (*loc. m. à v.*) шаровой клапанъ.

— à clapet, шарнирный клапанъ.

— d'admission, (*v.* **Soupape d'introduction**.)

— d'aspiration, (*loc. m. à v.*) всасывающій клапанъ насоса.

— d'émission, выпускной клапанъ.

— de prise d'eau du tender, (*loc.*) водовпускной клапанъ тендера.

— du refoulement, (*loc. m. à v.*) питательный клапанъ котла.

— de surêté, (*loc. m. à v.*) предохранительный клапанъ.

— d'injection, (*m. à v.*) впрыскивающій клапанъ (въ паровой машинѣ съ холодильникомъ.)

— d'introduction, (*loc.*) впускной клапанъ.

— dormante, постоянный клапанъ (находящійся въ покоѣ.)

Sous-boite à graisse, (*loc.*) подбукса. *f.* (нижняя половина буксы.)

— chef, помощникъ начальника.

— faitage ou (*arch.*) подлегельникъ. *m.* (въ 3-хъ или 4-хъ

— faite, } футовомъ разстояніи отъ конька крыши.)

— commande, дополнительный заказъ. *m.*

— tangente, (*géom.*) субтангенсъ. *m.*

— tendante, (*géom.*) стягивающая хорда. *f.*

Soute, *f.* камера. *f.*; || подпора. *f.*

— à eau, водяной резервуаръ. *m.*

Soutenir, подпирать; поддерживать. **Soutènement**, *m.* подпора. *f.*; подставка. *f.*

Souterrain, *m.* (*ch. d. f.*) тоннель. *m.*; || (*adj.*) подземный.

Soye, f. (*mach.*) корень шипа или пятника. *m*; стержень втулочной рукоятки. *m*.

Spath, m (*min.*) шпатъ. *m*.

— **calcaire**, известковый шпатъ (углекислая окись кальція.)

— **fluor**,

— **fusible ou** } плавиковый шпатъ (фтористый кальцій.)

— **vitreux**,

Spatule, f. лопаточка. *f*.

Spiral, f. (*géom.*) спираль. *f*; || (*adj.*) спиральный.

Spire, f. оборотъ спиральной линіи. *m*.

Stabilité, f. устойчивость. *f*; прочность. *f*.

Station d'alimentation, f. (*ch. d. f.*) водокачальная станція.

— **de bifurcation**, станція развѣтвленія.

— **de dépôt**, станція перемѣны паровоза.

— **de passage**, проѣздная станція.

— **de rebroussement ou** } возвратная станція (находя-

— **de tête**, } щаяся въ сторонѣ отъ глав-

наго пути.)

— **intermédiaire**, промежуточная станція.

— **principale**, главная станція.

Stationner, (ch. d. f.) стоять на станціи. **Stationnement, m.** (*ch. d. f.*) остановка на станціи. *f*.

Stère, m. кубическій метръ. *m*. (= 35,3165 кубич. фут.)

Stock, m. (*v. Billot d'enclume.*)

Strie, f. дорожка. *f*; струйка. *f*. **Strié, (adj.)** струйчатый; дорожчатый; (*serr.*) насѣченный (напилокъ).

Stuc, f. смѣсь изъ бѣлаго мрамора въ порошокъ съ мѣломъ и известковымъ молокомъ. *f*; иногда штукатурка. *f*.

Stylet, m. остріе. *n*; штифтикъ. *m*.

Sublimé, m. (*chim.*) сулема. *f*. (двухлористая ртуть.)

Succin noir, *m.* (*min.*) смолистый уголь. *m.*; гагать. *m.*
(родъ каменнаго угля.)

Suie, *f.* сажа. *f.*

Suif, *m.* сало. *n.*

Suinter, просачиваться; течь.

Sulfate, *m.* (*chim.*) сѣрно-кислая соль. *f.*; || (*adj.*) сѣрно-кислый.

— calcique, (*v.* **Sulfate de chaux**.)

— cuivrique ou } мѣдный купаросъ. *m.* (сѣрно-кислая
— de cuivre, } окись мѣди.)

— de chaux, сѣрно-кислая известь. (*v.* **Gypse**.)

— de fer ou } желѣзный купаросъ (сѣрно-кислая закись
— ferreux, } желѣза.)

— magnésique, сѣрно-кислая магнезія. *f.*

Sulfure, *m.* (*chim.*) сѣрно-кислое соединеніе. *n.*

— barytique ou } (*chim.*) сѣрно-кислый барій. *m.*
— de barium, }

— ferrique, (*chim.*) сѣрнистое желѣзо. *n.* (сѣрный или желѣзный колчеданъ.)

Superficie, *f.* поверхность. *f.*

Superposer, накладывать (одну вещь на другую.) **Superposition**, *f.* накладка. *f.*; наложеніе. *n.*

Support, *m.* подпора. *f.*; упора. *f.*

Supputation, *f.* смѣта. *f.*

Surcharge, *f.* прибавка груза. *f.*; || прибавка работы.

Surchauffer, (*fong.*) пережигать желѣзо; || перегрѣвать.

Surdon, *m.* (*ch. d. f.*) набавка. *f.*; добавочный вѣсъ. *m.*
(прибавка, которая дается въ видѣ вознагражденія за потери на дорогѣ при перевозкѣ хлопка.)

Surélévation ou } *f. m.* (*v.* **Surhaussement**.)
Surélévement, }

Surépaisseur, *f.* утолщеніе. *n.*

Surface de chauffe, *f.* поверхность нагрѣва. *f.*

Surface de chauffe par contact, (*loc.*) прикосающая поверхность нагрѣва (напр. прогарныхъ трубъ.)

— **de chauffe par rayonnement**, (*loc.*) отражающая поверхность нагрѣва (напр. огневой коробки.)

— **de roulement d'un rails**, (*ch. d. f.*) катальная плоскость рельса. *f.*

Surhausser, приподнимать. **Surhaussement**, *m.* увеличеніе высоты. *n.*; приподнятіе. *n.*

Surplomb, (*adv. maç.*) косо.

Suron, *m.* цыбикъ. *m.*

Suroxide, *m.* (*chim.*) перекись. *f.*; иногда окись. *f.*

Suspension, *f.* подвѣска. *f.*; привѣшиваніе. *n.*

— **de mouvement de distribution**, (*loc.*) подвѣска распредѣлительнаго механизма.

— **de ressort**, (*loc.*) рессорная подвѣска.

Syénite, *m.* (*min.*) сіенитъ. *m.* (порода, состоящая изъ листоватаго полеваго шпата, кварца и роговой обманки.)

Syphon, *m.* сифонъ. *m.*

Т.

Table, *f.* плита. *f.*; || столъ. *m.*; || таблица. *f.*

— **de marteau**, бой молота. *m.*

— **de montage**, станъ для сборки. *m.*

— **d'enclume**, лицо наковальни. *n.*; плита подъ наковальнею.

Table de pression, (à la } подкладка подъ шпалы въ пу-
voie-Pouillet) } тяхъ системы Пулье. *f.*

— du cylindre ou } (*loc. m. à v.*) оконная площадка паро-

— du tiroir, } ваго цилиндра. *f.*

Tablette, *f.* полка. *f.*; доска. *f.*; || записная книжка. *f.*

— de fenêtres, подоконникъ. *m.*

Tablier de la machine, *m.* (*loc.*) паровозная площадка. *f.*

— des cylindres, (*mét.*) подручная скамья передъ вал-
ками. *f.*

— du cylindre, (*loc.*) площадка надъ паровымъ цилин-
дромъ.

— d'un pont, (*const.*) мостовое полотно. *n.*; помость. *m.*

Tabulaire, (*adj.*) досчатый.

Tâche, *f.* урокъ. *m.* (*v. Travail à la tâche.*) **Tâcheron**, *m.*
задѣльный рабочій. *m.*

Taillant, *m.* лезвеё. *n.*

Taille, *f.* обтѣска. *f.*; граненіе; || обрѣзка. *f.*

— fine, (*maç.*) чистая обтѣска.

— grossière, (*maç.*) грубая обтѣска.

— polie, (*maç.*) шлифовка. *f.*

— sur le tas, (*maç.*) обтѣска камня на готовомъ соору-
женіи.

Tailler, тесать; гранить; высѣкать; || рѣзать.

Taillet, (*forg.*) рѣзакъ.

Tailleur de pierre, каменотѣсъ. *m.*

Taloche à crépir, *f.* (*maç.*) соколъ. *m.* (большой лотокъ.)

— à stuquer, (*maç.*) малый штукатурный лотокъ. *m.*

Talon, *m.* наконечникъ. *m.*; пята. *f.*; нижняя часть. *f.*
|| талонъ. *m.*

Talus, *m.* (*ch. d. f.*) откосъ. *m.*

Taluter, (*ch. d. f.*) дѣлать откосъ. *m.* **Taluteur**, *m.* (*ch. d. f.*)
рабочій на откосъ. *m.*

Tambour de courroie, *m.* (*mach.*) барабанъ передаточнаго ремня. *m.*

— des roues, (*v. Garde-roue.*)

— mobile, (*mach.*) барабанъ стоячаго ворота.

Tamis, *m.* рѣшето. *n.*

Tampon, (*loc, wag.*) буферъ. *m*; || пробка. *f*; затычка. *f*; втулка. *f*.

— d'écartement ou
— de choc, { (*loc, wag.*) упругій буферъ. *m.* (рес-
сорный или каучуковый отража-
тель ударовъ по концамъ буфер-
ныхъ брусевъ.)

Tampon de lavage ou
— de vidange, { (*loc.*) винтовая, водопромывная
пробка. *f.* (подъ низомъ огневой
коробки и трубчатой стѣнки ды-
мовой коробки для опаражива-
нiя котла отъ грязи.)

— sec, (*wag.*) неупругій буферъ (выдающійся за буфер-
ный брусъ рамы, конецъ продольнаго бруса, въ бал-
ластныхъ вагонахъ.)

Tamponner, (*loc, wag.*) толкаться буферами; || замкнуть;
закупорить. **Tamponnement**, *m.* (*loc, wag.*) толчокъ
буферовъ. *m*; || затыканiе пробкою или втулкою. *n.*

Tangente, *f.* (*géom.*) тангенсъ. *m*; касательная линiя. *f.*

Tanin, *m.* (*chim.*) дубильное вещество. *n.*

Taque, *f.* чугунная плитка. *f*; доска. *f*.

Taquet, *m.* подкладка. *f*; клинышекъ. *m*; кулакъ. *m.*

— d'arrêt, (*ch. d. f.*) подколѣсный деревянный клинъ;
колѣсная задержка *f.* (для препятствованiя самодви-
женiю паровоза и вагоновъ).

Tare, *f.* тара. *f.* (вѣсъ бочекъ, мѣшковъ, ящиковъ и
проч: независимо отъ вѣса самаго товара); || недо-
вѣсъ. *m*; недомѣръ. *m.*

— d'un wagon, *m.* тара вагона. (вѣсъ пустаго вагона.)

Taraud, m. метчикъ. *m.* (инструментъ для нарѣзки внутреннихъ винтовъ.)

— *mère*, цилиндрической метчикъ для отдѣлки гребней нарѣзныхъ плашекъ. *m.*

Tarauder, нарѣзывать винтъ метчикомъ. **Taraudage, m.** нарѣзка винтовъ. *f.*; винтовая нарѣзка.

Targette, f. задвижка. *f.* (дверей, оконъ и проч.)

Tarière, f. (*charp, men.*) напарье. *n.* (желобчатый буравъ.)

— *à mèche*, (*charp, men.*) спиральное напарье. *n.*

Tarif, m. тарифъ. *m.*; тарифная плата. *f.*

— *à la distance ou* } (*ch. d. f.*) пониженный тарифъ (со-
— *différentiel*, } размѣрно провозному разстоянію.)

Tarification, f. назначеніе тарифа. *n.*

Tartre, m. (*loc, m. à v.*) накипь въ котлѣ. *f.*; (*chim.*) винный камень. *m.*

Tas, m. небольшая наковальня. *f.*; || куча. *f.*; || (*mac.*) сооружаемое зданіе. *n.*

— *de brique*, клѣтка кирпича. *f.*

Tasseau, m. (*men, charp.*) брусокъ. *m.*; планка. *f.*; || (*arch.*) перекладъ. *m.*; брусокъ для удержанія смягъ. *m.*; (*v.*

Panne.) || небольшая наковальня *f.*

— *d'arrêt*, (*ch. d. f.*) закладной брусъ. *m.* (накладываемый на оконечности пути, для воспрепятствованія схода съ рельсовъ паровоза и вагоновъ.)

Tassement, m. осѣданіе. *n.*

Tasser, осѣдать; || складывать въ кучу.

Té, поперечина. *f.*; || (*const.*) крестовина въ видѣ Т.

Télégramme, f телеграмма. *f.*

Télégraphe acoustique ou } *m.* слуховой телеграфъ. *n.*
— *auditif*,

— *magnéto-électrique*, магнитно-электрический телеграфъ.

Télégraphe mobile de train, (*ch. d. f.*) поѣздной телеграф-
ный аппаратъ.

— **optique**, зрительный телеграфъ.

Télégraphier, телеграфировать. **Télégraphie**, *f.* телеграф-
ное искусство, *n.* **Télégraphiste**, *m.* телеграфистъ. *m.*

Temperer l'acier, (*mét.*) отпускать сталь. *f.*

Tenacité, *f.* крѣпкость. *f.*; вязкость. *f.* (сопротивленіе
растяженію.) **Tenace**, (*adj.*) крѣпкій; вязкій.

Tenaille, *f.* (*mét, forg.*) клещи. *m. pl.*; щипцы. *m. pl.*

— **à bouts plats**, (*mét.*) плоскогубцы. *m. pl.* (клещи съ
плоскими концами.)

— **à bouts pointus**, (*mét.*) острогубцы. *m. pl.* (клещи съ
острыми концами.)

— **- baillon**, (*forg.*) кривые щипцы.

— **- crochet**, (*forg.*) крючковые щипцы.

— **- oreille**, (*forg.*) простые щипцы.

Tender, *m.* (*loc.*) тендеръ. *m.*

Tendeur, *m.* (*téleg.*) натягивающій приборъ для теле-
графной проволоки. *m.*

— **d'attelage**, (*loc, wag.*) винтовая стяжка. *f.* (повсемѣ-
стно употребляемый родъ соединенія паровоза, тен-
дера и вагоновъ, стягивающее противлежащіе
буфера, помощью ручки на оси съ двумя обратны-
ми винтовыми нарѣзами, входящими въ соотвѣт-
ственные гайки отдѣльныхъ запряжекъ.)

— **de souvroie**, (*mach.*) натяжной блокъ передаточнаго
ремня. *m.*

Tenon, *m.* шипъ *m.*; закроецъ. *m.*; || иногда: скоба. *f.*;
крючокъ. *m.*; болтъ. *m.*

Tension, *f.* напряженіе. *n.*; упругость. *f.*

— **de la vapeur**, упругость пара.

Tenture, *f.* обои. *m. pl.*; обивка. *f.*

Tenue des livres, *f.* счетоводство. *n.*

Térébenthine, *т.* скипидаръ.

Terme, *т.* срокъ. *т.*; предѣлъ. *т.*

— *d'usure*, предѣлъ износа.

Terrain, *т.* (*géol.*) почва. *ф.*; грунтъ. *т.*; иногда формація. *ф.*

— *aquifer*, плавучій грунтъ.

— *argileux*, глинистый грунтъ.

— *cretacé*, мѣловая почва.

— *d'alluvion*, наносная почва.

— *devonien*, девонская почва.

— *diluvien*, дилувьяльная почва.

— *houiller*, каменно-угольная почва.

— *jurassique*, юрская почва.

— *permien*, пермская почва.

— *primitif*, первичная почва; первозданная область. *ф.*

— *sabloneux*, песчаный грунтъ.

— *secondaire*, вторичная почва; второперіодная область.

— *sédimentaire*, осадочная почва.

— *silurien*, силурійская почва.

— *solide*, материкъ. *т.*

— *tertière*, третичная почва; наносная почва.

Terrassement, *т.* земляная работа. *ф.*; земляная насыпь. *ф.*

Terrassier, *т.* (*ch. d. f.*) землекопъ. *т.* || подрядчикъ по землянымъ работамъ. *т.*

Terre à mouler, *ф.* (*fond.*) формовая земля. *ф.*

— *à potier*, горшечная глина. *ф.*

— *argileuse*, (*géol.*) суглинокъ. *т.*; глинистая земля. *ф.*

— *cuite*, (*fond.*) обожжённая формовая земля; обожжённая глина.

— *detrempee brune*, мягкій чернозёмъ. *т.*

— *des os*, обожжённые кости. *ф. pl.*

— *dur*, твёрдый грунтъ. *т.*

Terre franche, мягкій грунтъ.

- glaise, обыкновенная глина.
- glaise cuite, обожжённая глина.
- grasse, жирная глина.
- houille, землистый лигнитъ. *т.*
- meuble, рыхлая земля.
- noir, (*v. Terre végétale*.)
- - plein, (*таç.*) середка каменной кладки. *f.*
- rapportée, перевозная земля.
- rassise, осѣвшая или улежавшаяся земля; утрамбованная земля.
- végétale, чернозёмъ.

Tête, *f.* головка. *f.*; верхушка. *f.*; передній конецъ. *т.*

- à percer, сверлильная головка.
- de bielle, (*loc. т. à v.*) головка шатуна или дышла.
- de chat, шаровой бутъ. *т.*
- de la tige du piston, (*loc.*) кулакъ поршневого стержня. *т.* (утолщённый конецъ его, двигающійся, посредствомъ соединённыхъ съ нимъ салазокъ по параллелямъ.)
- de la tige du tiroir, (*loc. т. à v.*) кулакъ золотникового стержня.
- de sonde, прицѣпная буровая штанга. . (въ буро-выхъ земляныхъ работахъ.)
- de train, (*ch. d. f.*) голова поѣзда. *f.*
- d'un boulon, головка болта.
- d'un clou, шляпка г/в.воздя.
- d'une vis, головка винта.
- d'un pont, конецъ моста. *т.*
- morte, (*chim.*) остатки отъ перегонки. *т. р*
- nouée d'un boulon, врѣзанная головка болта.

Teton, *т.* округленное возвышеніе. *п.*

- Tête**, *m.* ломовой молотъ. *m.* (съ острымъ концомъ и четырёхъ-угольнымъ боемъ.)
- Tetuer**, (*maç.*) грубо обтёсывать.
- Texture**, *f.* (*min.*) сложеніе. *n.*
- Thalweg**, *m.* тальвегъ. *m.*; лощина. *f.*
- Théodolite**, *m.* (*géod.*) теодолитъ. *m.* (инструментъ для съёмки плановъ.)
- Thermomètre à air**, *m.* воздушный термометръ. *m.*
 — à mercure, ртутный термометръ.
- Tiers point**, *m.* точка пересѣченія. *f.*; || (*serr.*) трёхъ-гран-
 ный напилочъ. *m.* || (*arch.*) дуга готическаго свода. *f.*
- Tige**, *f.* стержень. *m.*; ось. *f.*; штанга. *f.*
 — de connexion pour rails, (*v.* **Tringle de connexion pour rails.)
 — de la sonde, буровая штанга (въ буровыхъ земля-
 ныхъ работахъ.)
 — de pression de ressort, (*loc.*) рессорная упорка. *f.* (при
 подвѣсныхъ рессорахъ она большею частью
 имѣетъ видъ вилки, упирающейся глухимъ кон-
 цомъ на буксу, а раздвоеннымъ на рессорный хо-
 мутъ или на одинъ изъ концовъ рессорнаго коро-
 мысла.)
 — de suspension des ressorts, (*loc, wag.*) подвѣсный тяжъ
 рессоры (притягивающій съ обоихъ концовъ рес-
 сору въ рамѣ.)
 — de tampon, (*loc, wag.*) буферный стержень (упираю-
 щійся на оконечность буферной рессоры.)
 — de tiroir, (*loc, m. à v.*) стержень золотника.
 — de traction, (*loc, m. à v.*) притяжная тяга. *f.* (закрѣп-
 ленная къ хомуту буферной рессоры и оканчиваю-
 щаяся запряжнымъ крюкомъ.)
 — du régulateur, (*loc.*) стержень регуляторнаго золот-
 ника.**

Timbre, *т.* клеймо. *п*; штемпель. *т*; || звонокъ съ молоткомъ. *т.*

Timbrer, *m.* клеймить.

Tirage, *m.* тяга. *f.* (воздуха); || возка. *f.*; || волочение. *n.*
(металловъ.)

— à poudre, порохострѣльная работа. *f.*

Tiraillement, *m.* дёрганіе. *n.*

Tirant, *m.* распорка. *f*; затяжка. *f*; стяжка. *f*; связь. *f*;
тяжъ. *m.*

— d'armature, *т.* желѣзный тяжъ.

Tigre - bourre, m. штопоръ. *m.*

— - *fond, m.* винтовой костыль. *m.* (родъ болта, острая винтовая наръзка котораго такая-же какъ въ винтахъ для дерева.)

— - fond de garniture, (*loc. m. à v.*) штопоръ для вынута изъ сальниковъ пеньковой набивки. *m.*

— - fond de piston, (Vancan), штопоръ для снятія крышекъ поршня (системы Ванкана.)

— *fond de rails, (ch. d. f.)* винтовой костыль рельсовъ. (винтъ съ 4-хъ или 8-ми гранной головкой, замѣняющій обыкновенный костыль для прикрѣпленія рельсовъ или ихъ подушекъ къ шпаламъ.)

— - fond de sabot, { (loc.) винтовой костыль тормазнаго
de frein, { башмака. (винтъ съ 4-хъ гранной
головой, прижимающій колодку
къ подвѣскѣ.)

— - point, (*serr.*) трёх-гранный напилочъ. *т.*

Tirer, тянуть; тащить; || натянуть; растянуть.

Tiroir de distribution, m. (*loc. m. à v.*) распредѣлительный
ЗОЛОТНИКЪ, *m.*

— du régulateur, (*loc.*) золотникъ регулятора.

Tisonner, мѣшать въ топкѣ кочергой.

Tisonnier, *m.* (*forg.*) кузнечная кочерга. *f.*; || потайный болтъ. *m.*

Toc, (*mach.*) поводокъ. *m.* (закрѣпленіе обтачиваемой вещи къ токарной бабкѣ.)

Toile à voile, *f.* парусина. *f.*

— *calque*, прозрачный колинкоръ. *m.* (для чертежей.)

— *métallique*, (*loc. m. à v.*) проволоочная ткань. *f.* (мѣдная или желѣзная проволоочная сѣтка, употребляемая на суриковой обмазкѣ, для прокладокъ.)

Toise, *f.* тоазъ. *m.* (= 6 фут.)

Toit ou } *m. f.* крышка. *f.*; кровля. *f.*
Toiture, }

Tôle, *f.*; листовое желѣзо. *n.*; котельное желѣзо; жечь. *f.*

— *d'attelage*, (*loc.*) зацѣпная желѣзная площадка. *f.*

— *de carton*, толь. *m.* (смоленая бумага.)

— *ondulé*, волнистое листовое желѣзо.

— *rabat d'air*, (*loc.*) наклонная заслонка, направляющая теченіе воздуха. *f.* (въ огневыхъ коробкахъ паровозовъ англійской постройки.)

Tolérance, *f.* допускъ. *m.* (терпимость въ отступленіяхъ отъ надлежащаго размѣра или вѣса.)

Tombereau, *m.* тележка съ откиднымъ ящикомъ. *f.*

Tonnage, *m.* пошлина съ тонны. *f.*; грузовое. *n.*

Tonne, *f.* (*v. Tonneau.*)

— *anglaise*, тонна англійская. *f.* (= 1015 килогр. = 61 пуд. 38,6 фунт.)

— *française*, тонна французская (= 1000 килогр. = 61 пуд. 2 фунт.)

Tonneau, *m.* бочка. *f.*

Torchis, *m.* смѣсь глины съ рубленой соломой. *f.*

Tore, *m.* (*arch.*) полукруглый фризъ. *m.*

Torréfier, обжигать; жарить. **Torréfaction**, *f.* обжиганіе; жженіе. *n.*

Torsion, *f.* скручиваніе. *n.*

Touche de clavier, *f.* (*télég.*) клавиша клавиатуры. *f.* (въ аппаратахъ съ циферблатомъ.)

— de l'armature du ciel } (*loc.*) концевая упорка ребра
au foyer, } въ небѣ огневой коробки. *f.*

Tour, *m.* (*mach.*) станокъ. *m.*; токарный станокъ; || оборотъ. *m.*; || поѣздка. *f.*

— à banc coupé ou } (*mach.*) токарный станокъ съ прер-

— à banc rompu, } ванною скамьёю.

— à burin fixe, (*mach.*) самоточка. *f.* (самодѣйствующій токарный станокъ.)

— à centrer les essieux, (*loc, wag.*) станокъ для опредѣленія кривизны осей.

— à engrenage, (*mach.*) токарный станокъ съ переводомъ.

— à main, ручной токарный станокъ.

— à pédale, (*men.*) точильный станокъ съ педалью.

— à pointes, (*mach.*) центровой токарный станокъ.

— à roues, (*loc, wag.*) колѣсная самоточка.

— en l'air, (*mach.*) патронный токарный станокъ (въ которомъ обтачиваемая вещь укрѣпляется только однимъ концомъ.)

— ovale, (*mach.*) станокъ для овальной обточки.

— parallèle, (*mach.*) параллельный токарный станокъ (съ бабкой, двигающейся по двумъ параллельнымъ фальцамъ.)

— simple, (*mach.*) простой токарный станокъ; || простой воротъ. *m.*

— sphérique, (*loc.*) токарный станокъ для обточки шаровъ (къ шаровымъ клапанамъ.)

Tourbe, *f.* (*min.*) торфъ. *m.*

— compacte, плотный торфъ.

— herbacé, травяной торфъ.

- Tourbe** ligneuse, деревянистый торфъ.
— **limoneuse**, болотный торфъ.
— **mousseuse**, легкій торфъ.
Tourber, добывать торфъ. **Tourbière**, *f.* торфяникъ. *m.* торфяная копъ. *f.*
Tourillion, *m.* шейка. *f.*; шипъ. *m.*; вращающаяся ось. *f.* пятникъ. *m.*
Tournage, *m.* (*mach.*) обточка. *f.* (на токарномъ станкѣ); || поворачиваніе. *n.*; обращеніе. *n.*
— **au crochet**, (*mach.*) ручная обточка.
Tourne à gauche, *m.* поворотная рукоятка. *f.* (винтовальной доски); клубъ, *m.*
Tournée, двойная кирка. *f.*; || объѣздъ. *m.*; обходъ. *m.*
Tourner, обтачивать; точить; || поворачивать; обращать.
Tourneur, *m.* токарь. *m.* **Tournure**, *f.* отточенный обрѣзокъ. *m.*
Tournevis, *m.* винтовая отвѣртка. *f.*
Tourniquet, *m.* (*ch. d. f.*) небольшой поворотный кругъ. *m.* (для колѣсныхъ осей.)
Tournisse, *f.* (*arch, charp.*) стойка съ косымъ вырѣзомъ, соединяющая косую подмогу съ балкою. *f.*
Tourneau, *m.* кругъ. *m.* (деревянный или металлическій.)
Tout - venant de houille, *m.* смѣшанный каменный уголь. *m.* (въ томъ видѣ какъ онъ получается изъ копи.)
Tracé, *m.* прямая линія. *f.*; чертѣжъ. *m.*; начертаніе. *n.*
— **du chemin de fer**, направленіе желѣзной дороги.
Traceret, *m.* (*charp, men.*) чертильная игла. *f.*
Traction, *f.* (*ch. d. f.*) тяга. *f.* (*v. Service de la traction*); || растягиваніе. *n.*
Trafic, *m.* (*ch. d. f.*) торговая часть желѣзной дороги.
Train, *m.* (*ch. d. f.*) поѣздъ. *m.*; || (*mach.*) станокъ. *m.*
— **à marchandises**, товарный поѣздъ.

Train à voyageurs, пассажирскій поѣздъ.

— **de courrier**, курьерскій поѣздъ. (не останавливающихся на нѣкоторыхъ станціяхъ.)

— **de laminoires**, (*mét.*) плющильный станокъ; прокатная машина. *f.*

— **de poste**, почтовый поѣздъ.

— **des roues**, (*loc, wag.*) ходъ колёсъ. *m.* (передній или задній въ Американскихъ паровозахъ.); скатъ колёсъ. *m.*

— **de wagon**, вагонная тележка. *f.* (состоящая изъ рамы, подвѣсныхъ рессоръ, запряжныхъ приборовъ и осей съ ихъ колёсами.)

— **facultatif**, дополнительный поѣздъ.

— **omnibus**, остановочный поѣздъ (останавливающийся на всѣхъ станціяхъ.)

— **spécial**, экстренный поѣздъ.

— **universel**, (*loc.*) подвижной передокъ. *m.* (съ отдѣльнымъ скатомъ колёсъ въ паровозахъ Американской постройки.)

Trait de Jupiter, (*charp.*) Юпитерова стрѣлка. *f.*

Tranchant, *m.* остріё. *n.*; лезвіе; || рѣзецъ. *m.*

Tranche, *f.* обрѣзъ. *m.* || большія ножницы для обрѣзки желѣза. || (*forg.*) зубило. *n.*

— **à chaud**, (*forg.*) горячее зубило.

— **à froid**, (*forg.*) холодное зубило.

— **à piquer**, (*maç.*) тесовое зубило.

Tranchée, *f.* (*ch. d. f.*) ровъ. *m.*; копань. *f.*

Trancher le fer, пробивать желѣзо; разсѣкать желѣзо.

Tranchet, *m.* (*forg.*) рѣзакъ наковальни. *m.*; (*mach.*) токарный рѣзецъ. *m.*

Transit, *m.* транзитъ. *m.* (безпошлинный провозъ товаровъ до того мѣста назначенія, гдѣ есть таможня.)

Translateur, *m.* (*télég.*) трансляторъ. *m.* (релэ, состав-

ленное изъ пишушаго аппарата и помѣщенное на промежуточныхъ станціяхъ для дальнѣйшей передачи дѣйствія первоначальнаго тока.)

Translateur compositeur, (*téleg.*) трансляторъ печатающаго аппарата.

Translation, *f.* (*téleg.*) трансляція. *f.* (передача электрическаго тока на большое разстояніе съ одного аппарата на другой, причѣмъ для усиленія его употребляются батареи промежуточныхъ станцій.)

Transmission de la chaleur, *f.* передача теплоты. *f.*

— de l'électricité, (*phys.*) проводъ электричества. *m.*

— de mouvement, (*méc.*) передача движенія. *f.*; приводъ для передачи движенія. *m.*

Transport, *m.* переносъ. *m.*; перевозъ. *m.*; доставка. *f.*

— à pied d'oeuvre, (*maç.*) доставка на мѣсто работы. *f.*
(на близкомъ разстояніи отъ мѣста сооруженія.)

Transversal, (*adj.*) поперечный.

Trapèze, *m.* (*géom.*) трапеція. *f.*

Travail à la journée, *m.* подѣнная работа. *f.*

— à la tâche, задѣльная работа; работа урокомъ.

— à poudre, порохоострѣльная работа.

— d'art, искусственная работа.

— en régie, хозяйственная работа.

— mécanique ou } (*méc.*) работа двигателя.
— moteur.

— par le feu, огненная работа.

— résistant, (*méc.*) работа сопротивленія.

— util, (*méc.*) полезная работа.

Travée, *f.* пролѣтъ. *m.*; промежутокъ. *m.*

— d'un pont, (*const.*) пролѣтъ моста; пролѣтная часть моста. *f.*

— en charpente, (*const.*) деревянная пролѣтная часть.

Travers, m. pl. трещины на желѣзѣ. *f. pl.* (въ разныхъ направлєніяхъ.)

Traverse, f. (*v. Traversine.*)

— d'arrière, (*loc, wag.*) задній буферный брусъ. *m.*

— d'attelage, (*loc, wag.*) запряжной буферный брусъ.

— d'avant, (**Traverse de tête.**)

— de ceinture, (*wag.*) средняя обвязь. *f.*

— de joint, (*ch. d. f.*) стыковая шпала. *f.*

— de la voie, (*ch. d. f.*) шпала пути. *f.*

— demi-ronde, (*ch. d. f.*) полукруглая шпала.

— de remplissage, (*wag.*) закрѣпная распорка. *f.*

— de tête, (*loc, wag.*) передковый буферный брусъ. *m.*

— équarrée, (*ch. d. f.*) отѣсанная шпала.

— extrême, (*v. Traverse d'attelage.*)

— intermédiaire, (*loc, wag.*) средняя поперечина.

— mixte, (*ch. d. f.*) шпала, тѣсанная съ двухъ или трёхъ сторонъ.

Traversée, f. переѣздъ. *m*; переправа. *f.*

— de voie, (*ch. d. f.*) переѣздъ пути. (мѣсто гдѣ одинъ путь прорѣзаетъ другой.)

Traversine, f. поперечина. *f*; перекладина. *f.*

Trèfle, m. квадратный конецъ вала или оси. *m.*

Treillage, m. рѣшотка. *f*; рѣшотчатая работа. *f.*

Treillis, m. рѣшотка. *f*; || толстая холстина. *f.*

Trembleur électrique, m. ou	<i>m. (ch. d. f.)</i> электрическій приборъ, приводящій въ движеніе звонокъ, въ то время когда дискъ запертъ. <i>m.</i>
Trembleuse, f.	

Tremie, f. воронка. *f.*

Trempe, f. закалка. *f.* (металла посредствомъ нагрѣванія до краснаго каленія и быстрого охлажденія въ водѣ.) || погруженіе въ жидкость. *m.*

Trempe au paquet ou — **par cementation,** { закаливать поверхность (цементировать желѣзныя вещи, переложенныя слоями угля въ чугуномъ или желѣзномъ ящикѣ и затѣмъ закаливать.)

Trépan, долотчатый буръ. *m*; долото. *n*.

Trepidation, *f*. дрожаніе. *n*.

Tresse de garniture, *f*. (*loc*, *m*. *à v*.) плетѣнка пеньковой набивки. *f*.

Tréteau, *m*. козлы. *m*. *pl*; подмостки. *m*. *pl*.

Treuil, *m*. (*mach*.) горизонтальный воротъ. *m*; валъ. *m*; лебѣдка. *f*.

— **- chariot ou** } воротъ съ передвижнымъ механизмомъ.
— **roulant,** } *m*. (въ подъемныхъ машинахъ.)

Triage, *m*. сортировка. *f*.

Triangle, *m*. (*géom*.) треугольникъ. *m*; || (*adj*.) треугольный. **Triangulaire,** (*adj*.) треугольный.

Tricoises, *f*. *pl*. (*forg*.) клещи. *m*. *pl*. (съ круглыми захватами.)

Tringle, *f*. желѣзный прутъ. *m*; струна. *f*; тяжъ. *m*; || (*charp*.) рейка. *f*; планка. *f*.

— **à nettoyer les tubes de fumée,** (*loc*.) прочищалка прогарныхъ трубокъ. *f*. (желѣзный прутъ съ проушиной на концѣ, въ которую вдѣвается прядь пакли.)

— **à tamponner les tubes de fumée,** (*loc*.) пробочный затычникъ прогарныхъ трубокъ. *m*. (желѣзный стержень, оканчивающійся втулкою.)

— **- col de cygne,** оттогнутый желѣзный прутъ.

— **de connexion pour rails,** (*ch*. *d*. *f*.) распорный тяжъ рельсовъ. *m*. (въ пути.)

— **de manoeuvre,** (*ch*. *d*. *f*.) переводный тяжъ. (стрѣлки).

— **de mouvement des valves,** (*loc*.) тяжъ отъ клапанныхъ створокъ.

Tringle des robinets purgeurs, (*loc.*) тяжъ отъ продувательныхъ крановъ.

Trituration, *f.* растираніе въ порошокъ. *n.*

Trop plein d'eau, *m.* избытокъ воды. *m.*

Trottoir. *m.* тротуаръ. *m.*

Trou, *m.* скважина. *f*; пробоина. *f*; дыра. *f.*

— **aux scories**, (*mét.*) отверстіе для выпуска шлаковъ. *n.*

— **de coulée**, (*mét.*) выпускное отверстіе. *n.* (плавильной печи, вагранки и проч.)

— **de mine**, буровая скважина.

— **de visite**, (*mét.*) дозорное отверстіе (въ печахъ.)

— **d'homme**, (*loc, m. à v.*) лазейка или рабочее отверстіе. *f. n.* (отверстіе для осмотра внутренности котла подъ низомъ его, или отверстіе, образующееся отъ снятія колпака предохранительныхъ клапановъ или регулятора.)

Trousquin, *m.* (*v. Trusquin.*)

Trousse, *f.* связка. *f*; пакетъ. *m*; кипа. *f.*

— **de fer**, пакетъ желѣза.

Trousseau, *m.* (*fond.*) сердечникъ глинянаго болвана. *m.*

Truck à équipages, (*wag.*) экипажная платформа. *f.*

Truelle, *f.* (*maç, fond.*) лопатка. *f.* (каменьщика, формовщика и проч.)

Truillé, *f.* полная лопатка.

Trusquin, *m.* (*charp, men.*) чертильникъ. *m*; рейсмасть. *m.*

Tube, *m.* трубка. *f.*

— **à air chaud ou** } (*loc.*) прогарная трубка.

— **de fumée**,

Tubulure, *f.* трубки. *f. pl*; трубка. *f*; || отверстіе трубки. *n.*

Tuile, *f.* черепица. *f.*

Tulipe d'un tuyau, *f.* раструбъ. *т.* (раздутая оконечность трубы.)

Tunnel, *т.* (*ch. d. f.*) тоннель. *т.*

Turbine, *f.* (*méc.*) турбина. *f.*

— *de la cheminée*, (*loc.*) турбина дымовой трубы (въ паровозахъ, отопливаемыхъ дровами, для кругообращенія и задержанія искръ.)

Ture, *т.* заклѣпный нажимъ. *т.*

Tuyau, *т.* труба. *f.*

— *alimentaire*, (*loc. т. à v.*) водоснабжающая труба.

— *à rotule*, (*v. Tuyau de raccordement.*)

— *à sable*, (*loc.*) песочная труба.

— *à vapeur*, паровая труба; паропроводная труба.

— *d'ajustage*, наставная труба.

— *d'arrivée*, (*v. Tuyau de distribution.*)

— *d'aspiration*, (*loc. т. à v.*) всасывающая труба насоса.

— *d'échappement*, (*loc.*) труба удаленія или выпуска пара.

— *de conduite d'eau*, водопроводная труба.

— *de conduite de vapeur*. (*v. Tuyau de distribution.*)

— *d'écoulement ou* } (*т. à v.*) пароотводная труба; водо-

— *de décharge*, } сточная труба.

— *de descente*, водосточная труба; водоспускъ. *т.*

— *de distribution*, (*loc. т. à v.*) паропроводная труба (проводящая паръ въ цилиндръ.)

— *de drainage*, дренажная труба.

— *d'embranchement*, стычная труба.

— *d'émission*, (*v. Tuyau d'échappement.*)

— *d'épreuve*, (*loc.*) продувательная трубка (при питательныхъ клапанахъ котла.)

— *de prise de vapeur*, (*loc.*) парособирательная труба. (продольная труба внутри верхней части котла,

- сообщается съ одной стороны съ регуляторомъ, съ другой—съ паровыми цилиндрами, бываетъ сплошная или съ продольною верхнею щелью.)
- de raccordement, (*loc.*) наставной водопроводный рукавъ. *m.* (между паровозомъ и тендеромъ.)
 - de refoulement, (*loc. m. à v.*) нагнетательная труба насоса.
 - de trop plein, } (*loc.*) отливная труба (въ инжекторѣ
(de l'injecteur), } Жифара.)
 - d'injection, (*m. à v.*) впрыскивающая труба (при паровыхъ машинахъ съ холодильникомъ.)
 - d'introduction, (*v. Tuyau de distribution.*)
 - réchauffeur, (*loc.*) нагревательная труба (проводящая избытокъ пара въ резервуаръ тендера.)
- Tuyauterie**, *f.* система трубъ и трубокъ. *f*; || издѣліе трубъ. *n.*
- Tuyère**, (*mét.*) фурма. *f.* (въ печахъ или горнахъ.)
- de la cheminée, (*loc.*) фурма дымовой трубы (верхняя оконечность обоихъ, сходящихся трубъ выпуска мятая пара.)
 - de l'injecteur Giffard, *m.* (*loc.*) коническая паропроводная труба инжектора Жифара.
- Tuyraп**, *m.* (*méc.*) шестерня, *f*; || особое водоподъёмное колесо съ кривыми лопатками. *n*; дно-очистительная машина. *f*; || (*men.*) филёнка между вытяжками. *f*; || (*arch.*) пространство между карнизами фронтона. *n.*
- d'un pont, (*const.*) забутка моста. *f.* (въ между-сводной или арочной части); (*const.*) подвѣска, подвѣсная часть висячаго моста. *f.*

U.

Unité dynamique, *f.* (*méc.*) единица работы. *f.* (паровая лошадь.)

User, употреблять; издерживать.

— (*s'*-), изнашиваться; издерживаться; портиться; притупляться.

Usé, (*adj.*) изношенный; старый; подержанный; притупленный.

Usine, *f.* заводъ. *m*; фабрика. *f.*

Ustensile, *m.* орудіе, *m*; инструментъ. *m*; приборъ *m*.

Usure, *f.* порча отъ употребленія. *f*; поврежденіе. *n*; изнашивание. *n*; износъ. *m*.

— *des rails*, (*ch. d. f.*) изнашивание рельсовъ.

V.

Vaciller, колебаться; качаться. **Vacillant**, (*adj.*) колеблющійся; качающійся. **Vacillation**, *f.* колебаніе, *n*. качаніе. *n*.

Va-et-vient, *m.* (*v. Mouvement de va-et-vient.*)

Vagon, *m.* (*v. Wagon.*)

Valet, *m.* (*men.*) хлопецъ. *m.* (выдвижная столярная подставка.)

Valeur calorifique, *f.* нагрѣвательная способность. *f.*

Vallon, *m.* ложбина. *f.*

Valves d'échappement, *f. pl.* (*loc.*) клапанные створки перемѣннаго удаленія пара. *f. pl.* (сдвиганіемъ или раздвиганіемъ которыхъ усиливаютъ или умѣряютъ тягу въ топкѣ огневой коробки.)

Vannage, *m.* доска, связывающая сваи. *f.*

Vanne, *f.* запоръ. *m.*; вешнякъ. *m.* (шлюза.)

Vantail, *m.* створъ. *m.* (половинка двери, оконницы и проч.)

Vantiller, запрудить воду вешнякомъ.

Vapeur, *f.* паръ. *m.*

— *saturée*, насыщенный паръ. *m.*

— *surchauffée*, перегрѣтый паръ.

Vaporiser, испарять; превращать въ паръ. **Vaporisation**, *f.* превращеніе въ паръ. *n.*

Varlope, *f.* (*charp, men.*) рубанокъ. *m.* (большой стругъ.)

Vase, *m.* сосудъ. *m.*;

f. илѣ. *m.*; тина. *f.*

— *- graisseur*, *m.* (*loc, m. à v.*) маслянка *f.* (воронка съ масломъ и фитилёмъ въ трущихся частяхъ машины.)

Veau d'une voûte, *m.* (*arch.*) сегментъ кружала свода. *m.*

Véhicule, *m.* повозка, *f.*

Veine d'eau, *f.* струя воды. *f.*

Vent, *m.* (*mét.*) дутьё. *n.*; тяга. *f.*; || вѣтеръ. *m.*

Ventilateur, *m.* вентиляторъ. *m.*

Ventouse, *f.* отдушина. *f.*

Ventrière, (*const.*) горизонтальный, связывающій брусъ, съпереди шпунтоваго ряда. *m.*; обвязь. *f.*

Venir de fonte, отливать въ одну штуку.

— *de forge*, выковать изъ одного куска.

Verge, *f.* пруть. *m.*; жердь. *f.*; стержень. *m.*

Vérification, *f.* повѣрка. *f.*

Vermillion, *m.* киноварь. *f.* (одно-сѣрнистая ртуть.)

Vernir, лакировать. **Vernissage**, *m.* лакировка. *f.*

Vernis coral, *m.* коралловый лакъ. *m.*

— de Japon, сумахъ. *m.*: лаковое дерево. *n.*

— d'esprit, спиртовой лакъ.

Verre à niveau d'eau, *m.* (*loc*, *m. à. v.*) водомѣрное стекло. *n.*

Vérin, *m.* домкратъ металлическій. *m.*; подъёмный винтъ. *m.*

— à chariot, перекатный домкратъ.

Verrou, *m.* запоръ. *m.*; задвижка. *f.*

— de sûreté Vignier, (*ch. d. f.*) предохранительный замокъ Винье (препятствующій перестанавливанію стрѣлки, до прикрытія хода поѣздовъ сигналами.)

— du levier de changement de marche, (*col.*) пружинная задвижка рычага переменны хода.

Versant, *m.* склонъ. *m.*; скать. *m.*

Vers-de-gris, (*chim.*) медянка. *f.* (двухъ-основная уксуснокислая окись мѣди.)

Vertical, (*adj.*) вертикальный; отвѣсный.

Viaduc, *m.* віадукъ. *m.* (путепроводъ.)

Vibrer, (*phys.*) дрожать; трестись. **Vibration**, *f.* дрожаніе. *n.*; сотрясеніе. *n.*

Vidange, *f.* опоражниваніе. *n.*; спускъ. *m.*; || грязь. *f.*; мусоръ. *m.*

Vide, *m.* пустое пространство. *n.*; пустота. *f.*; || (*adj.*) пустой; порожній.

Vider, опаражживать.

— la chaudière à chaud, (*loc*, *m. à. v.*) опаражживать котёлъ въ нагрѣтомъ состояніи.

Vif, (*adj.*) яркій (цвѣтъ); || сильный (огонь); || острый; || *m.* (*maç.*) твёрдая кора камня. *f.*

Vigie, *f.* (*wag.*) тормазная будка. *f.*

Vilbrequin ou *m.* (*men, serr.*) коловоротъ. *m*; || (*mach.*)

Villebrequin, *f* колѣнчатая ось. *f.*

Virer, вертѣть; обращать. **Virage**, *m.* вертѣніе. *n*; обращеніе. *n.*

Virole, *f.* кольцо. *n*; хомутикъ. *m*; || тиски. *m.* *pl.* || иногда гайка. *f.*

— d'un tube de fumée, (*loc.*) кольцо прогарной трубки. (наружноконическія, внутри цилиндрическія стальные кольца, забиваемыя въ концы прогарныхъ трубокъ, по большей части лишь въ трубчатой стѣнкѣ огневой коробки.)

Vis, *f.* винтъ. *m.*

— à bois, шурупъ. *m.*

— à deux filets, винтъ съ двойною нарѣзкою.

— à garnir ou } забивной винтикъ, *m.* (для мягкаго де-
— à marteau, } рева.)

— de pointage, подъёмный винтъ.

— de pression, (*v.* **Vis de serrage**.)

— de rappel, придвижной винтъ; оттяжной винтъ; направляющій винтъ.

— de serrage, нажимной винтъ.

— femelle, винтовой маточникъ. *m.*

— micrométrique, микрометрическій винтъ.

— sans fin, безконечный винтъ.

Visite, *f.* осмотръ. *m.*

Visiteur, *m.* (*wag.*) досмотрщикъ. *m.*

Visser, завинчивать; привинчивать. **Vissage**, *m.* завинчиваніе. *n*; привинчиваніе. *n.* **Vissé**, (*adj.*) завинченный; привинченный.

Vitesse, *f.* (*méc.*) скорость. *f.* (пространство, проходящее въ единицу времени.)

— angulaire, (*méc.*) угловая скорость.

Vitesse de marche des machines, (loc.) скорость паровозовъ на полномъ ходу.

— **initiale, (méc.)** начальная скорость.

— **uniforme,** равномерная скорость.

Vitrer, вставлять стѣкла въ оконницы. **Vitrage, m.** оконничныя стѣкла. *n. pl.*; || стеклянная перегородка *f.*

Vitre, f. оконничное стекло. *n.*; оконница. *f.*

Vitre-rie, f. стекольное ремесло. *n.*; стекольная работа. *f.*; || стеклянный товаръ. *m.* **Vitrier, m.** стекольщикъ. *m.*

Vitriol, m. (chim.) купаросъ. *m.*

— **blanc, (v. Vitriol de zinc.)**

— **bleu ou** } (v. **Sulfate cuivrique.**)

— **de cuivre,** }

— **de fer, (v. Sulfate de fer.)**

— **de zinc,** бѣлый купаросъ (сѣрноокислый цинкъ.)

Voie, f. (ch. d. f.) путь. *m.*; желѣзная дорога. *f.*

— **d'arrivée,** подъѣздной путь.

— **de ballastage,** балластный путь.

— **de ceinture,** объѣздной путь (кругомъ горы, озера и т. п.)

— **de départ,** отъѣздной путь.

— **de fer, (ch. d. f.)** верхнее строеніе желѣзнаго пути. *n.*; полотно. *n.*

— **de garage,** запасный путь.

— **de rebroussement,** возвратный путь (небольшая вѣтвь отъ главнаго пути къ центру, въ сторонѣ лежащаго, города.)

— **de remisage,** сарайный путь.

— **de service,** запасный путь гдѣ паровозы наполняются топливомъ и водой.

— **de stationnement,** станціонный путь.

— **d'évitement,** разѣзды пути. *m. pl.*

— **double,** двойной путь.

Voie oblique, переводъ пути. *т.*

— *principale*, главный путь.

— *unique*, одиночный путь.

Voiture, *f.* (*v. Wagon à voyageurs.*)

— *à coupé-lit*, спальный вагонъ. *т.*

— *de luxe*, особый вагонъ; семейный вагонъ.

— *de service*, служебный вагонъ.

— *mixte*, (*v. Wagon mixte.*)

— *-salon*, салонный вагонъ.

Volant, *т.* (*т.à.v. mach.*) маховикъ. *т.*; маховое колесо. *н.*; колеско. *н.*

— *de la tringle de mouvement des valves*, { (*loc.*) ручное колеско отъ тя-
жа, передающаго движеніе
клапаннымъ створкамъ.

— *-engrenage*, (*mach.*) зубчатый маховикъ.

— *-poulie*, (*mach.*) маховикъ-шкивъ. *т.*

Volée au déclis, *f.* рядъ ударовъ отцѣпляющейся бабы копра. *т.*

— *du marteau*, (*méc.*) подъёмъ молота. *т.* (разстояніе отъ наковальни до верхняго его положенія.)

Volige, *f.* гонтъ. *т.*; дрань. *f.*; драница. *f.*; рейка. *f.*; тѣсь. *т.*

Voligeage, *т.* гонтовая покрывка. *f.*; тесовая покрывка. *f.*

— *à claire voie en planches*, обрѣшечиваніе крыши досками. *н.*

Voltamètre, *т.* (*phys.*) вольтметръ. *т.* (инструментъ, обнаруживающій и измѣряющій силу гальваническаго тока.)

Volume, *т.* объёмъ. *т.*

Voussoir, *т.* (*arch.*) сводный камень. *т.*; часть сводной арки. *f.*

Voûte, *f.* (*arch.*) сводъ. *т.*

— *biase*, наклонный сводъ.

Voûte d'arête, крестовый или монастырскій сводъ.

— en anse de panier, (v. **Voûte** en berceau.)

— en arc de cercle, сводъ на аркахъ съ направляющею дугою круга.

— en arc de panier } сводъ на коробовыхъ и эллиптичес-
et elliptique, } кихъ аркахъ.

— en berceau, коробовой сводъ.

— en dôme, купольный или котельный сводъ.

— en maçonnerie de briques, кирпичный сводъ.

— en maçonnerie de moellons, сводъ изъ бутоваго камня.

— en maçonnerie de pierres de taille, сводъ изъ тесоваго камня.

— en ogive, стрѣльчатый сводъ; сводъ на стрѣльчатыхъ аркахъ.

— en plein cintre, сводъ на полукруглыхъ аркахъ.

— en pots, горшечный сводъ.

— extradossée, сводъ съ гладко отдѣланной внѣшней дугою.

— gothique, готическій сводъ.

— surbaissée, пологій сводъ.

Voûter, сводить сводъ.

Voyant (signal), *m.* (*ch. d. f.*) яркій сигналъ.

Vrac (en -), (*adv.*) въ навалку, гуртомъ, розсыпью.

Vrille, *f.* (*charp, men.*) буравчикъ. *m.*

W.

Wagon à bagages, *m.* багажный вагонъ. *m.*

— à ballast, балластный вагонъ.

Wagon à bestiaux, вагонъ для рогатаго скота.

- à bois, дровяной вагонъ; дровяная платформа. /.
- à bois de charpente, вагонъ или платформа для строе-
ваго лѣса.
- à coke, вагонъ для кокса.
- à détenus, арестантскій вагонъ.
- à deux étages, двухъ-этажный вагонъ.
- à houille, вагонъ для каменнаго угля.
- à lait, вагонъ для молока.
- à marchandises, товарный вагонъ.
- à pierre, вагонъ для камня.
- à poudre, пороховой вагонъ.
- à voyageurs, пассажирскій вагонъ.
- - bergerie, вагонъ для овецъ.
- - citerne, вагонъ съ резервуаромъ (для перевозки
жидкостей.)
- couvert, крытый вагонъ.
- de poste, почтовый вагонъ.
- de queue, концевой вагонъ.
- de secours, вспомогательный вагонъ.
- de terrassement, земляной вагонъ.
- de tête, переднй вагонъ.
- écurie de luxe, конный вагонъ.
- Impérial, Императорскій вагонъ.
- - maringotte, платформа для перевозки двуколёс-
ныхъ телегъ, употребляемыхъ на востокъ и югъ
Франции.
- mixte, смѣшанный вагонъ (1-го и 2-го классовъ.)
- - omnibus, вагонъ съ разнороднымъ товаромъ, и раз-
личнымъ мѣстоименованіемъ.
- plat ou }
— - plateforme, } платформа. /.
- - tombereau, перекидной вагонъ для развозки земли.

Wagonnet, *m.* (*ch. d. f.*) вагончикъ. *m.*

— *de tournée*, (*v. Draisine.*)

Werschok, *m.* вершокъ. *m.* (= 0,0444 метра.)

Z.

Zinc, *m.* цинкъ. *m*; шпiалтеръ. *m.*

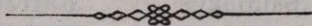
— *sulfaté*, (*v. Vitriol de zinc.*)

Zincage, *m.* цинковая покрышка. *f.*

Zinquer, покрывать цинкомъ **Zinqué**, (*adj.*) цинкован-
ный.

Zone, *m.* поясъ. *m.*

— *de terrain*, полоса земли. *f.*



О П Е Ч А Т К И.

<i>Стр.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Слѣдуетъ читать.</i>
На 3	Adoucir l'acier,	Adoucir l'acier
" 12	Atelier, т. мастерская. f.	Atelier, т. мастерская. f; цехъ. т.
" 17	(arch.) обвязь.	(arch.) обвязь.
" 50	ompte—matière.	Compte—matière
" 62	Débiai,	Déblai,
" 69	футеровка печи. f. (вся масса заключающаяся во внутренности печи.)	футеровка печи. f. (внутренняя обдѣлка печи изъ огнепостоянныхъ материаловъ.)
" 71	Echafaudage	Echafaudage
" 96	Gaileterie	Gaillerie
" 125	— à ptaner	— à planer
" 161	afraîchir les bandages	Rafraîchir les bandages.
" —	agrérer	Ragrérer.
" 163	Récepteur	Récepteur.
" —	Réception	Réception
" —	Réchauffer	Réchauffer.

